

## Dispozitivele de trasat benzi

### LineLazer™ airless V 3900 și 5900

seria Standard și seria automată High Production (HP)

3A3894J

RO

**Pentru aplicarea de materiale pentru trasarea liniilor.**

**Numai pentru uz profesional.**

**A se folosi numai la exterior.**

**Nu este destinat utilizării în locații periculoase sau cu atmosferă explozivă.**

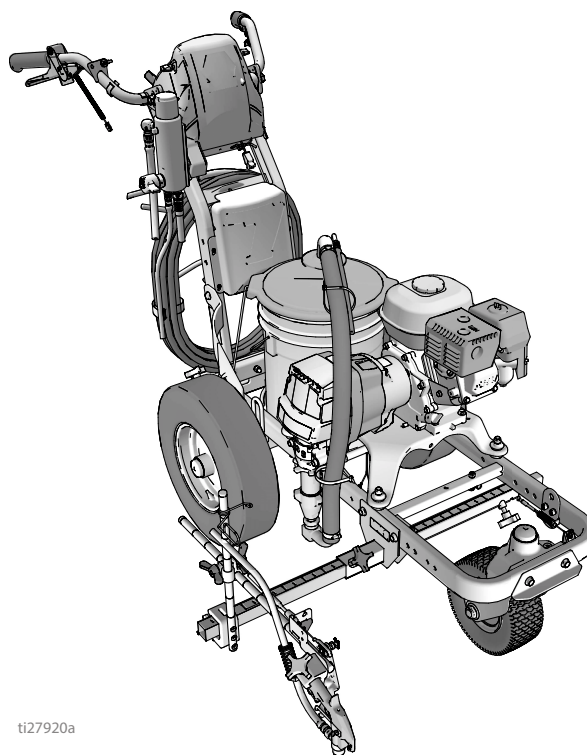
Presiune de lucru maximă: 3300 psi (22,8 MPa, 228 bar)



#### Instrucțiuni importante privind siguranța

Citiți toate avertizările și instrucțiunile din acest manual și din manualele conexe. Familiarizați-vă cu elementele de comandă și cu utilizarea corespunzătoare a echipamentului. Păstrați aceste instrucțiuni.

Manuale omoloage:	
3A3389	Piese
311254	Pistol
309277	Pompă
3A3428	Metode pentru aplicații cu configurare automată



ti27920a

*Folosiți doar piese de schimb originale Graco.*

*Utilizarea pieselor de schimb care nu sunt originale Graco poate duce la anularea garanției.*

# Cuprins

<b>Modele</b> .....	<b>3</b>	<b>Seria automată HP</b> .....	<b>34</b>
<b>Informații importante despre împământare</b> .....	<b>5</b>	<b>Afișajul LineLazer V LiveLook</b> .....	<b>35</b>
<b>Avertizări</b> .....	<b>6</b>	Seria automată HP .....	35
Informații importante privind laserul		Setare inițială (seria automată HP) .....	36
în cazul unităților cu opțiune laser .....	9	Mod Trasare a liniilor (seria automată HP) .....	38
<b>Selectarea duzei</b> .....	<b>10</b>	Mod Măsurare (seria automată HP) .....	39
<b>Identificarea componentelor</b>		Modul Configurație .....	40
(LLV 3900/5900) .....	<b>11</b>	Calculator loc de parcare .....	41
<b>Procedura de împământare</b>		Calculator unghi .....	42
(Numai pentru lichidele		Setare/Informații .....	44
de spălare inflamabile) .....	<b>12</b>	Setări .....	45
<b>Procedura de depresurizare</b> .....	<b>12</b>	Informații .....	46
<b>Setarea/Pornirea</b> .....	<b>13</b>	Înregistrarea datelor în jurnal .....	48
Montarea ansamblului duzei SwitchTip		<b>Întreținerea</b> .....	<b>49</b>
și a apărătoarii .....	15	LineLazer V 3900, 5900 .....	49
<b>Montarea pistolului</b> .....	<b>16</b>	<b>Reciclarea și eliminarea</b> .....	<b>50</b>
Montați pistoalele .....	16	Eliminarea bateriei reîncărcabile .....	50
Poziționarea pistolului .....	16	Expirarea duratei de viață a produsului .....	50
Selectarea pistoalelor (seria Standard) .....	16	<b>Remediarea problemelor</b> .....	<b>51</b>
Selectarea pistoalelor automate		Pompa de lichid funcționează	
(Seria automată HP) .....	17	în permanență .....	56
Tabel cu pozițiile pistolului .....	18	<b>Ansamblul pinionului/placa</b>	
Suporturi cu braț pentru pistol .....	19	<b>ambreiului/clemă</b> .....	<b>57</b>
Modificarea poziției pistolului (față și spate) ..	19	Îndepărtarea ansamblului pinionului/plăcii	
Modificarea poziției pistolului		ambreiului .....	57
(stânga și dreapta) .....	19	Montarea .....	58
Montare .....	20	Îndepărtarea clemei .....	58
Reglarea senzorului declanșatorului .....	20	Montarea clemei .....	58
Reglarea cablului pistolului .....	21	<b>Schema de conexiuni (seria Standard -</b>	
Ajustarea liniei drepte .....	22	<b>numai China)</b> .....	<b>59</b>
Reglarea ghidonului .....	22	<b>Schema de conexiuni (seria automată HP -</b>	
Laser punctiform (dacă este cazul) .....	23	<b>numai China)</b> .....	<b>60</b>
<b>Curățarea</b> .....	<b>24</b>	<b>Schema de conexiuni (Seria Standard)</b> .....	<b>61</b>
<b>Seria Standard</b> .....	<b>25</b>	<b>Schema de conexiuni (Seria automată HP)</b> .....	<b>62</b>
<b>Afișajul LineLazer V LiveLook</b> .....	<b>26</b>	<b>Tastă simbol glob</b> .....	<b>63</b>
Seria Standard .....	26	<b>Specificații tehnice</b> .....	<b>64</b>
Setarea inițială (seria Standard) .....	27	Declarația 65 pentru California .....	69
Mod Trasare (seria Standard) .....	29	<b>Garanția standard Graco</b> .....	<b>70</b>
Modul Măsurare (seria Standard) .....	30		
Setare/Informații .....	31		
Setări .....	32		
Informații .....	33		

# Modele

LineLazer V 3900						
Model:	Seria	Standard 1 pistol manual	Standard 2 pistoale manuale	Auto HP 1 pistol automat	Auto HP 1 pistol automat 1 pistol manual	Auto HP 2 pistoale automate
17H449	B	✓ CE				
25P330	A	✓ CE				
17H450	B		✓ CE			
17K577	B			✓ CE		
25P332	A			✓ CE		
17H451	B			✓ cu laser		
17K638	B				✓ CE	
17H452	B				✓ cu laser	
17K579	B					✓ CE
25P333	A					✓ CE
17H453	B					✓ cu laser

\* Toate pistoalele automate pot fi acționate manual.

LineLazer V 5900						
Model:	Seria:	Standard 1 pistol manual	Standard 2 pistoale manuale	Auto HP 1 pistol automat	Auto HP 1 pistol automat 1 pistol manual	Auto HP 2 pistoale automate
17H454	B	✓ CE				
17H455	B		✓ CE			
17K580	B			✓ CE		
17H456	B			✓ cu laser		
17K636	B				✓ CE	
17H457	B				✓ cu laser	
17K581	B					✓ CE
17H458	B					✓ cu laser


\* Toate pistoalele automate pot fi acționate manual.

## Informații importante despre împământare

Următoarele informații sunt destinate să vă ajute să înțelegeți când să folosiți cablul de împământare și clema furnizate împreună cu dispozitivul de trasare. Este necesar la spălare sau curățare cu materiale inflamabile.

Citiți informațiile de pe eticheta recipientului materialului pentru a determina dacă este inflamabil. Solicitați o fișă cu datele de securitate (FDS) de la furnizor. Eticheta de pe recipient și FDS vă vor detalia conținutul materialului și precauțiile specifice legate de acesta.

Materialele de spălare și curățare se încadrează, de regulă, într-unul din următoarele **3 tipuri de bază**:

Sunt necesare cablul de împământare și clema?	Tip de material de spălare sau curățare
<p><b>Da</b></p> 	<p><b>INFLAMABIL:</b> Acest tip de material conține solvenți inflamabili ca de exemplu xilen, toluen, nafta, MEK, diluant pentru lacuri, acetonă, alcool denaturat și terebentină. Eticheta ambalajului trebuie să indice că materialul este INFLAMABIL. Utilizați materialele inflamabile în spații deschise sau în zone bine ventilate, unde există un curent de aer proaspăt. Când utilizați acest tip de material, urmați informațiile oferite în secțiunea <b>Procedura de împământare (Numai pentru lichidele de spălare inflamabile)</b>, pagina 12.</p>
<b>Nu</b>	<p><b>PE BAZĂ DE ULEI:</b> Eticheta recipientului trebuie să indice că materialul este INFLAMABIL și că poate fi îndepărtat cu alcool mineral sau diluant de vopsea neinflamabil.</p>
<b>Nu</b>	<p><b>APĂ:</b> Eticheta ambalajului trebuie să indice că materialul poate fi îndepărtat cu apă și săpun.</p>

**OBSERVAȚIE:** Când pistolul de pulverizare este utilizat manual, se poate acumula electricitate statică și se pot produce șocuri statice. Dacă nu puteți poziționa dispozitivul de trasare pe o suprafață legată la masă și nu puteți conecta cablul de împământare și clema la un stâlp metalic, încercați următoarele operații pentru a contribui la reducerea riscului de formare a electricității statice:

- Stați pe o suprafață legată la masă când pulverizați, de exemplu pe iarbă
- Încercați să purtați alt tip de pantofi

# Avertizări

Următoarele avertizări se referă la instalarea, utilizarea, împământarea, întreținerea și repararea acestui echipament. Simbolul cu semn de exclamare indică un avertisment general, iar simbolurile de pericol se referă la riscuri specifice anumitor proceduri. Când apar aceste simboluri în cuprinsul acestui manual sau pe etichetele cu avertismente, consultați din nou aceste Avertizări. Simbolurile de pericol specifice fiecărui produs și avertizările care nu sunt prezente în această secțiune pot apărea în întreg cuprinsul manualului, acolo unde se impune.

## **AVERTISMENT**



### PERICOL DE INCENDIU ȘI EXPLOZIE

Vaporii inflamabili, ca de exemplu cei de solvenți, benzină, și de vopsea, aflați în **zona de lucru** se pot aprinde sau pot exploda. Circulația vopselei sau a solventului prin utilaj poate conduce la apariția de scânteii statice. Pentru a preveni incendiile și exploziile:



- Folosiți echipamentul numai în zone bine ventilate.
- Eliminați toate sursele de incendiu, cum ar fi lămpile indicatoare, țigările, lămpile electrice portabile și țesăturile din material plastic (cu potențial de descărcări electrostatice).
- Toate echipamentele din zona de lucru trebuie împământate. Consultați instrucțiunile de **împământare**.
- Nu pulverizați și nu goliți niciodată solventul la presiune ridicată.
- Îndepărtați deșeurile din zona de lucru, inclusiv solvenții, cârpele și benzina.
- Nu conectați sau deconectați ștecăre și nu stingeți sau aprindeți becuri în medii cu vapori inflamabili.
- Folosiți numai furtunuri împământate.
- Mențineți pistolul ferm pe partea laterală a benei împământate când declanșați în benă. Folosiți numai căptușeli antistatice sau conductoare pentru benă.
- **Opriti funcționarea imediat** dacă apar scânteii sau dacă simțiți un șoc. Nu utilizați echipamentul până nu identificați și corectați problema.
- Păstrați în zona de lucru un extingtor în stare de funcționare.

Vaporii de benzină se pot aprinde sau pot exploda. Pentru a preveni incendiile și exploziile:

- Nu umpleți și nu îndepărtați bușonul rezervorului de combustibil când motorul este în funcțiune sau fierbinte; opriți motorul și așteptați să se răcească. Combustibilul este inflamabil și se poate aprinde sau poate exploda dacă este vărsat pe sau lângă o suprafață fierbinte.
- Nu umpleți excesiv rezervorul de combustibil. Curățați combustibilul vărsat și mutați echipamentul din zona de alimentare cu combustibil înainte de a porni motorul.
- Nu umpleți rezervorul de combustibil în spații închise. Alimentați echipamentul numai atunci când acesta se află la sol.



### PERICOL DE INJECTARE PRIN PIELE








Pulverizările la presiune ridicată pot injecta toxine în corp și pot provoca vătămări corporale grave. În caz de injectare, **apelați imediat la tratament chirurgical**.



- Nu îndreptați niciodată pistolul spre o persoană sau spre un animal și nu pulverizați spre acestea.
- Feriți mâinile și alte părți ale corpului de jetul pulverizat. De exemplu, nu încercați să opriți o scurgere apărută cu vreo parte a corpului.
- Folosiți întotdeauna apărătoarea pentru duza de pulverizare. Nu pulverizați fără ca apărătoarea pentru duza de pulverizare să fie montată.
- Utilizați duze de pulverizare Graco.
- Curățați și schimbați cu atenție duzele de pulverizare. Dacă duza de pulverizare se înfundă în timpul pulverizării, urmați **Procedura de depresurizare** pentru oprirea unității și eliminarea presiunii captive înainte de a scoate duza pentru curățare.
- Echipamentul păstrează presiunea după oprire. Nu lăsați unitatea sub tensiune sau sub presiune atunci când nu este supravegheată. Respectați **Procedura de depresurizare** când echipamentul nu este supravegheat sau nu este utilizat și înainte de efectuarea lucrărilor de service, de curățare sau când demontați piese.
- Verificați dacă furtunurile și piesele prezintă semne de deteriorare. Înlocuiți orice furtunuri sau piese deteriorate.
- Acest sistem este capabil să producă 3300 psi. Folosiți piese sau accesorii de schimb Graco care să fie omologate pentru minim 3300 psi.
- Puneți întotdeauna siguranța declanșatorului atunci când nu pulverizați. Verificați dacă siguranța declanșatorului funcționează corect.
- Verificați ca toate racordurile să fie bine fixate înainte de a pune în funcțiune pulverizatorul.
- Trebuie să știți cum să opriți unitatea și cum să depresurizați rapid. Trebuie să cunoașteți comenzile foarte bine.



# AVERTISMENT

	<p><b>PERICOL CAUZAT DE MONOXIDUL DE CARBON</b></p> <p>Gazele de eşapament conțin monoxid de carbon toxic, care este incolor și inodor. Inhalarea monoxidului de carbon poate provoca decesul.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nu folosiți utilajul în spații închise.</li> </ul>
 	<p><b>PERICOL LA FOLOSIREA INCORECTĂ A UTILAJULUI</b></p> <p>Utilizarea incorectă poate provoca decesul sau vătămarea gravă.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nu folosiți unitatea dacă sunteți obosit(ă) sau dacă vă aflați sub influența medicamentelor sau a alcoolului.</li> <li>Nu depășiți limita maximă a presiunii de lucru sau temperatura nominală a componentei cu cea mai mică valoare din sistem. Consultați secțiunea <b>Datele tehnice</b> din manualele tuturor echipamentelor.</li> <li>Utilizați soluții și solvenți compatibile cu părțile umede ale echipamentelor. Consultați secțiunea <b>Datele tehnice</b> din manualele tuturor echipamentelor. Citiți avertismentele producătorului lichidului și solventului. Pentru informații complete despre materiale, solicitați fișa cu date de securitate (FDS) de la distribuitor sau vânzător.</li> <li>Nu plecați din zona de lucru când echipamentul este alimentat sau presurizat.</li> <li>Oprți toate echipamentele și urmați <b>Procedura de depresurizare</b> când echipamentul nu este folosit.</li> <li>Verificați echipamentul zilnic. Reparați sau înlocuiți imediat piesele uzate sau deteriorate doar cu piese de schimb originale, de la producător.</li> <li>Nu modificați echipamentul. Modificările pot anula aprobările organismelor de reglementare și pot crea pericole pentru siguranță.</li> <li>Asigurați-vă că toate echipamentele au capacitățile nominale necesare și că sunt aprobate pentru mediul în care le utilizați.</li> <li>Utilizați echipamentul doar pentru scopul său vizat. Contactați distribuitorul pentru informații.</li> <li>Întindeți furtunurile și cablurile în afara zonelor de trafic, cu margini ascuțite, piese în mișcare sau suprafețe fierbinți.</li> <li>Nu răsuciți și nu îndoiiți excesiv furtunurile, nu folosiți furtunurile pentru a trage echipamentul.</li> <li>Nu permiteți accesul copiilor și animalelor în zona de lucru.</li> <li>Respectați toate reglementările de siguranță în vigoare.</li> </ul>
	<p><b>PERICOL CAUZAT DE COMPONENTELE DIN ALUMINIU PRESURIZATE</b></p> <p>Folosirea lichidelor incompatibile cu aluminiul în echipamente presurizate poate provoca reacții chimice severe și deteriorarea echipamentului. Nerespectarea acestei avertizări poate conduce la deces, vătămări grave sau deteriorarea bunurilor.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nu folosiți 1,1,1-tricloroetan, clorură de metilen sau alți solvenți pe bază de hidrocarburi hidrogenate, nici soluții care conțin astfel de solvenți.</li> <li>Nu utilizați înălbitor pe bază de clor.</li> <li>Multe alte lichide pot conține substanțe care reacționează cu aluminiul. Contactați furnizorul de substanțe de lucru pentru informații despre compatibilitate.</li> </ul>
 	<p><b>PERICOL CAUZAT DE PIESELE ÎN MIȘCARE</b></p> <p>Piesele în mișcare pot ciupi, tăia sau amputa degete sau alte părți ale corpului.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Păstrați distanța față de piesele aflate în mișcare.</li> <li>Nu utilizați echipamentul fără apărătorile de protecție sau capace.</li> <li>Echipamentul aflat sub presiune poate porni brusc. Înainte de verificare, mutare sau realizarea activităților de service, urmați <b>Procedura de depresurizare</b> și deconectați toate sursele de alimentare.</li> </ul>
	<p><b>PERICOL CAUZAT DE LICHIDE SAU VAPORI TOXICI</b></p> <p>Lichidele sau vaporii toxici pot provoca vătămări grave sau decesul dacă intră în contact cu ochii sau cu pielea ori dacă sunt respirate sau înghițite.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Citiți fișa cu date de securitate (FDS) pentru a afla ce pericole prezintă lichidele folosite.</li> <li>Depozitați lichidele periculoase în recipiente corespunzătoare și eliminați-le conform normativelor în vigoare.</li> </ul>



# AVERTISMENT



## PERICOL DE ARSURĂ

Suprafețele echipamentelor și lichidul încălzit pot deveni foarte fierbinți în timpul funcționării. Pentru a evita arsurile severe:

- Nu atingeți lichidele sau echipamentele fierbinți.



## ECHIPAMENT DE PROTECȚIE PERSONALĂ

Purtați echipamente de protecție corespunzătoare când vă aflați în zona de lucru pentru a preveni rănirea gravă, inclusiv rănirea la nivelul ochilor, pierderea auzului, inhalarea de aburi toxici și arsurile. Acest echipament include, însă nu este limitat la:

- Echipamente de protecție pentru ochi și pentru auz.
- Aparate de respirație, îmbrăcăminte de protecție și mănuși, după recomandările producătorului substanțelor de lucru și solvenților.



## PERICOL ACUMULATOR

Acumulatorul poate avea scurgeri, poate exploda, poate cauza arsuri sau o explozie dacă este manevrat greșit. Conținutul unei baterii deschise poate provoca iritații severe și/sau arsuri chimice. Dacă ajunge pe piele, spălați locul cu apă și săpun. Dacă ajunge în ochi, spălați sub jet de apă timp de minim 15 minute și apelați imediat la îngrijiri medicale.



- Folosiți numai tipul de baterie specificat pentru echipament. Consultați **Datele tehnice**.
- Înlocuiți acumulatorul doar într-o zonă ventilată corespunzător și la distanță de materiale inflamabile sau combustibile, inclusiv vopsea sau solvenți.
- Nu aruncați acumulatorul în foc sau în medii în care temperaturile depășesc 50 °C (122 °F). Acumulatorul poate exploda.
- Nu aruncați în foc.
- Nu expuneți acumulatorul la apă sau precipitații.
- Nu dezamblați, nu striviți și nu perforați acumulatorul.
- Nu utilizați și nu încărcați un acumulator crăpat sau deteriorat.
- Respectați ordonanțele și/sau reglementările locale privind deșeurile.



## PERICOL DE ȘOC ELECTRIC

În cutia de comandă este prezentă o tensiune periculoasă când motorul este în funcțiune.

- Opriți motorul înainte de a realiza activitățile de service.



## Informații importante privind laserul în cazul unităților cu opțiune laser

# **AVERTISMENT**



### **PERICOL CAUZAT DE LUMINA LASER: EVITAȚI CONTACTUL DIRECT CU OCHII**

Expunerea ochilor la niveluri de lumină a laserului clasa IIIa/3R poate prezenta o pericol de leziune oculară (a retinei), inclusiv pete oarbe sau alte leziuni ale retinei. Pentru a evita expunerea directă a ochilor:

- nu priviți direct în raza laser și nu îndreptați raza laser în ochii altor persoane, indiferent de distanță,
- nu îndreptați laserul înspre suprafețe reflectante care pot contribui la reflexia speculară a razei,
- poziționați întotdeauna laserul la o înălțime și într-un unghi care să prevină reflectarea razei în ochii altor persoane,
- întrerupeți imediat emisiile laser dacă de raza laser se apropie persoane, animale sau obiecte reflectante,
- opriți întotdeauna laserul când acesta nu este supravegheat,
- nu îndepărtați etichetele de avertizare de pe laser,
- acest produs trebuie utilizat numai de către operatori calificați în mod corespunzător,
- nu îndreptați niciodată razele laser înspre trafic, vehicule sau echipamente grele, chiar dacă nu este periculoasă pe distanțe lungi, strălucirea puternică a laserelor poate perturba traficul,
- nu îndreptați niciodată o rază laser înspre o aeronavă sau organele de poliție. Acest lucru este considerat o infracțiune în majoritatea locațiilor și poate fi pedepsită cu închisoarea, amenzi considerabile sau ambele,
- nu dezamblați produsul laser. Returnați-l la fabrică pentru toate procedurile de service,
- laserul trebuie oprit la curățarea lentilelor pentru a se evita orice refracție nedorită.



### **PERICOL CAUZAT DE RADIAȚIILE LASER**

Folosirea altor comenzi sau reglaje ori executarea altor proceduri decât cele specificate în acest manual poate avea drept urmare expunerea la radiații periculoase.

- Nu încercați în niciun caz să deschideți sau să demontați carcasa laserului. În caz contrar, puteți fi expuși la niveluri posibil periculoase de radiații laser.
- În interior nu există piese care pot fi reparate. Unitatea este sigilată din fabrică.






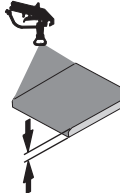
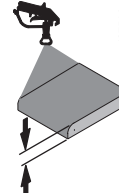
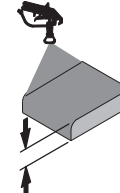


### **PERICOL DE INCENDIU ȘI EXPLOZIE**

Conectarea directă la un generator poate conduce la scurtcircuit sau la apariția de scântei în anumite condiții.

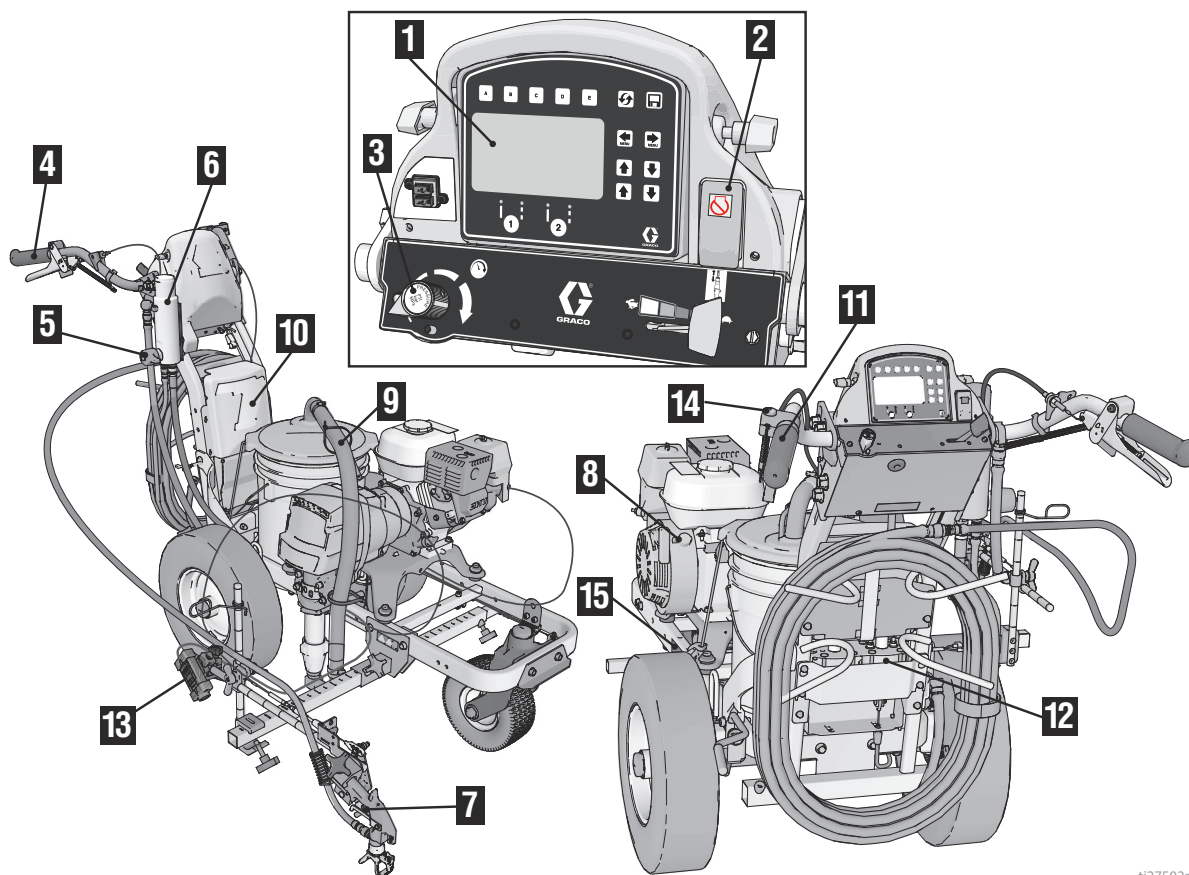
- Conectați GL1700 doar la un acumulator de 12 V c.c.

# Selectarea duzei

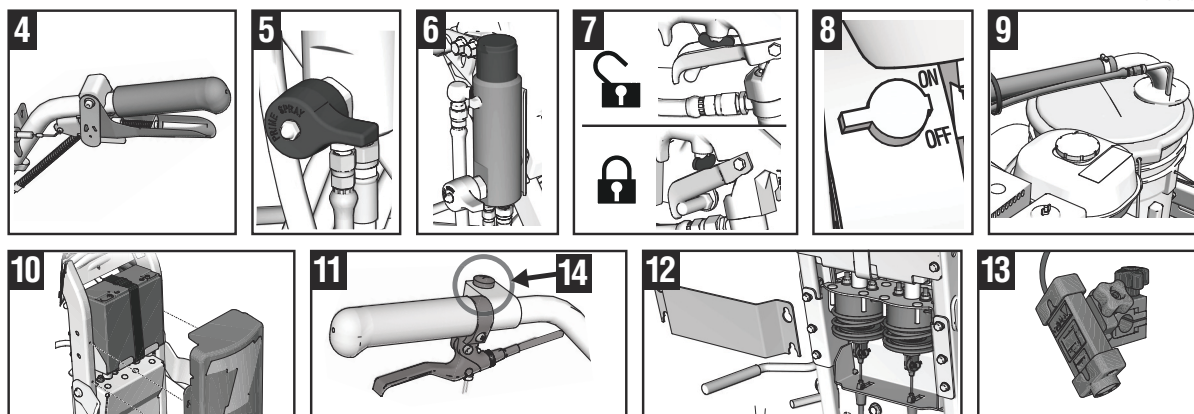
							
	in (cm)	in (cm)	in (cm)	in (cm)			
LL5213*	2 (5)				✓		
LL5215*	2 (5)					✓	
LL5217		4 (10)				✓	
LL5219		4 (10)					✓
LL5315		4 (10)			✓		
LL5317		4 (10)			✓		
LL5319		4 (10)				✓	
LL5321		4 (10)				✓	
LL5323		4 (10)				✓	
LL5325		4 (10)					✓
LL5327		4 (10)					✓
LL5329		4 (10)					✓
LL5331		4 (10)					✓
LL5333		4 (10)					✓
LL5335		4 (10)					✓
LL5355		4 (10)					✓
LL5417			6 (15)		✓		
LL5419			6 (15)		✓		
LL5421			6 (15)		✓		
LL5423			6 (15)			✓	
LL5425			6 (15)			✓	
LL5427			6 (15)			✓	
LL5429			6 (15)			✓	
LL5431			6 (15)				✓
LL5435			6 (15)				✓
LL5621				12 (30)	✓		
LL5623				12 (30)	✓		
LL5625				12 (30)	✓		
LL5627				12 (30)	✓		
LL5629				12 (30)	✓		
LL5631				12 (30)		✓	
LL5635				12 (30)		✓	
LL5639				12 (30)			✓

\*Folosiți filtrul cu sită 100 pentru a evita înfundarea duzei.

# Identificarea componentelor (LLV 3900/5900)



ti27502a



1	Afișajul
2	Comutator PORNIT/OPRIT al pompei și comutator de oprire a motorului
3	Controlul presiunii
4	Pârghie de declanșare manuală a pistolului de pulverizare
5	Supapă amorsare/reductoare de presiune
6	Filtru
7	Blocajul declanșatorului
8	Comutator PORNIT/OPRIT al motorului

9	Tuburi de scurgere și de sifon
*10	Acumulator 12 volți
11	Ghidon
*12	Dispozitive de acționare ale pistolului
*13	Laser configurație
*14	Buton de comandă automată a pistolului de pulverizare
15	Etichetă de identificare

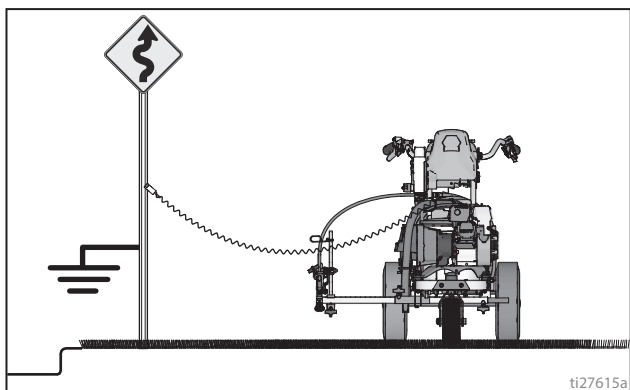
\*Doar seria automată HP.

## Procedura de împământare (Numai pentru lichidele de spălare inflamabile)

--	--	--	--	--

Acest echipament trebuie împământat pentru a reduce riscul de apariție a scânteilor statice. Generarea de scântei statice poate cauza aprinderea sau explozia vaporilor. Împământarea asigură un fir de descărcare pentru curentul electric.

1. Poziționați dispozitivul de trasare astfel încât pneurile să nu se afle pe pavaj.
2. Dispozitivul de trasare este expedit cu o clemă de împământare. Clemă de împământare trebuie atașată la obiectul împământat (de ex. un stâlp metalic).

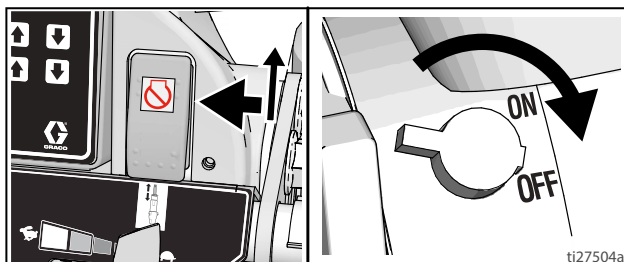


3. Deconectați clemă de împământare după ce ați terminat curățarea.

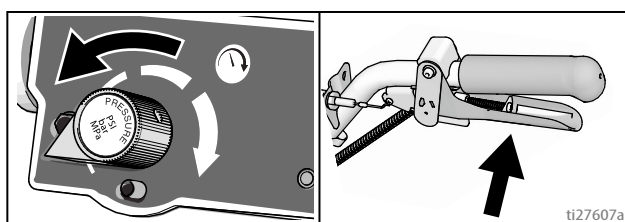
## Procedura de depresurizare


Acest echipament rămâne sub presiune până când presiunea este eliberată manual. Pentru a ajuta la prevenirea rănirii grave din cauza lichidului sub presiune, precum injectarea pielii, a stropilor de lichid și a pieselor în mișcare, respectați Procedura de depresurizare când încetați pulverizarea și înainte de curățare, verificare sau efectuarea de lucrări de service asupra echipamentului.

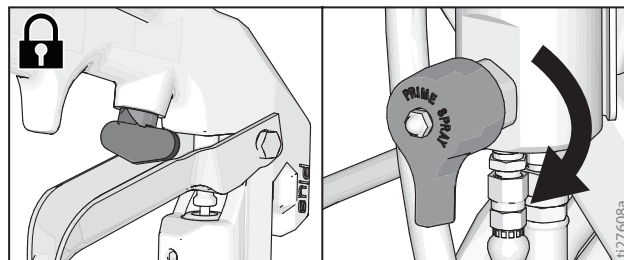
1. Efectuați **Procedura de împământare** dacă utilizați materiale inflamabile.
2. Rotiți comutatorul pompei în poziția **OFF** (OPRIT). Treceți motorul în poziția **OFF**.



3. Reglați presiunea la valoarea cea mai mică. Declanșați pistolul pentru a realiza depresurizarea.



4. Cuplați toate siguranțele pârghiei de acționare a pistolului. Închideți supapa de amorsare.



5. Dacă suspectați că duza de pulverizare sau furtunul este înfundat sau că presiunea nu a fost eliberată complet:

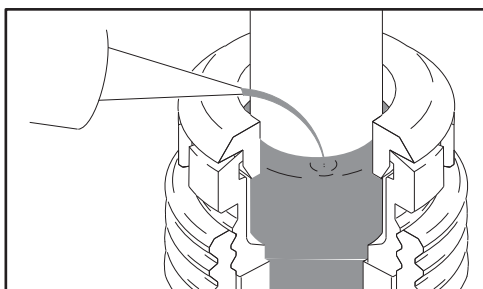
- a. Slăbiți **FOARTE ÎNCET** piulița de fixare a apărătoarei pentru duză sau cuplajul capătului furtunului pentru a depresuriza treptat.
- b. Slăbiți piulița sau cuplajul complet.
- c. Eliminați blocajul din furtun sau din duză.

# Setarea/Pornirea



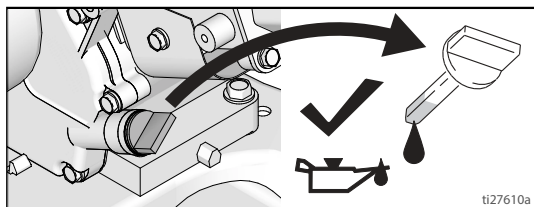
Acest echipament rămâne sub presiune până când presiunea este eliberată manual. Pentru a ajuta la prevenirea rănilor grave din cauza lichidului sub presiune, precum injectarea pielii, a stropilor de lichid și a pieselor în mișcare, respectați Procedura de depresiune când încetați pulverizarea și înainte de curățare, verificare sau efectuarea de lucrări de service pentru echipament.

1. Efectuați **Procedura de depresiune**, pagina 12.
2. Efectuarea **Procedura de împământare (Numai pentru lichidele de spălare inflamabile)**, pagina 12, , dacă utilizați materiale inflamabile.
3. Umpleți presetupa de la intrare cu lichid de etanșare a gâtului (TSL) pentru a preveni uzura prematură a acesteia.



ti3307a

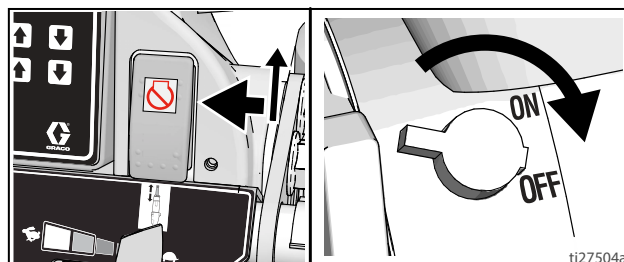
4. Verificați nivelul de ulei din motor. Adăugați SAE 10W-30 (în timpul verii) sau 5W-30 (în timpul iernii). Vezi manualul motorului.



ti27610a

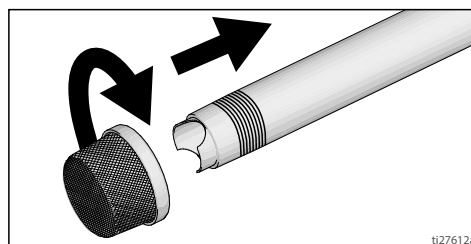
5. Lăsați motorul să se răcească. Îndepărtați bușonul și umpleți rezervorul de combustibil. Strângeți bine bușonul.

6. Rotiți comutatorul pompei în poziția **OFF**. Treceți motorul în poziția oprit.



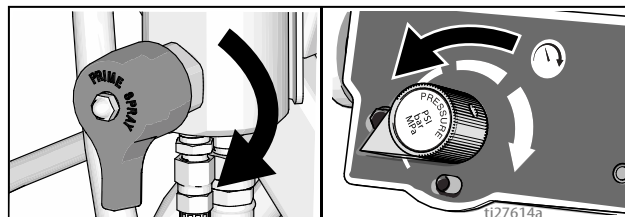
ti27504a

7. Montați filtrul, dacă acesta este demontat.



ti27612a

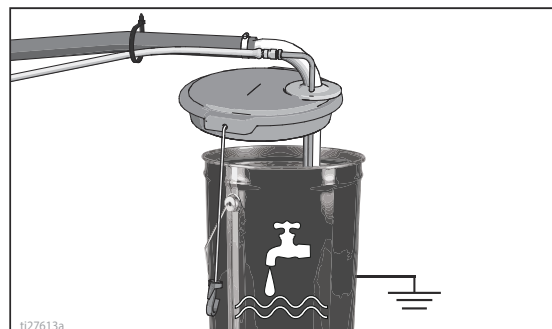
8. Închideți supapa de amorsare. Rotiți butonul de control al presiunii spre stânga, la cea mai scăzută presiune.



ti27614a

**OBSERVAȚIE:** Pentru funcționarea corespunzătoare a pulverizatorului, dimensiunea minimă permisă pentru furtun este de 3/8 in. x 50 ft. pentru LL3900/5900.

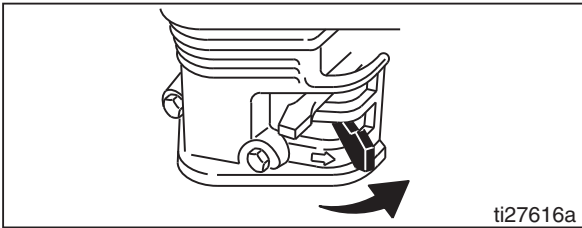
9. Plasați setul tubului de sifon în recipientul metalic împământat umplut parțial cu lichid de clătire. Atașați cablul de împământare la benă și la masă. Folosiți apă pentru a clăti vopseaua pe bază de apă și alcool mineral pentru a clăti vopseaua pe bază de ulei și uleiul utilizat pentru depozitare.



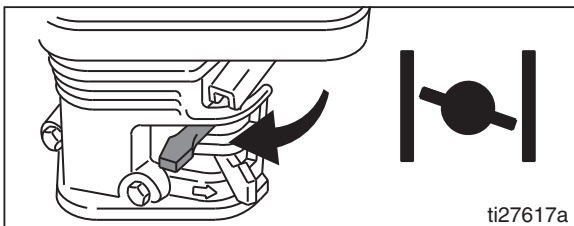
ti27613a

10. Pornirea motorului:

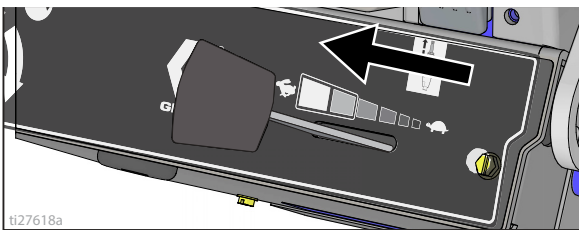
a. Treceți supapa de combustibil în poziție deschisă.



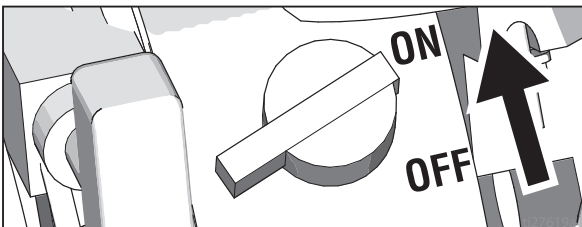
b. Treceți șocul în poziția închis.



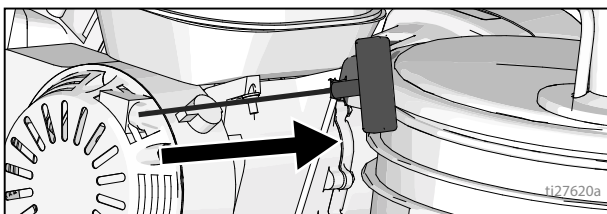
c. Setăți accelerația în poziția rapid.



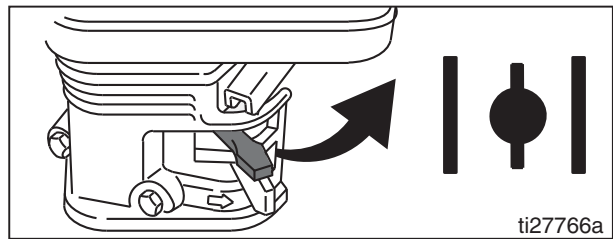
d. Rotiți comutatorul motorului în poziția ON (PORNIT).



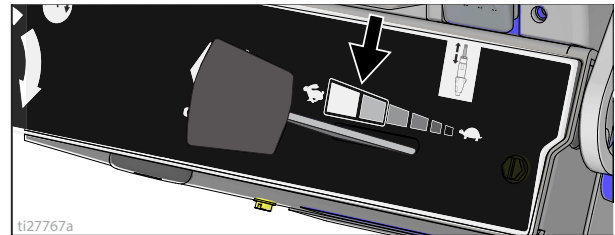
e. Trageți de coarda de pornire.



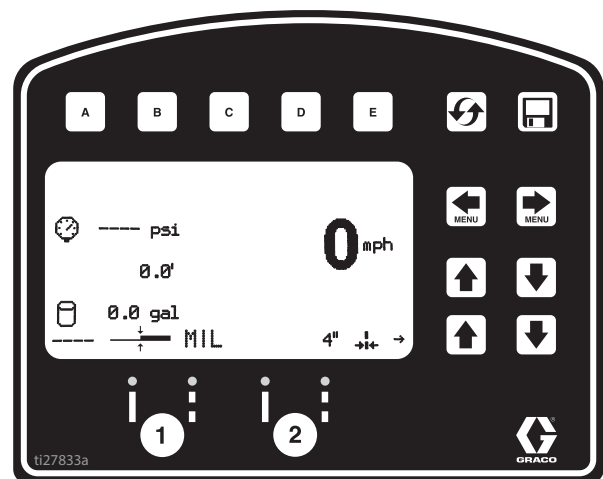
11. După pornirea motorului, treceți șocul în poziția deschis.



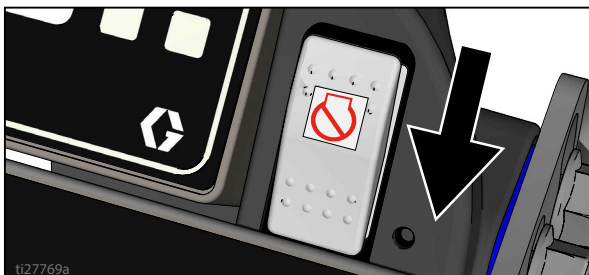
12. Puneți maneta de accelerație în setarea dorită.



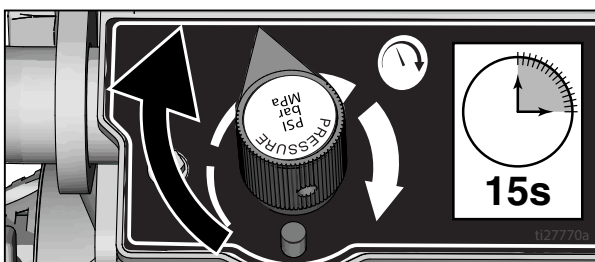
13. Afișajul digital este funcțional după pornirea motorului.



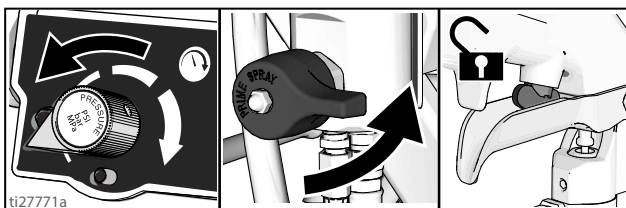
14. Rotiți comutatorul pompei în poziția **ON** (pompa este activă).



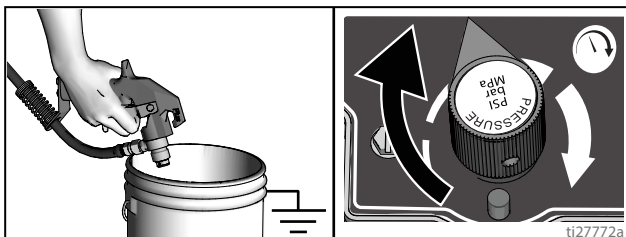
15. Măriți presiunea până la pornirea pompei. Lăsați lichidul să circule timp de 15 secunde.



16. Reduceți presiunea, rotiți supapa de amorsare în poziția orizontală. Decuplați blocajul pârghiei de declanșare a pistolului.



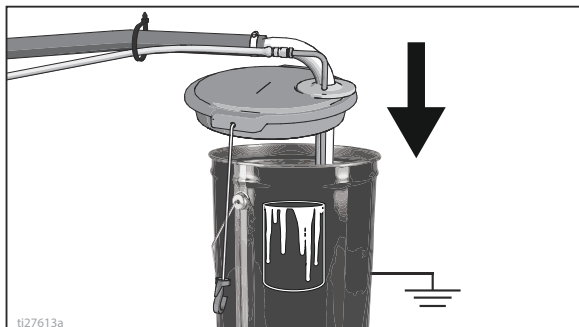
17. Țineți toate pistoalele pe bena de clătire metalică împământată. Declanșați pistoalele și sporțiți încet presiunea lichidului până când pompa funcționează corect.



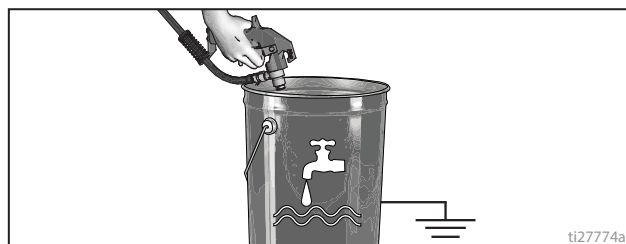
Pulverizările la presiune ridicată pot injecta toxine în corp și pot provoca vătămări corporale grave. Nu încercați să opriți scurgerile cu mâna sau cu o cârpă.

18. Verificați fittingurile pentru a depista eventualele scurgeri. Dacă există scurgeri, **OPRIȚI** imediat pulverizatorul. Realizați **Procedura de depresurizare**. Strângeți fittingurile care prezintă scurgeri. Repetați **Setarea/Pornirea**, pașii 1 – 17. Dacă nu există scurgeri, continuați declanșarea pistolului până la curățarea completă a sistemului. Continuați cu pasul 18.

19. Amplasați tubul de sifon în recipientele cu vopsea.

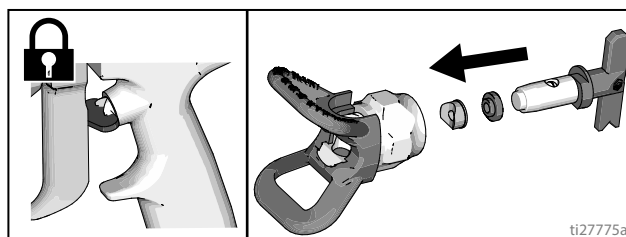


20. Declanșați toate pistoalele în bena cu lichid de clătire, până la apariția vopselei. Asamblați duzele și apărătoarele.

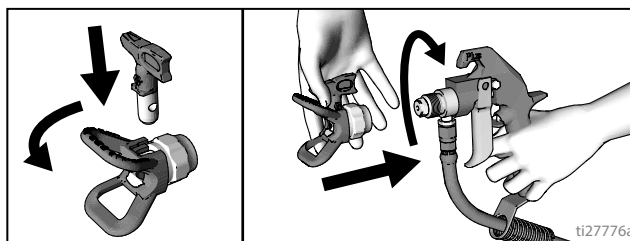


## Montarea ansamblului duzei SwitchTip și a apărătoarii

1. Cuplați siguranța declanșatorului. Folosiți capătul duzei SwitchTip pentru a apăsa OneSeal pe protecția duzei în așa fel încât curbura să se potrivească cu diametrul interior al duzei.



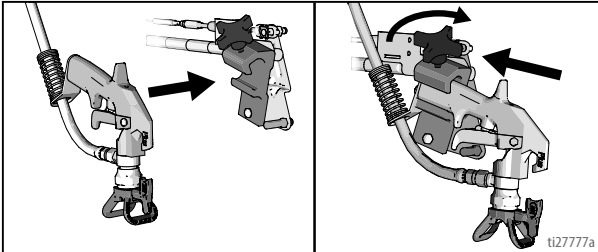
2. Introduceți duza SwitchTip în diametrul interior al duzei și înfiletați ferm ansamblul pe pistol.



# Montarea pistolului

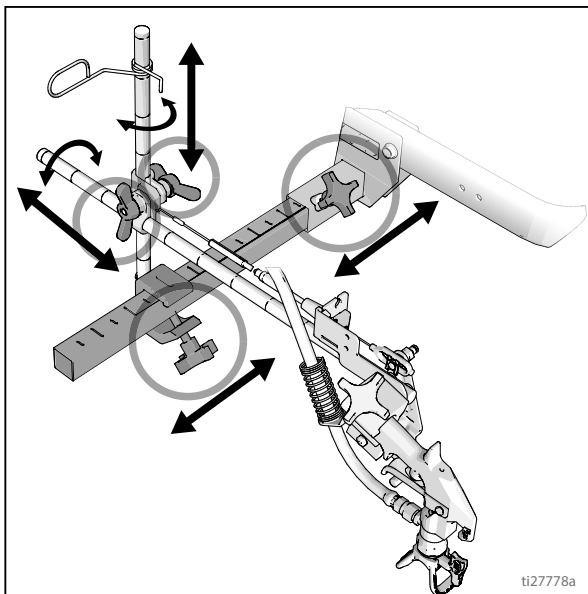
## Montați pistoalele

1. Introduceți pistoalele în suporturile acestora. Strângeți clemele.

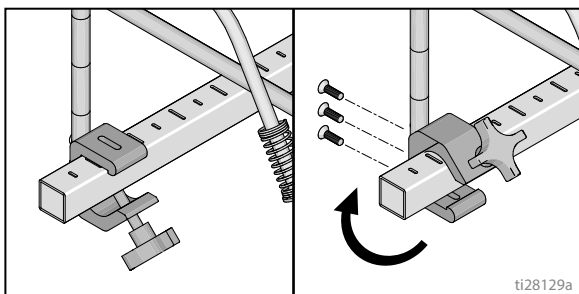


## Poziționarea pistolului

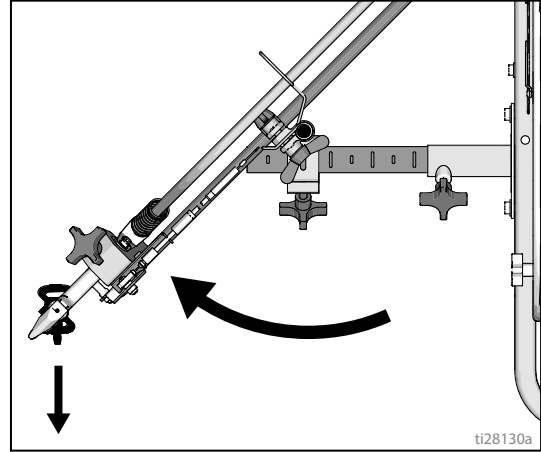
2. Poziționați pistolul: sus/jos, înainte/înapoi, stânga/dreapta. Pentru exemple, consultați **Tabel cu pozițiile pistolului**, pagina 18.



**OBSERVAȚIE:** Când trasați linii într-o curbă, clema de montare poate fi rotită pentru a permite jocul.

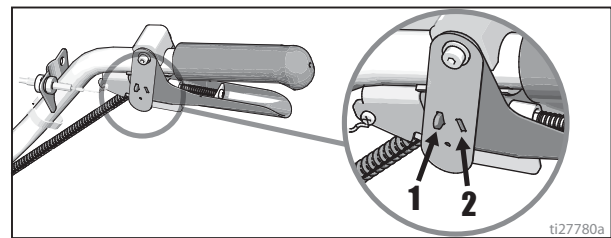


O altă opțiune ar putea fi balansarea pistolului la un unghi și rotirea apărătorii pentru duză. S-ar obține astfel o vizibilitate mai bună pentru utilizator.



## Selectarea pistoalelor (seria Standard)

3. Conectați cablurile pistolului la plăcile de selecție dreapta sau stânga.



- a. Un singur pistol: Deconectați o placă de selecție a pistolului de la declanșator.



- b. Ambele pistoale simultan: ajustați ambele plăci de selecție ale pistolului în aceeași poziție.



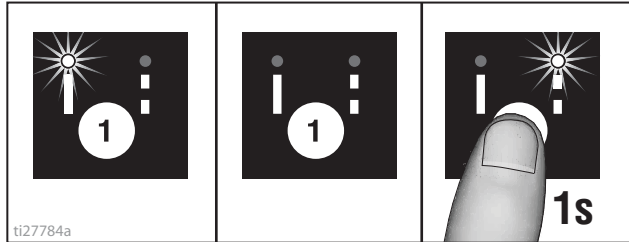
- c. Continuă-întreruptă și întreruptă-continuă: ajustați pistolul pentru linie continuă la poziția 1 și linie întreruptă la poziția 2.



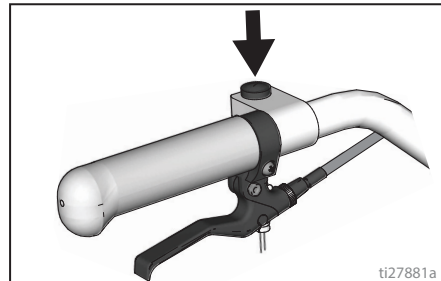


## Selectarea pistoalelor automate (Seria automată HP)

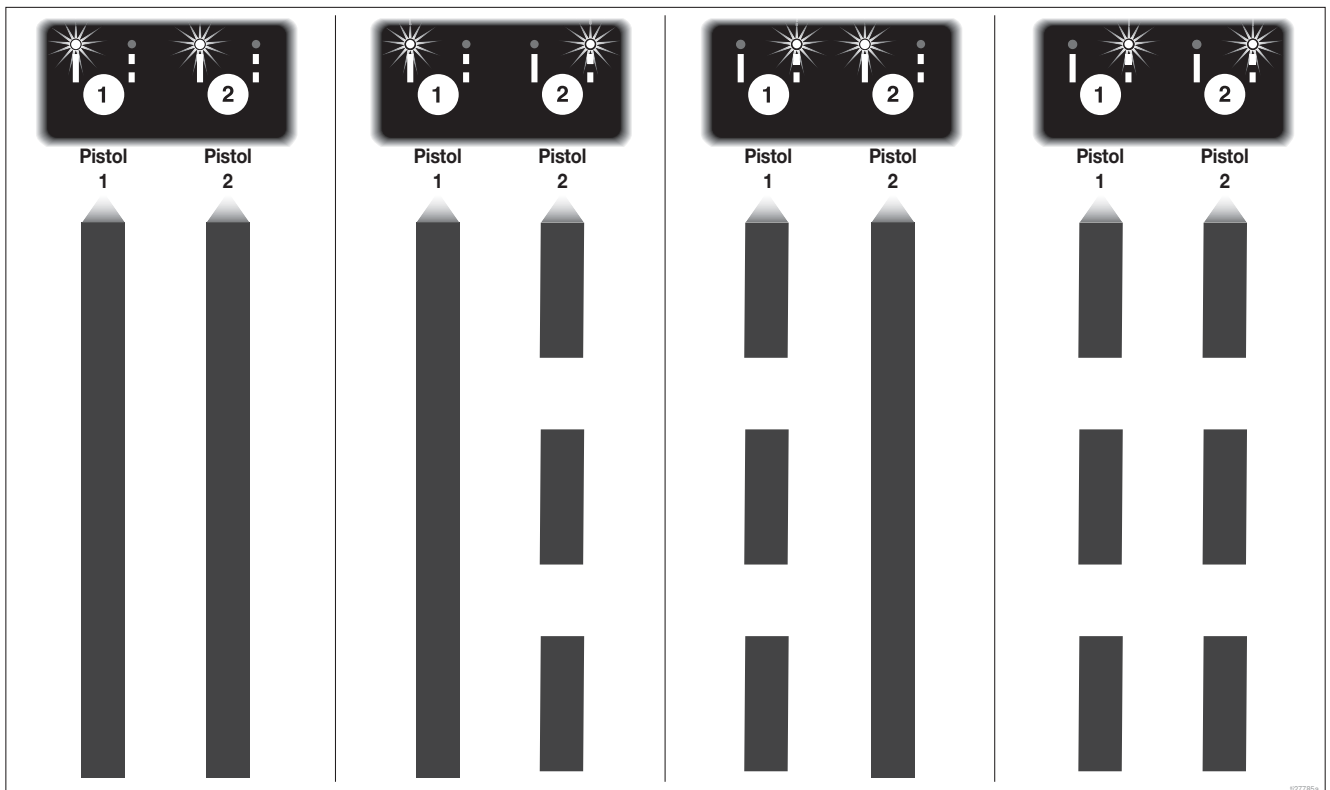
1. Utilizați butoanele de selectare a pistolului pentru a stabili pistolul activ. Fiecare buton de selectare are 3 setări: linie continuă, OFF și linie programată.



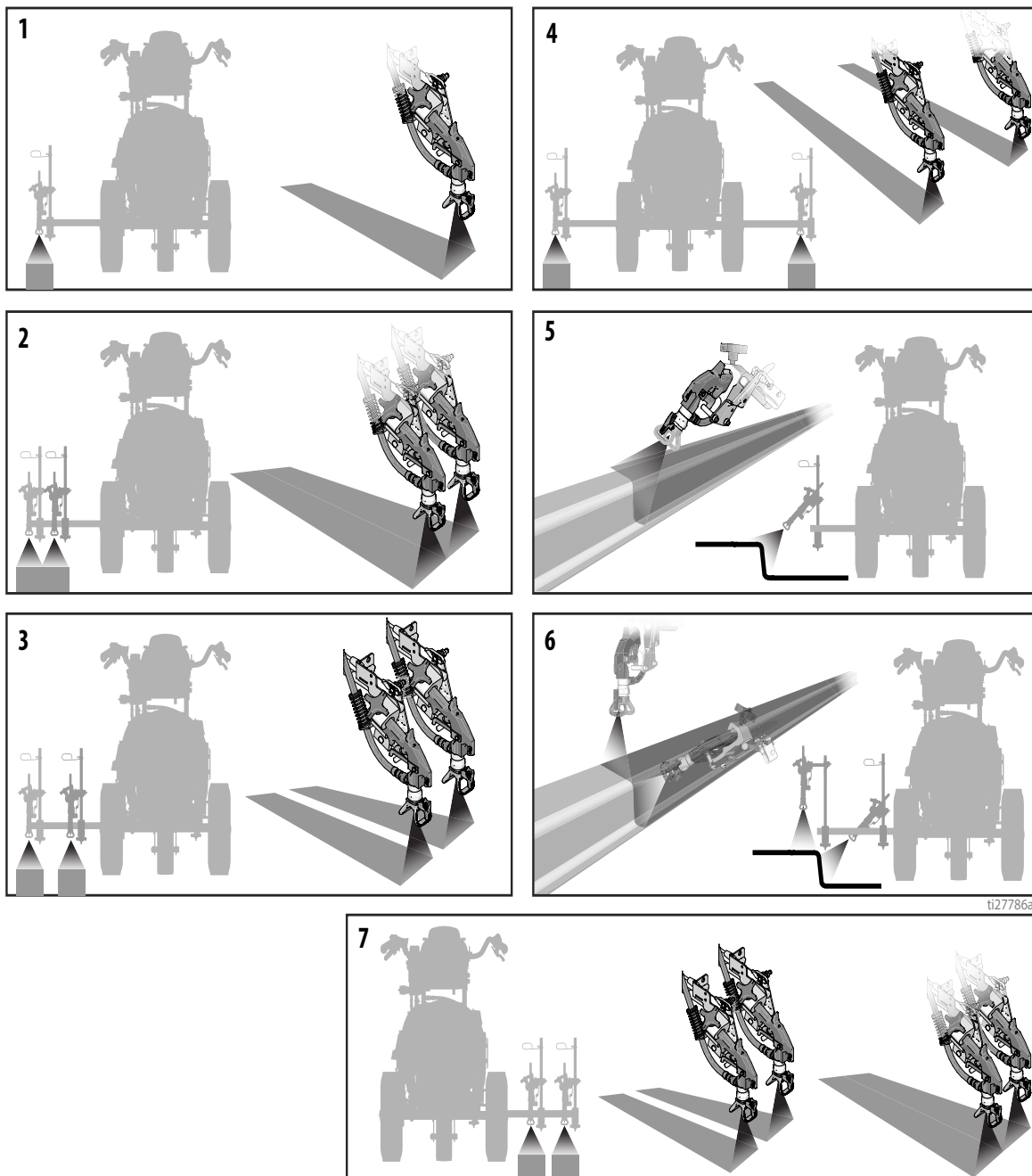
2. Utilizați comanda pârghiei de declanșare a pistolului pentru a acționa pistoalele automate.



### 4 exemple:



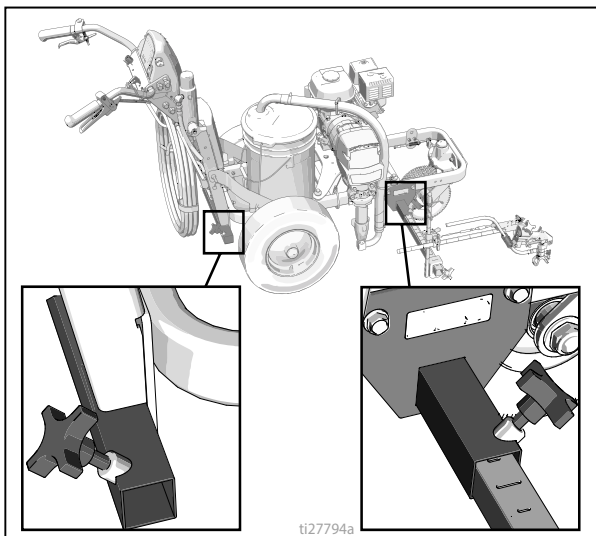
## Tabel cu pozițiile pistolului



1	O linie
2	O linie cu lățime de până la 24 in. (61 cm)
3	Două linii
4	O linie sau două de aplicat în jurul unor obstacole
5	Bordură cu un pistol
6	Bordură cu două pistoale
7	Două linii sau o linie de până la 24 in. (61 cm) lățime

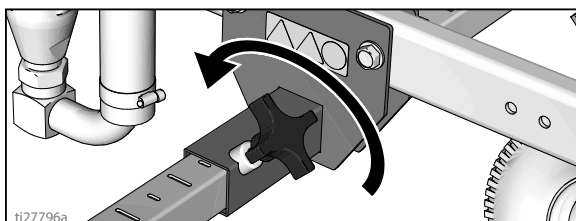
## Suporturi cu braț pentru pistol

Această unitate este echipată cu suporturi cu braț față și spate pentru pistol.

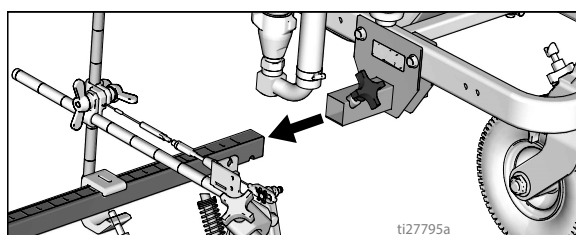


## Modificarea poziției pistolului (față și spate)

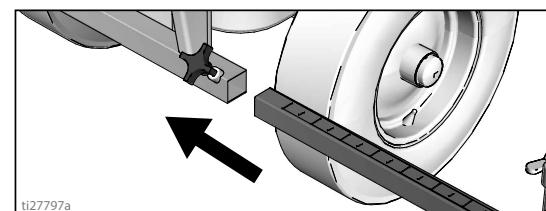
1. Slăbiți butonul pentru brațul pistolului și scoateți din fanta de montare a brațului pistolului.



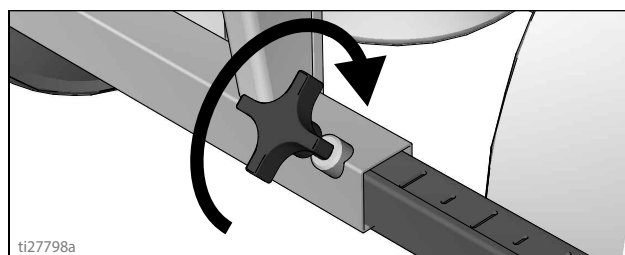
2. Glisați ansamblul brațului pistolului (inclusiv pistolul și furtunurile) din fanta de montare a pistolului.



3. Glisați ansamblul brațului pistolului în fanta de montare dorită pentru brațul pistolului.



4. Strângeți butonul brațului pistolului în fanta de montare pentru brațul pistolului.



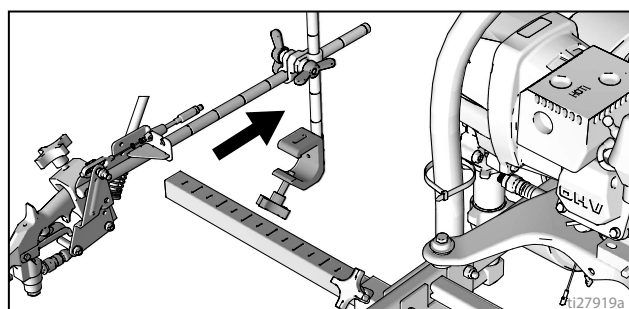
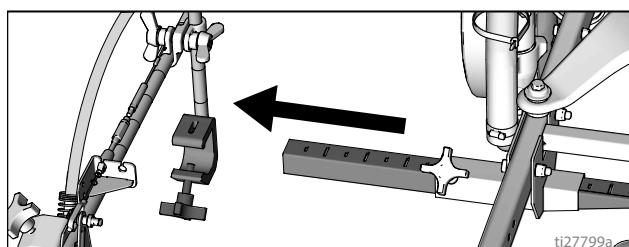
### NOTIFICARE

Asigurați-vă că furtunurile, cablurile și firele au trasee corespunzătoare prin suporturi și că **NU** se freacă de pneuri. Contactul cu pneul va avea ca rezultat deteriorarea furtunurilor, cablurilor și firelor.

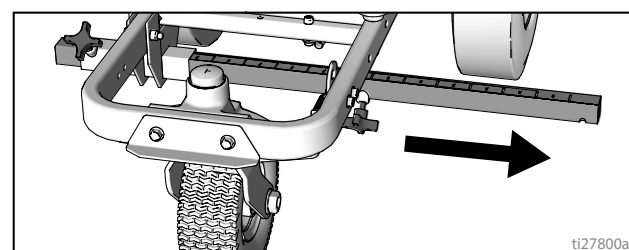
## Modificarea poziției pistolului (stânga și dreapta)

### Demontare

1. Slăbiți butonul brațului pistolului vertical și scoateți-l din bara de montare pentru brațul pistolului.

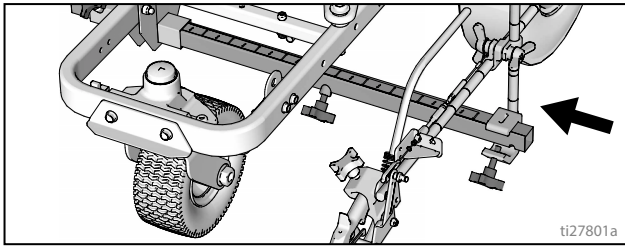


2. Extindeți bara de montare pe partea opusă a mașinii.



## Montare

1. Montați suportul pistonului vertical pe bara acestuia.

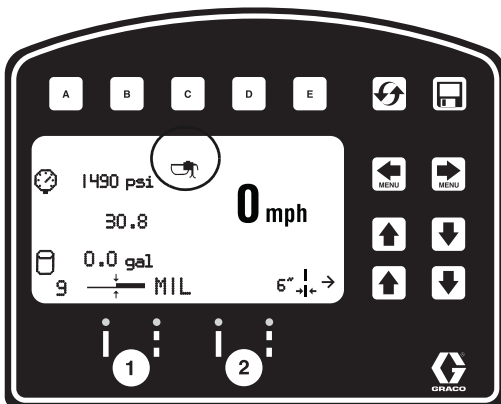


**OBSERVAȚIE:** Asigurați-vă că toate furtunurile, cablurile și firele au trasee corespunzătoare prin suporturi.

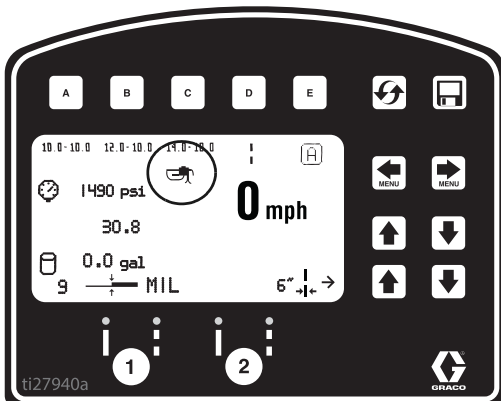
## Reglarea senzorului declanșatorului

1. Porniți motorul dispozitivului de trasare. Anclanșați declanșatorul. Pictograma de pulverizare ar trebui să apară odată cu începerea pulverizării.

### Seria Standard

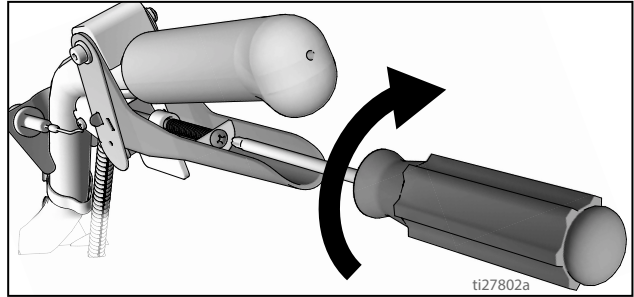


### Seria automată HP



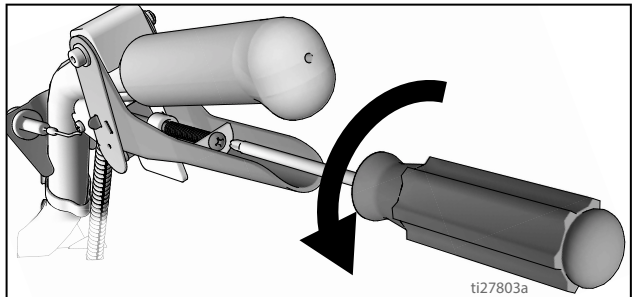
## Nu există lichid de pulverizare

2. Dacă pictograma de pulverizare apare înainte de începerea pulverizării, rotiți șurubul de pe mâner în sens orar.

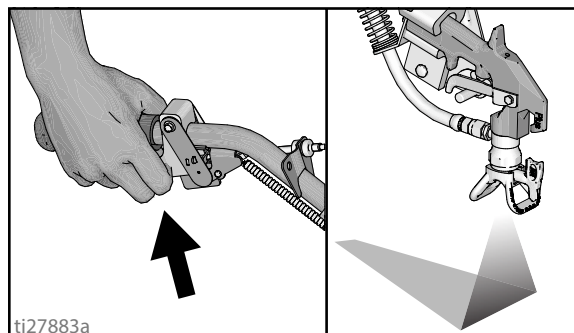


## Nu există pictograma de pulverizare

3. Dacă pulverizare începe înainte apariția pictogramei de pulverizare, rotiți șurubul de pe mâner în sens invers acelor de ceasornic.

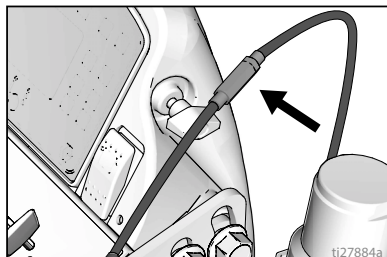


4. Continuați cu reglarea șurubului până ce pictograma de pulverizare și pulverizarea sunt sincronizate. Poate fi necesară reglarea cablurilor pistolului.



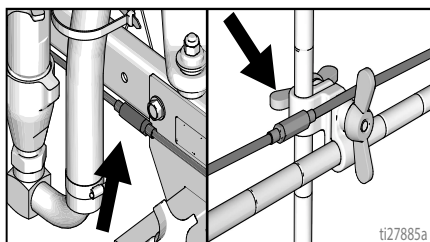
## Reglarea cablului pistolului

Reglarea cablului pistolului va crește sau va reduce distanța dintre placa pârghiei și pârghia pistolului. Parcurgeți pașii de mai jos pentru a regla distanța pârghiei.

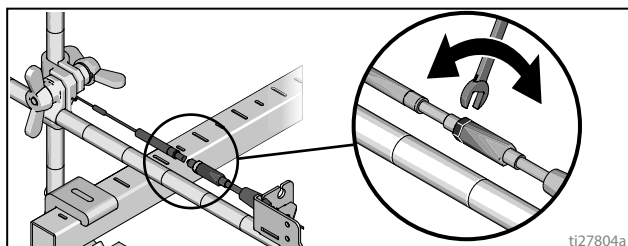


**Seria Standard**

**Seria automată HP**



1. Utilizați cheia pentru a slăbi piulița de blocare de pe dispozitivul de reglare.

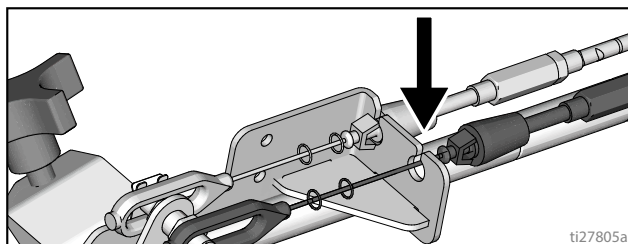


2. Slăbiți sau strângeți întinzătorul până când se obține rezultatul dorit. **OBSERVAȚIE:** O porțiune mai mare de filet expusă înseamnă o distanță mai mică între declanșatorul pistolului și placa declanșatorului.
3. Utilizați cheia pentru a strânge piulița de blocare de pe dispozitivul de reglare.

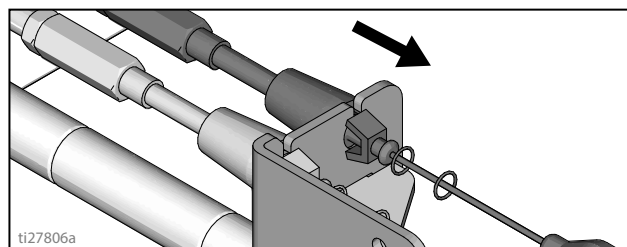
### Adăugarea cablului pistolului (seria automată HP)

Seria automată HP poate fi prevăzută cu două dispozitive de acționare a pistolului. Fiecare dispozitiv de acționare a pistolului poate acționa un cablu.

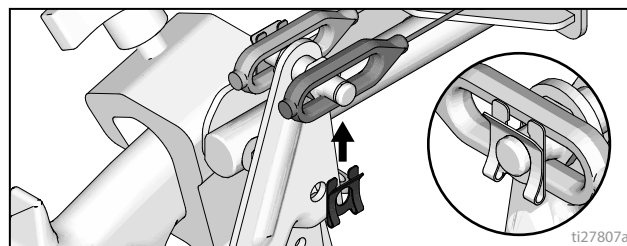
1. Selectați capătul de cablu cu ajustorul.
2. Montați cablul expus prin fanta suportului de cablu.



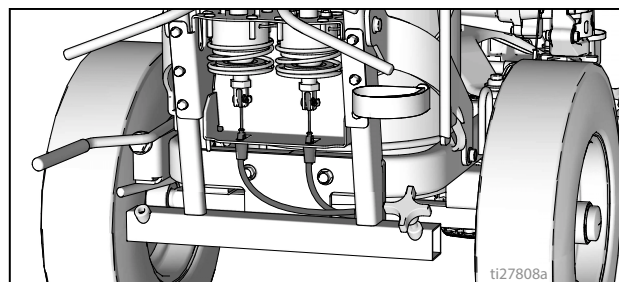
3. Introduceți opritorul din plastic al cablului în orificiul suportului cablului.



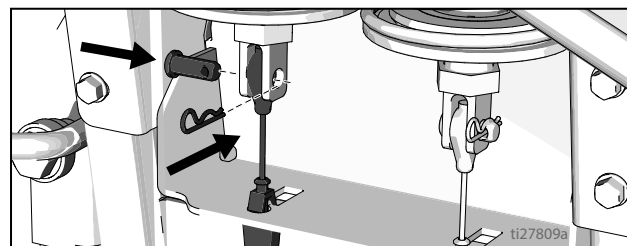
4. Fixați capătul cablului în bolțul plăcii pârghiei și montați clema.



5. Treceți cablul în jurul unității și în sus prin orificiile pentru cabluri din spatele suportului de cablu.



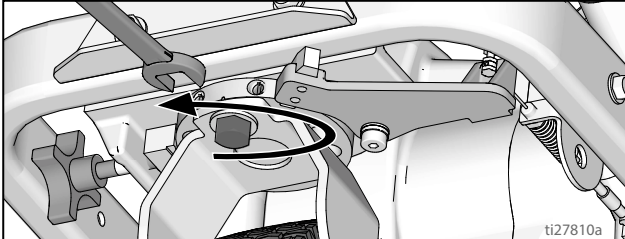
6. Treceți bucla de capăt a cablului prin gaura dreptunghiulară din suport și introduceți opritorul din plastic al cablului în suportul dispozitivului de acționare. Fixați capătul cablului în tija dispozitivului de acționare și montați știftul.



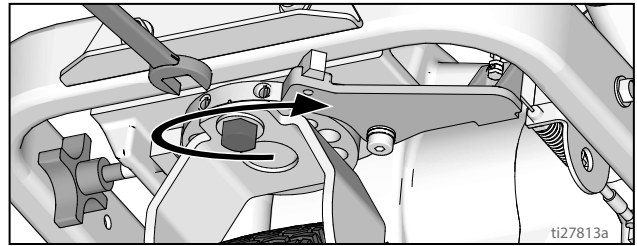
## Ajustarea liniei drepte

Roata din față este setată pentru a centra unitatea și pentru a permite operatorului să traseze linii drepte. În timp, roata se poate descentra și trebuie reglată. Efectuați următorii pași pentru a centra din nou roata din față:

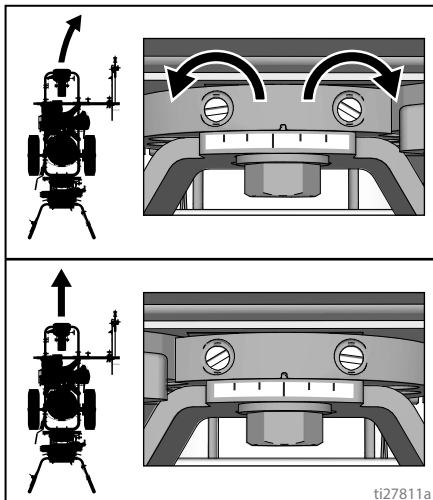
1. Slăbiți șurubul de pe suportul roții din față.



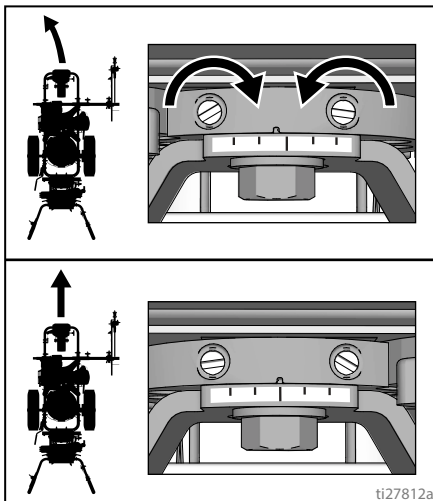
4. Rostogoliți dispozitivul de trasare. Repetați pașii 2 și 3 până când striperul se învârtiște drept. Strângeți șurubul de pe placa de centrare a roții pentru a bloca noua setare a roții.



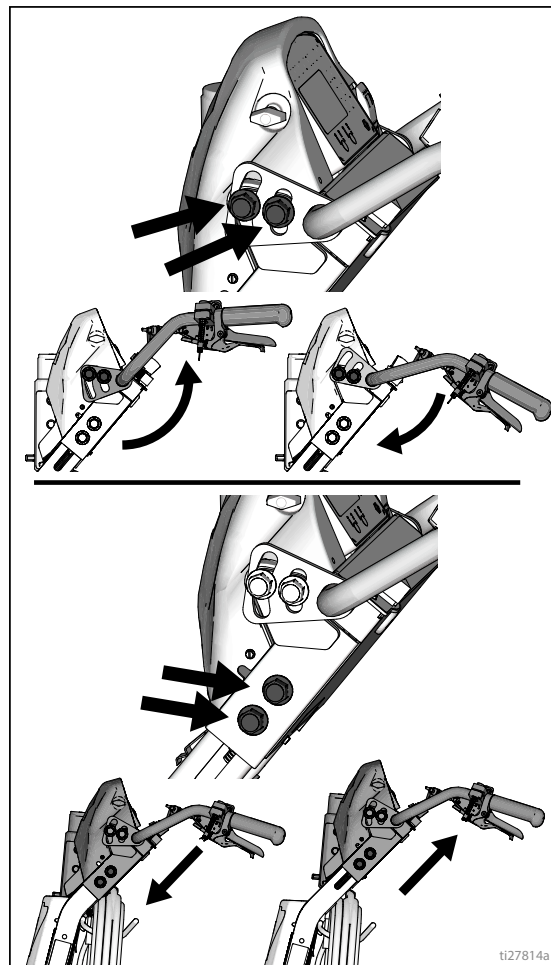
2. Dacă dispozitivul de trasare se orientează spre dreapta, slăbiți șurubul de blocare stânga și strângeți șurubul de blocare dreapta pentru a regla fin.



3. Dacă dispozitivul de trasare se arcuiește la stânga, slăbiți șurubul din dreapta și strângeți șurubul din stânga.



## Reglarea ghidonului

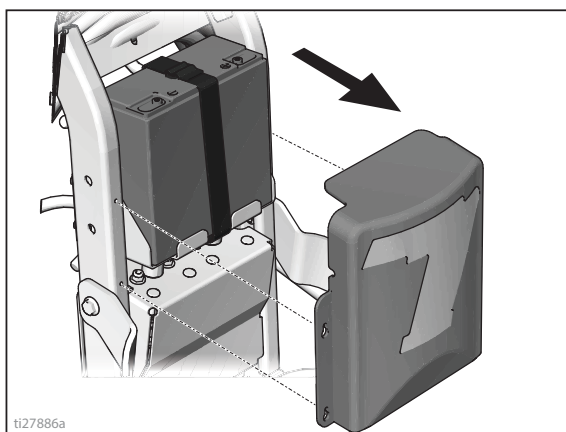


## Laser punctiform (dacă este cazul)

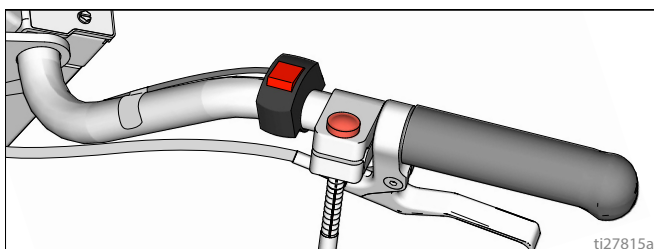


PERICOL CAUZAT DE LUMINA LASER.  
Evitați contactul direct cu ochii.

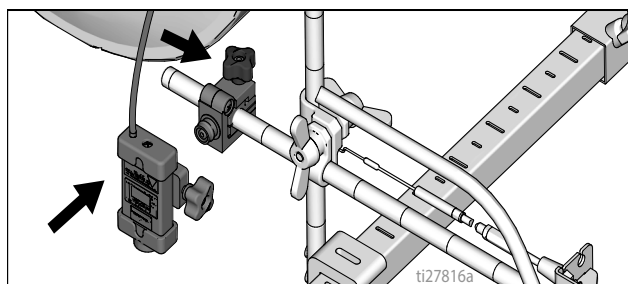
1. Scoateți capacul acumulatorului.



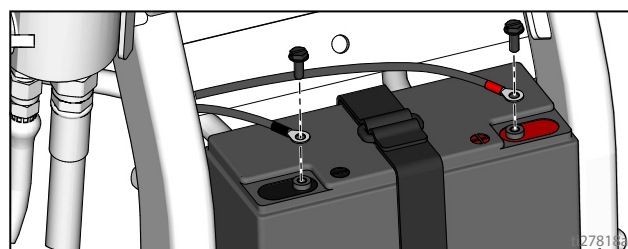
2. Montați comutatorul de pornire/oprire în poziția dorită pe ghidon.



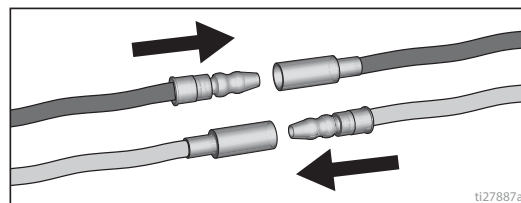
3. Montați laserul în poziția dorită pe brațul pistolului.



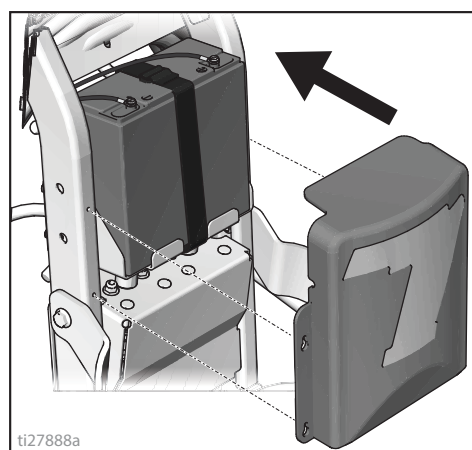
4. Întindeți cablurile de la comutator la acumulator și conectați-le la bornele (+) și (-).



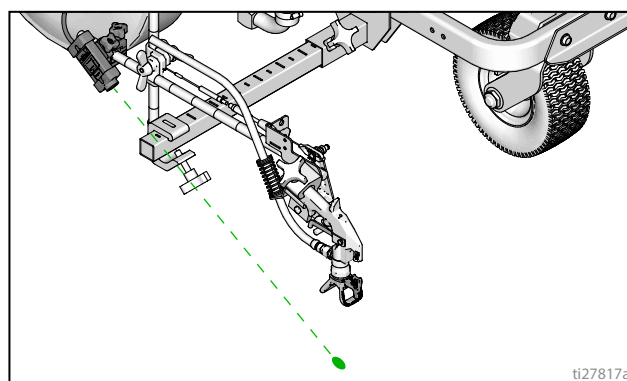
5. Conectați conductoarele comutatorului la cablaj.



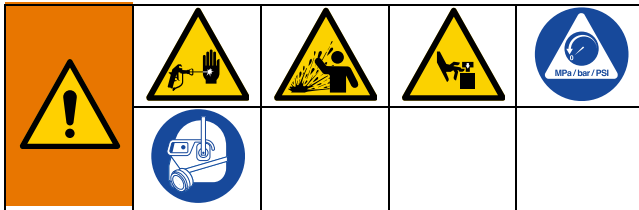
6. Montați la loc capacul acumulatorului.



7. Porniți laserul și poziționați punctul sub capul pistolului.

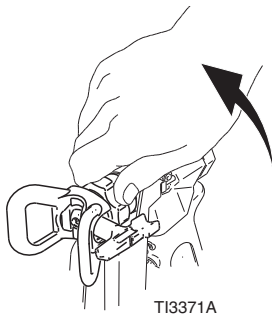


# Curățarea

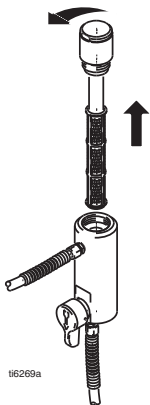


Acest echipament rămâne sub presiune până când presiunea este eliberată manual. Pentru a ajuta la prevenirea rănirii grave din cauza lichidului sub presiune, precum injectarea pielii, a stropilor de lichid și a pieselor în mișcare, respectați Procedura de depresurare când încetați pulverizarea și înainte de curățare, verificare sau efectuarea de lucrări de service asupra echipamentului.

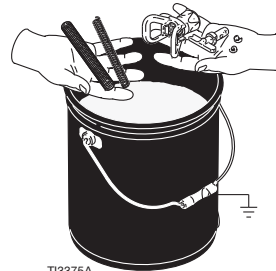
1. Opriti alimentarea cu combustibil. Efectuați **Procedura de depresurare**, pagina 12.
2. Scoateți protecția și SwitchTip de pe toate pistoalele.



3. Deșurubați capacul, scoateți filtrul. Asamblați fără filtru.

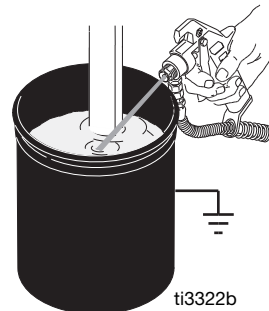


4. Curățați filtrul, apărătoarea și duza SwitchTip cu lichid de clătire.



CLĂTIRE

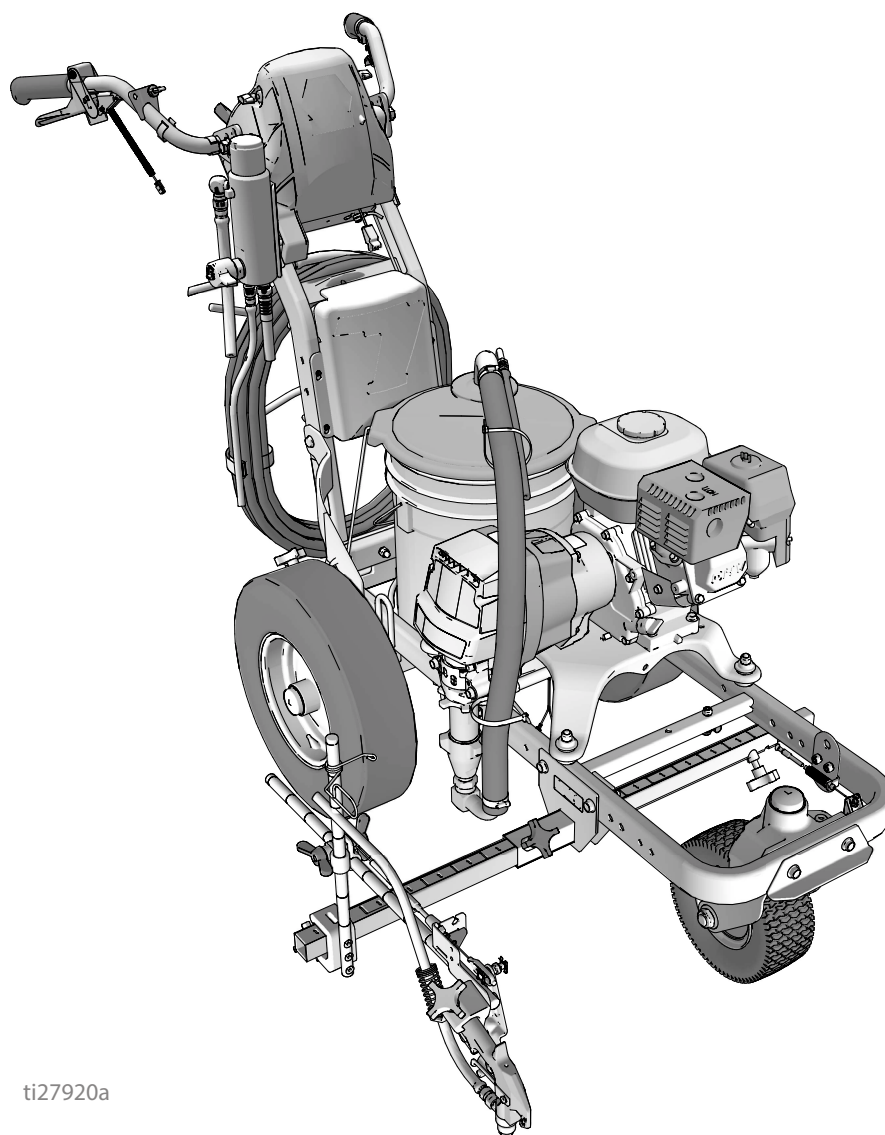
5. Plasați setul tubului de aspirație în recipientul metalic împământat umplut parțial cu lichid de spălare. Atașați cablul de împământare la benă și la masă. Parcurgeți pașii pentru Pornire 10 - 17 (consultați pagina 14) pentru a clăti vopseaua din pulverizator. Utilizați apă pentru a clăti vopseaua pe bază de apă și solvent cu alcool mineral (denumit și spirt alb) pentru a clăti vopseaua pe bază de ulei.
6. Țineți pistolul în găleata cu vopsea și acționați declanșatorul până când apare apă sau solvent.



7. Deplasați pistolul la găleata cu solvent sau cu apă. Țineți pistolul în găleată și acționați declanșatorul până când sistemul este clătit bine.
8. Umpleți pompa cu soluție Pump Armor și remontați filtrul, apărătoarea și duza SwitchTip.
9. Înainte de a depozita echipamentul după pulverizare, umpleți presetupa de etanșare a gurii de alimentare cu TSL pentru a reduce uzura etanșării.



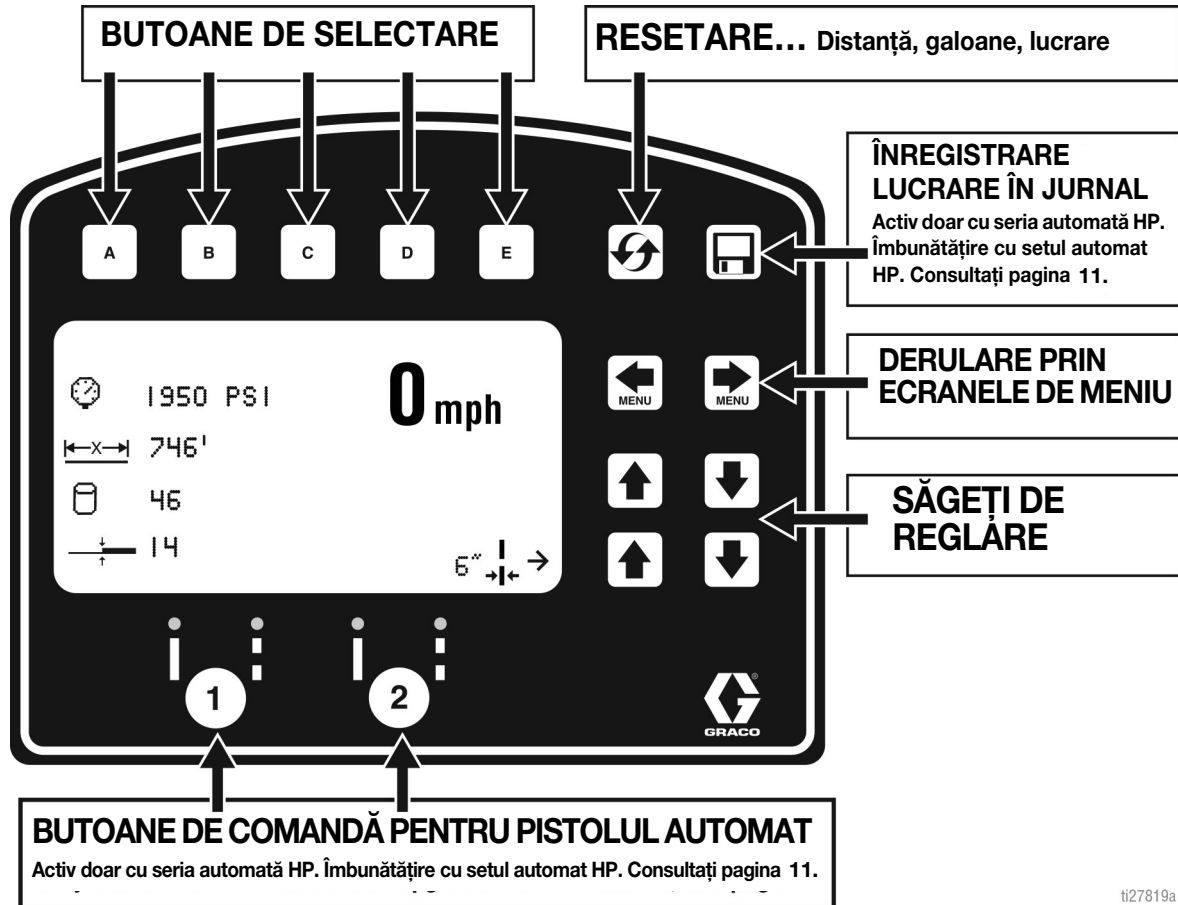
# Seria Standard



ti27920a

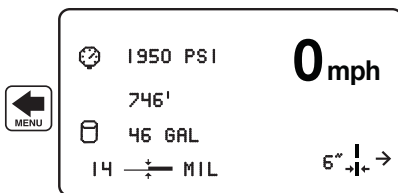
# Afișajul LineLazer V LiveLook

## Seria Standard



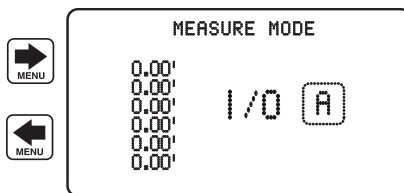
ti27819a

### ECRAN TRASARE



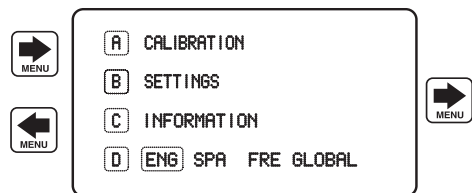
- Afișează:
  - Distanța liniei pulverizate
  - Galoane pompate
  - Unitate mil a lucrării și unitate mil a secțiunii
  - Viteză
  - Presiune
  - Introducerea lățimii liniei

### MODUL MĂSURARE



- Efectuați 6 măsurători apăsând pe butonul **A** pentru a începe măsurarea și apăsând din nou pentru a finaliza măsurarea.

### SETARE/INFORMAȚII



- Setările și informațiile pot fi accesate de pe acest ecran.
- Pentru efectuarea unor calcule precise ale distanței, mașina trebuie să fie calibrată. Apăsați pe butonul **A** pentru a calibra mașina. Utilizați o distanță de cel puțin 7,6 m.

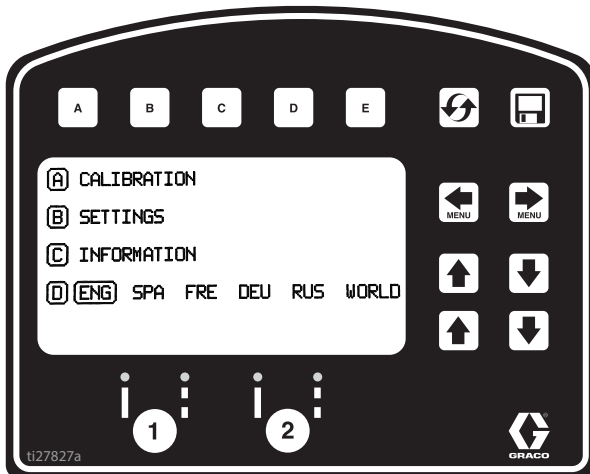
ti27820a

## Setarea inițială (seria Standard)

Setarea inițială pregătește dispozitivul de trasare a liniilor pentru funcționarea bazată pe un număr de parametri introduși de către operator. Puteți seta selectarea limbii și a unităților de măsură înainte de a porni sau le puteți schimba ulterior.

### Limbă

Din meniul Setare/Informații, selectați limba corespunzătoare apăsând pe **D** până când este evidențiată limba dorită.

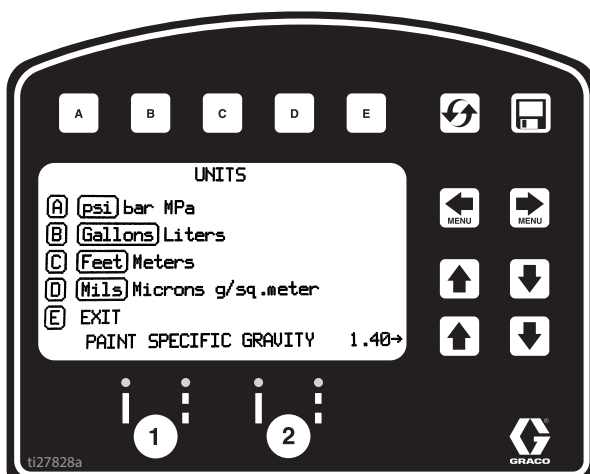


ENG = engleză  
 SPA = spaniolă  
 FRE = franceză  
 DEU = germană  
 RUS = rusă  
 WORLD = simboluri, consultați **Înregistrarea datelor în jurnal**, pagina 48.

**OBSERVAȚIE:** limba poate fi schimbată ulterior.

### Unități

Apăsați pe **B** pentru a introduce setările, apoi apăsați din nou pe **B** pentru a introduce unități. Selectați unitățile de măsură dorite.



Unități S.U.A.

Presiune = psi  
 Volum = galoane  
 Distanță = picioare  
 Grosimea liniei = mil

Unități SI

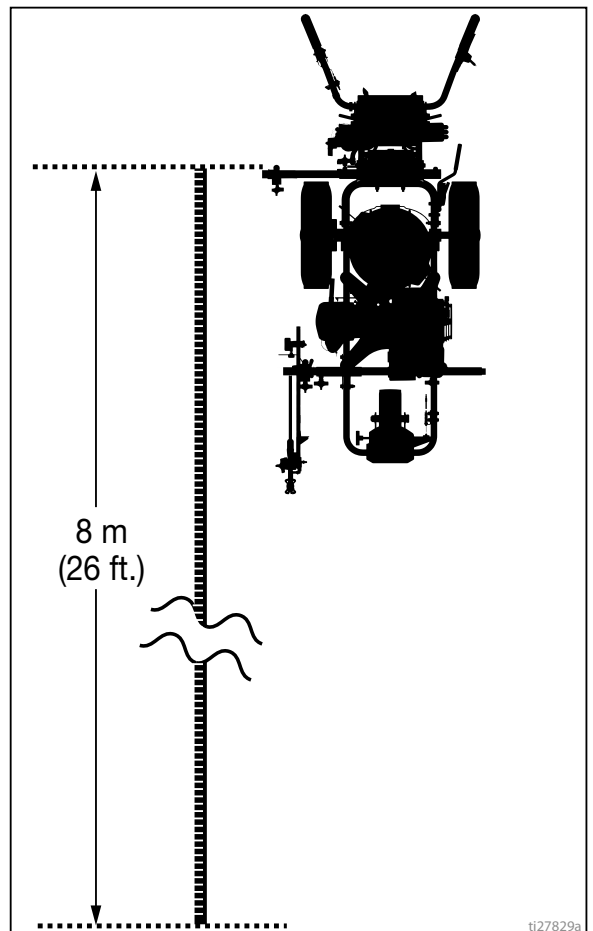
Presiune = bar (MPa disponibil)  
 Volum = litri  
 Distanță = metri  
 Grosimea liniei = microni (g/m<sup>2</sup> disponibil)



Gravitate specifică vopselei = utilizați săgețile SUS și JOS pentru a seta gravitatea specifică. Este necesară pentru a stabili grosimea vopselei.

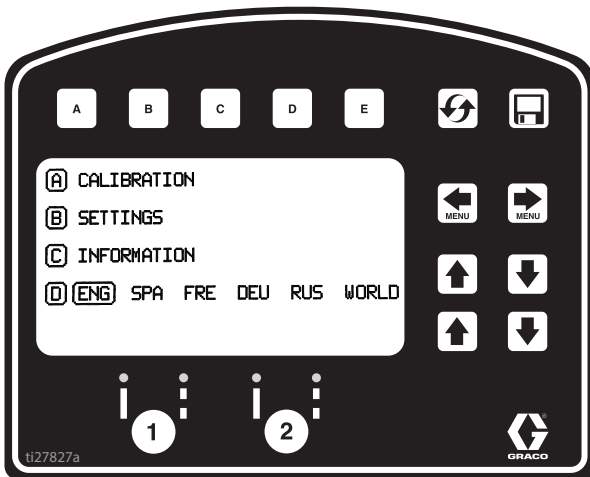
**OBSERVAȚIE:** Toate unitățile pot fi modificate separat, în orice moment.

### Calibrarea

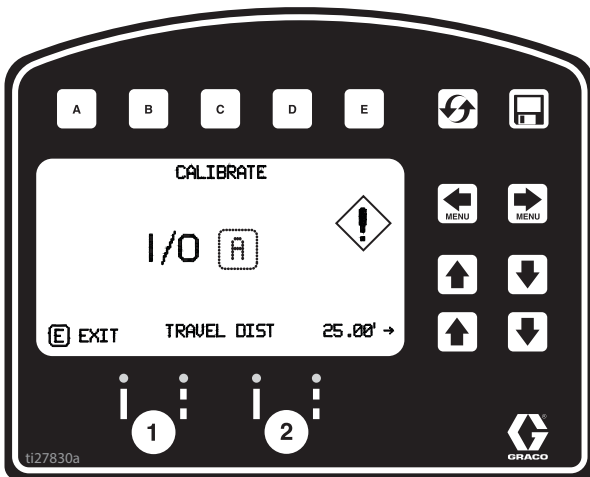
1. Verificați presiunea pneului spate  $55 \pm 5$  psi ( $379 \pm 34$  kpa) și completați dacă este necesar.
2. Extindeți banda ruletei la o distanță care să depășească 8 m (26 ft.).



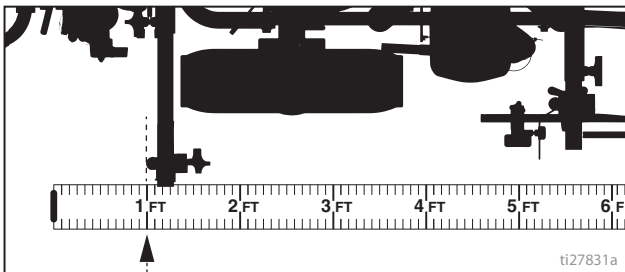
3. Apăsați   pentru a selecta Setare/Informații.



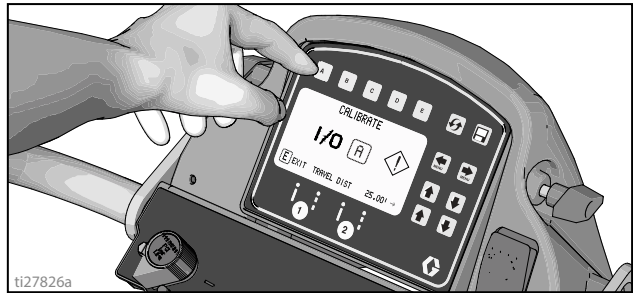
4. Apăsați pe **A** pentru Calibrare. Setati DISTANȚA DE DEPLASARE la 7,6 m (25 ft.) sau mai mult. Distanțele mai lungi asigură o precizie superioară, în funcție de condiții.



5. Aliniați o parte a unității la marcajul de 30,5 cm (1 ft.) de pe banda ruletei.

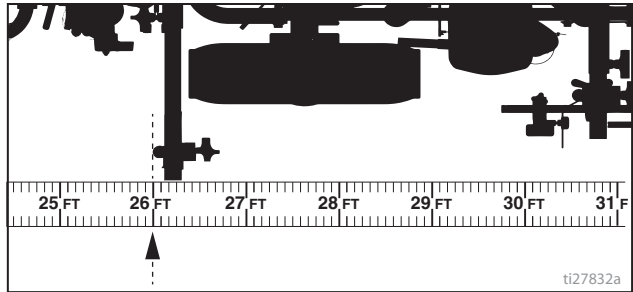


6. Apăsați pe **A** pentru a începe calibrarea.

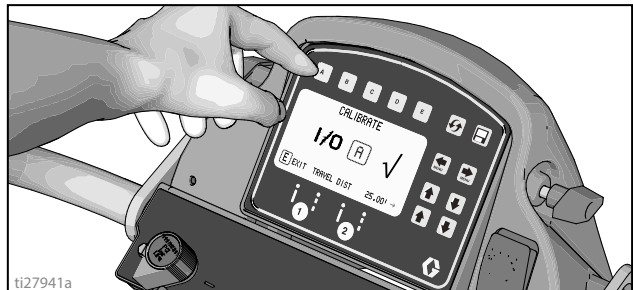




7. Deplasați dispozitivul de trasare înainte. Mențineți unitatea aliniată la banda ruletei.

8. Opriți-vă atunci când partea selectată a unității se aliniază la marcajul de 8 m sau la distanța introdusă de pe bandă (distanță de 7,6 m [25 ft.]).



9. Apăsați **A** pentru a finaliza calibrarea.

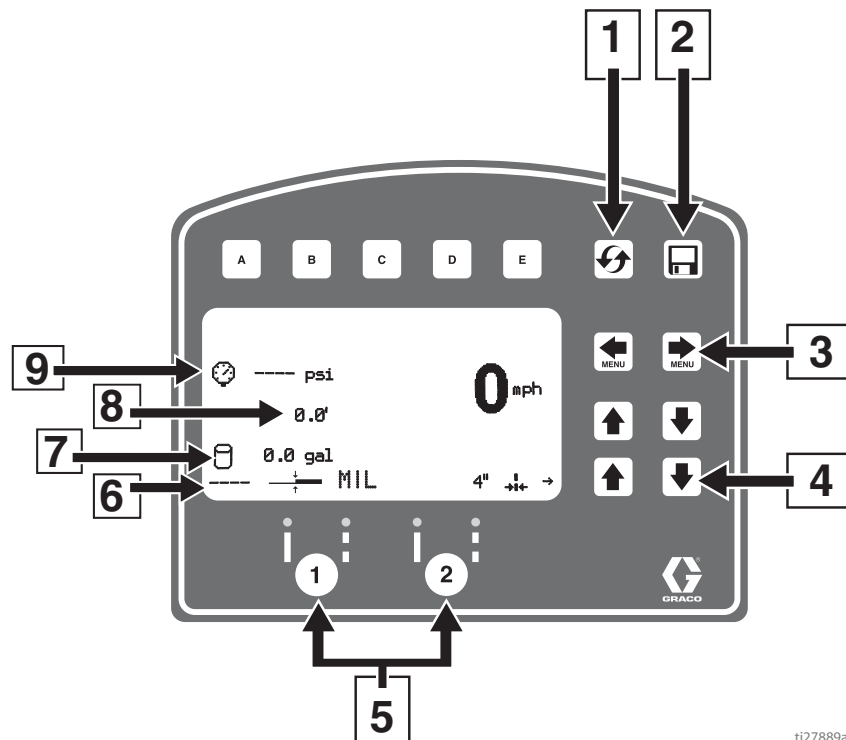


- Calibrarea nu este finalizată când se afișează simbolul cu semnul exclamării .
- Calibrarea este finalizată când se afișează simbolul bifă .

10. Calibrarea este terminată.

Accesați **Modul Măsurare (seria Standard)**, pagina 30, și verificați acuratețea cu ajutorul ruletei.

## Mod Trasare (seria Standard)



ti27889a

Ref.	Descriere
1	Resetează distanță, galoane, mils
*2	Înregistrare lucrare în jurnal
3	Derulează ecranele de meniu principal
4	Butoane de ajustare a lățimii liniei
*5	Butoanele pistonului automat
6	Grosime MIL. În timpul pulverizării, se afișează „Instant MIL avg”. Când pulverizarea este oprită, se afișează „Job MIL avg” totală.
7	Total galoane pulverizate
8	Lungime totală a liniei trasate.
9	Presiune.

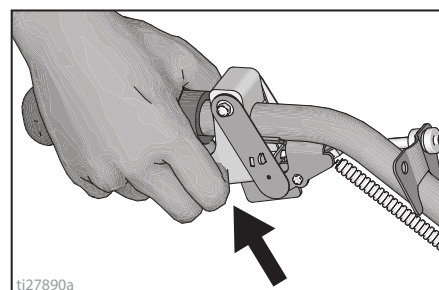
\* Nu este activ pentru seria Standard. Treceți la seria automată HP cu P/N 17V683.

### Funcționarea în modul Trasare a liniilor

1. Asigurați-vă că motorul este oprit.
2. Treceți comutatorul pompei la ON.





3. Acționați declanșatorul pentru a pulveriza.

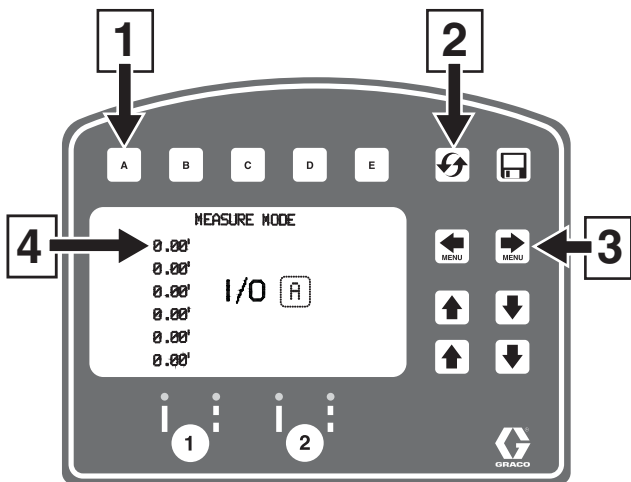


ti27890a


## Modul Măsurare (seria Standard)

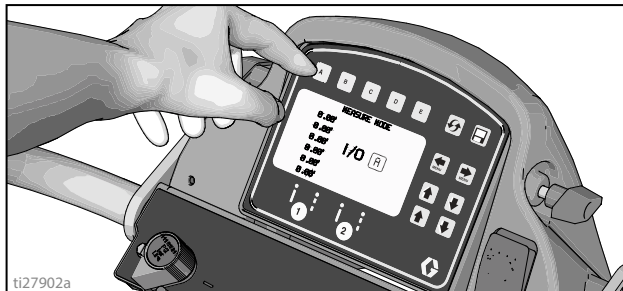
Modul Măsurare înlocuiește măsurarea cu ruleta pentru a măsura distanțele când configurați zona pentru trasat.

1. Utilizați   pentru a selecta modul Măsurare.



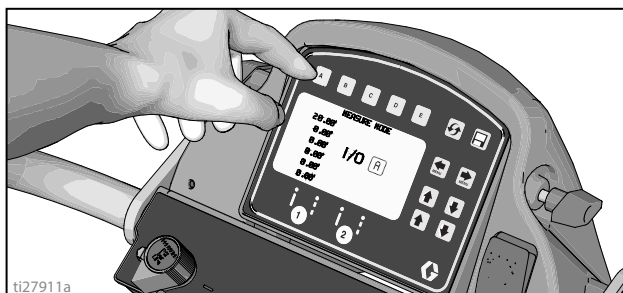
ti27834a

2. Apăsați și eliberați . Deplasați dispozitivul de trasare spre înainte sau înapoi. (Deplasarea spre înapoi este o distanță negativă.)



ti27902a

3. Apăsați și eliberați  pentru a opri lungimea măsurată. Pot fi vizualizate până la șase lungimi.

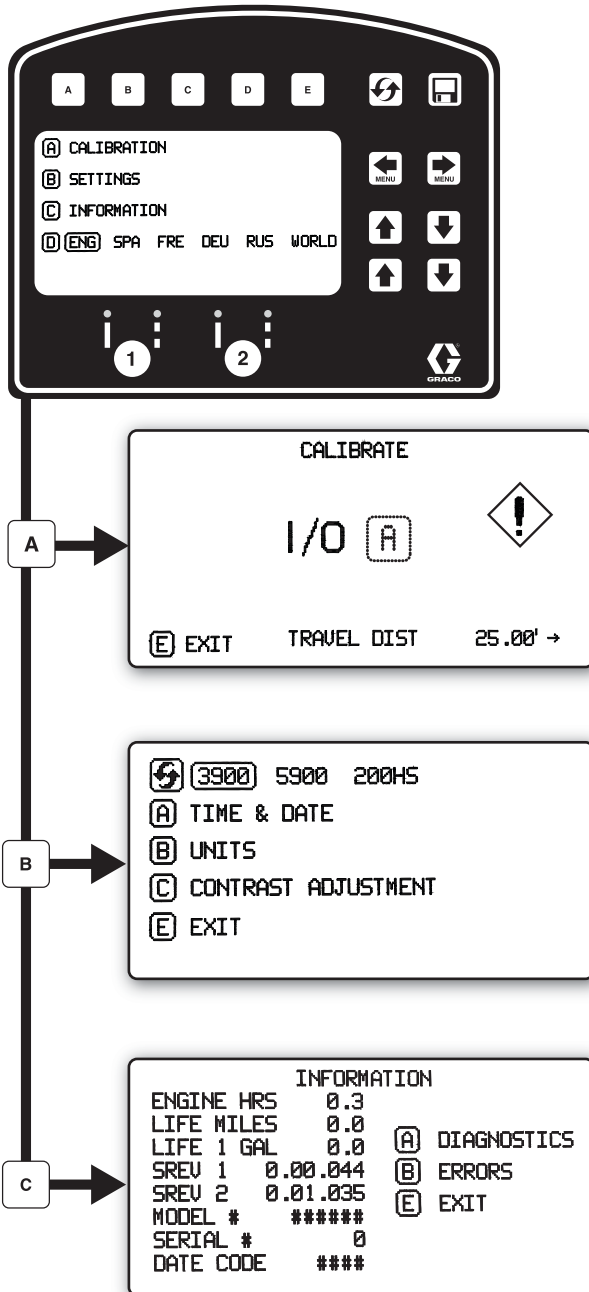


ti27911a

Ref.	Descriere
1	Apăsați pentru a începe măsurarea, apăsați pentru a opri măsurarea.
2	Mențineți pentru a reseta valorile la zero.
3	Derulează ecranele de meniu principal.
4	Ultima măsurătoare realizată.

## Setare/Informații

Utilizați   pentru a selecta modul Setare/Informații.



t27835a

Apăsați pe **D** pentru a selecta Limba.  
Vezi **Limbă**, pagina 27.


Vezi **Calibrarea**, pagina 27.

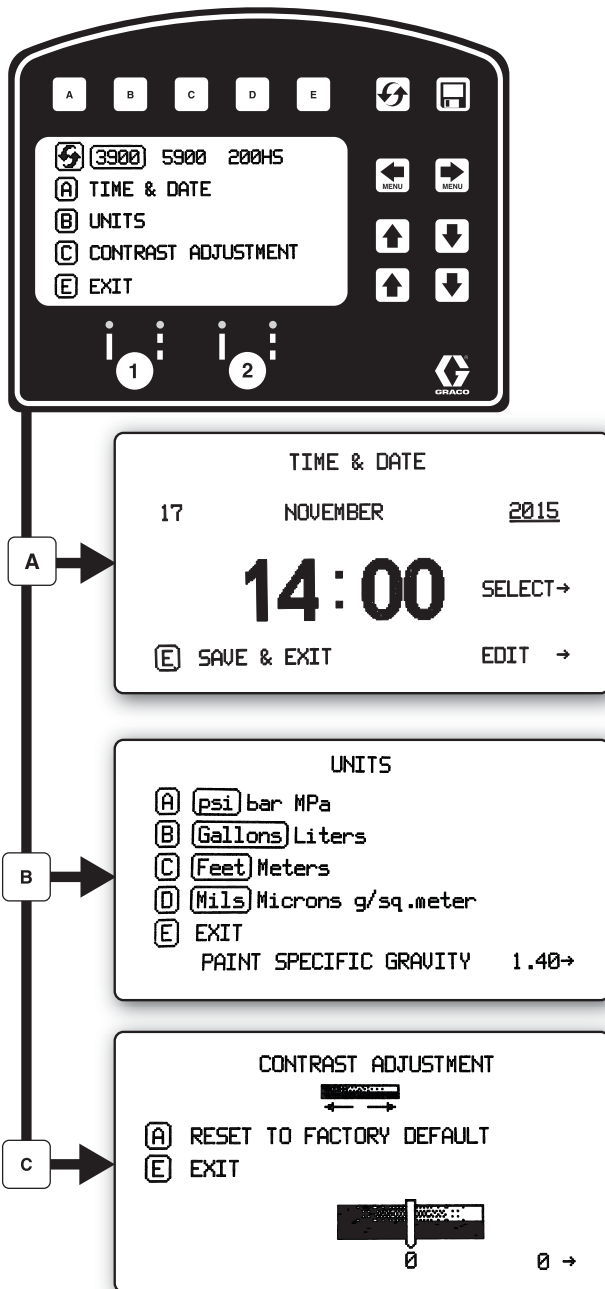
Vezi **Setări**, pagina 32.


Vezi **Informații**, pagina 33.





# Setări





Utilizați   pentru a selecta modul Setare/Informații.



Apăsați pe  pentru a deschide meniul Setări.



 Selectează tipul de mașină. Este necesar pentru o contorizare precisă a galoanelor.

Utilizați   pentru a seta ora și data.  
 

Setați unitățile cu    .

Utilizați   pentru a regla contractul ecranului la valoarea dorită.

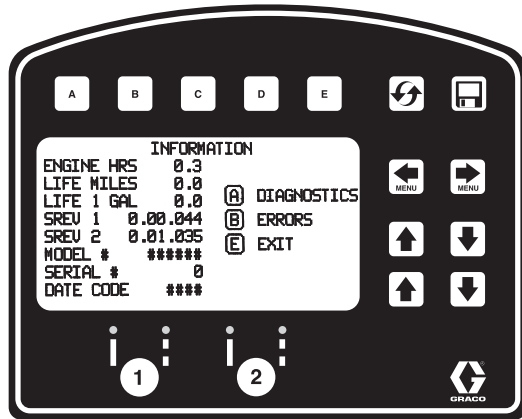
ti27839a



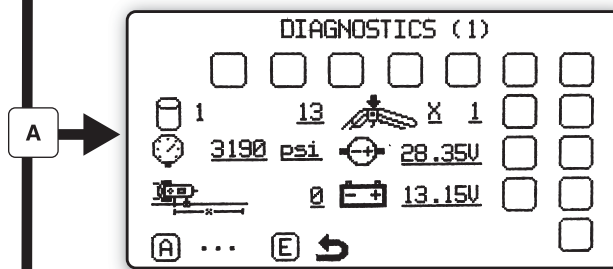
## Informații

Utilizați pentru a selecta modul Setare/Informații.

Apăsați pe pentru a deschide meniul Informații.

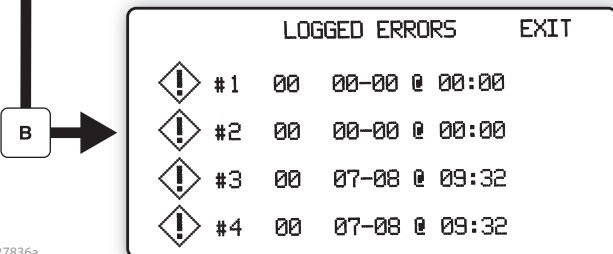
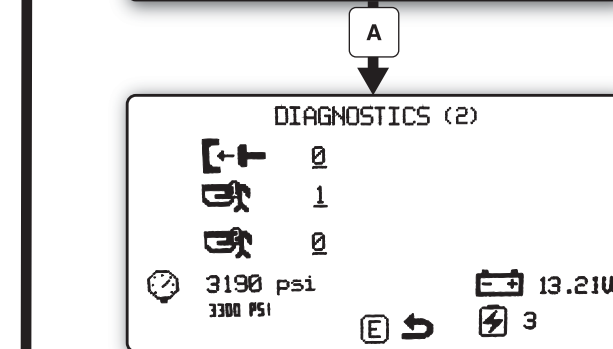


Afișează și înregistrează date și informații despre dispozitivul de trasare.



Afișează și testează funcționalitatea componentelor.

- Contor curse
- Traductor presiune
- Senzor de distanță
- Butoane suport tactil
- Tensiune motor
- Tensiune acumulator



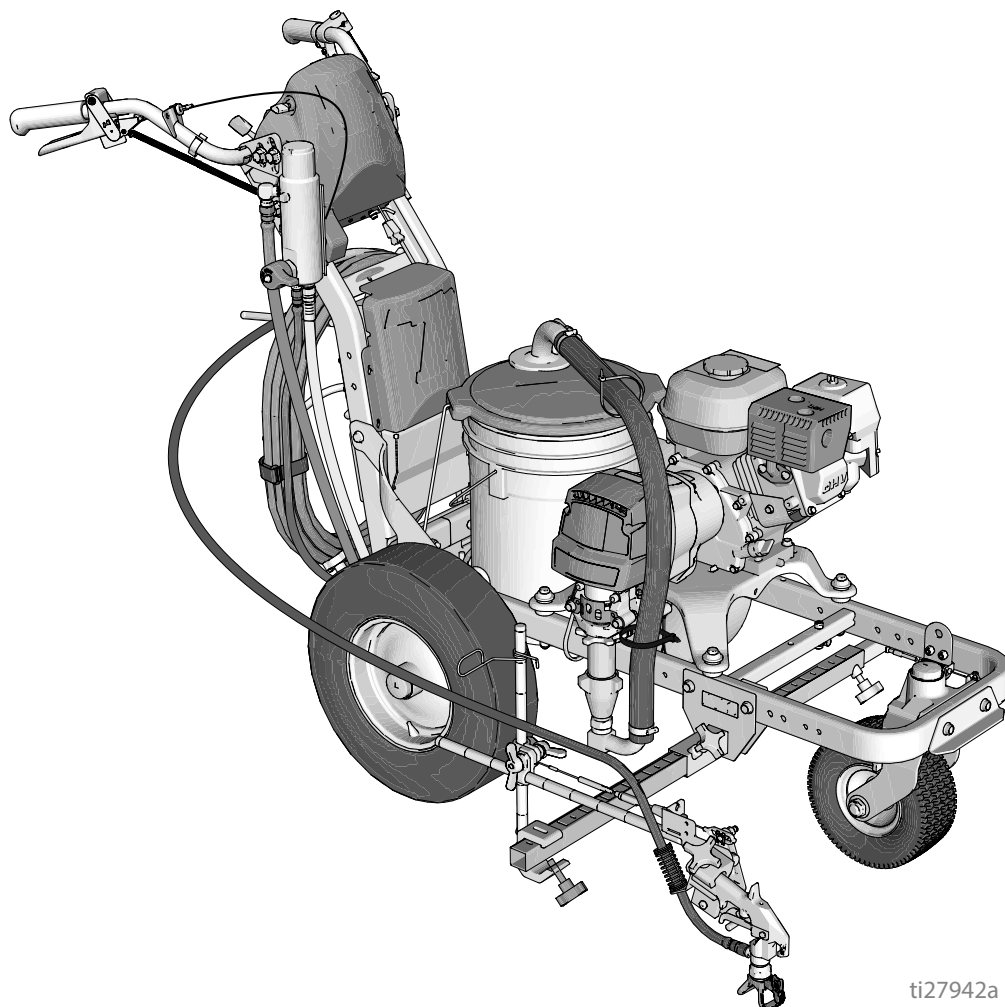
Înregistrează ultimele patru coduri de eroare apărute.

- Descriere cod
- 02 = suprapresiune
- 03 = niciun traductor detectat

Resetează codurile de eroare

ti27836a

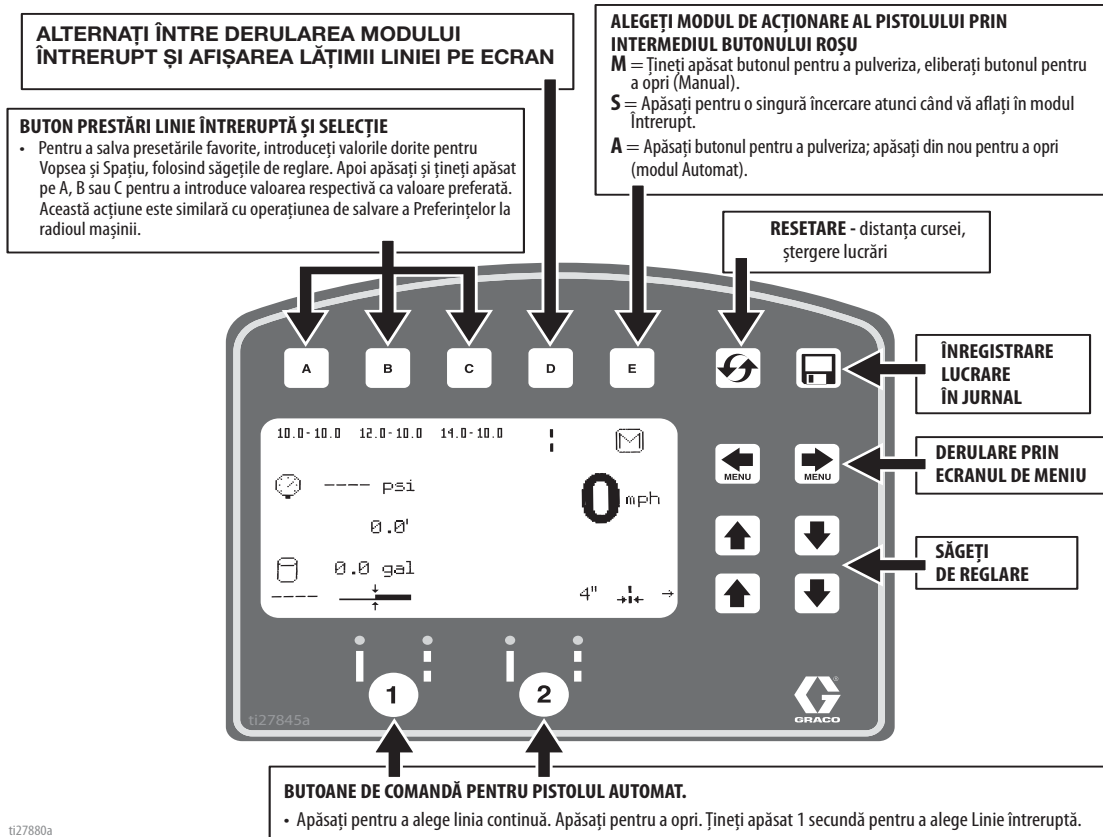
## Seria automată HP



ti27942a

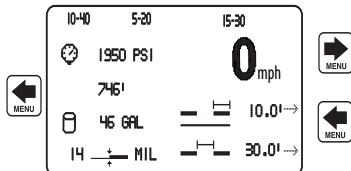
# Afișajul LineLazer V LiveLook

## Seria automată HP



ti27880a

### ECRAN PENTRU TRASAREA LINIILOR



• **Ecran principal de trasare a liniilor.** Mașina trebuie să se afle în acest mod pentru a activa electronic pistoalele.

• Din acest ecran puteți stabili derulările automate ale modului Întrerupt. Alegeți linia întreruptă pentru pistolul dorit. Introduceți vopseaua și distanța dorită și începeți pulverizarea.

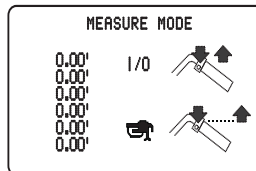
• Apăsați pe butonul E pentru a alege modul în care butonul roșu acționează pistoalele.

**M** = Mențineți apăsat pentru a pulveriza, eliberați pentru a opri

**S** = Apăsați pentru o singură încercare atunci când vă aflați în modul Întrerupt.

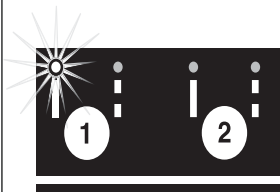
**A** = Apăsați pentru a începe, apăsați pentru a opri

### MODUL MĂSURARE



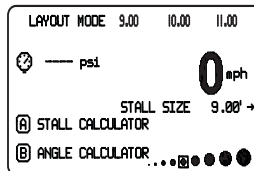
• **Modul măsurare.** Posibilitatea de a efectua 6 măsurători apăsând pe butonul roșu pentru a începe măsurarea și apăsând din nou pentru a finaliza măsurarea.

• Dacă este selectat un pistol automat (vezi mai jos) și butonul roșu este ținut apăsat, se va trasa un punct la fiecare 12" până la eliberarea butonului roșu.



ti27879a

### MODUL CONFIGURAȚIE



• **Modul Configurație.**

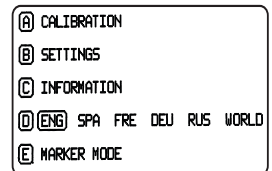
Aplicați un punct la o distanță aleasă pentru a configura o parcare auto.

• Introduceți dimensiunea locului de parcare, activați un pistol automat, apăsați butonul roșu și rulați mașina. Pentru a opri punctarea, apăsați din nou butonul roșu. Favoritele pot fi salvate ca în ecranul principal.

**A** STALL CALCULATOR  
consultați pagina 41

**B** ANGLE CALCULATOR  
consultați pagina 42

### SETARE/INFORMAȚII



• Setările și informațiile pot fi accesate de pe acest ecran.

• Pentru efectuarea unor calcule precise ale distanței, mașina trebuie să fie calibrată. Apăsați pe butonul A pentru a calibra mașina. Utilizați o distanță de cel puțin 25'.

## Setare inițială (seria automată HP)

Setarea inițială pregătește dispozitivul de trasare a liniilor pentru funcționarea bazată pe un număr de parametri introduși de către operator. Puteți seta selectarea limbii și a unităților de măsură înainte de a porni sau le puteți schimba ulterior.

### Limbă

Din meniul Setare/Informații, selectați limba corespunzătoare apăsând **D** până când este evidențiată limba dorită.

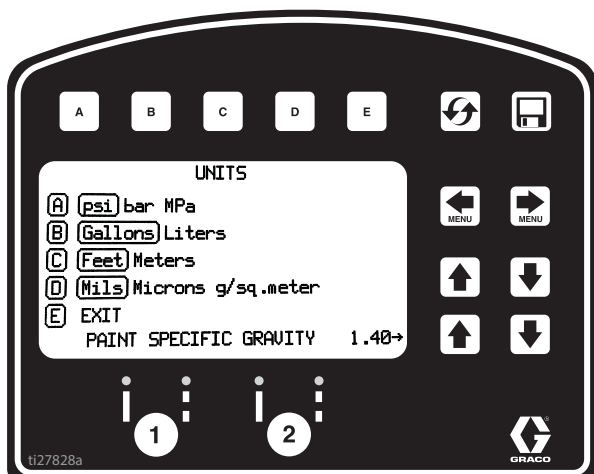


ENG = engleză  
 SPA = spaniolă  
 FRE = franceză  
 DEU = germană  
 RUS = rusă  
 WORLD = simboluri, consultați **Înregistrarea datelor în jurnal**, pagina 48.

**OBSERVAȚIE:** limba poate fi schimbată ulterior.

### Unități

Apăsați pe **B** pentru a introduce setările, apoi apăsați din nou pe **B** pentru a introduce unități. Selectați unitățile de măsură dorite.



### Unități S.U.A.

Presiune = psi  
 Volum = galoane  
 Distanță = picioare  
 Grosimea liniei = mil

### Unități SI

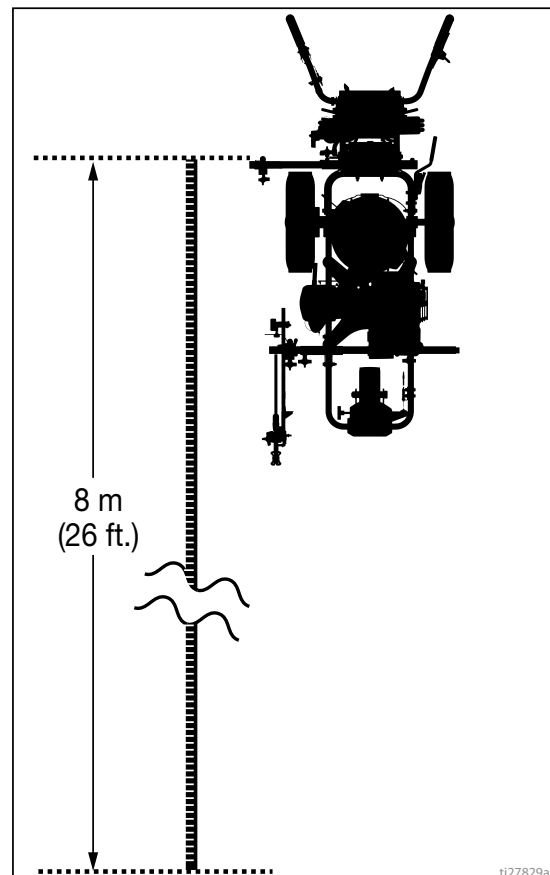
Presiune = bar (MPa disponibil)  
 Volum = litri  
 Distanță = metri  
 Grosimea liniei = microni (g/m<sup>2</sup> disponibil)



Gravitate specifică vopselei = utilizați săgețile SUS și JOS pentru a seta gravitatea specifică. Este necesară pentru a stabili grosimea vopselei.

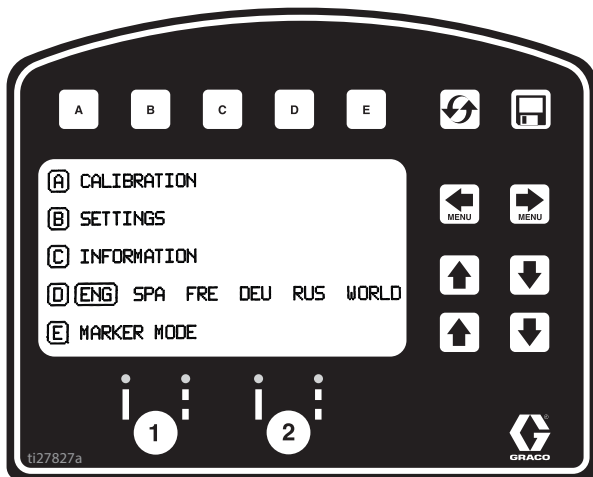
**OBSERVAȚIE:** Toate unitățile pot fi modificate separat, în orice moment.

## Calibrarea

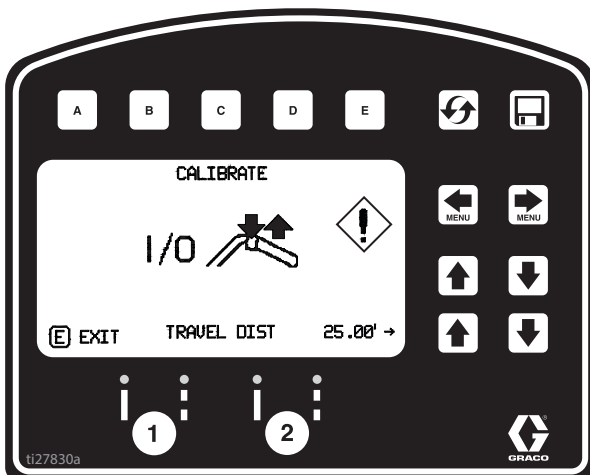
1. Verificați presiunea pneului spate  $55 \pm 5$  psi ( $379 \pm 34$  kpa) și completați dacă este necesar.
2. Extindeți banda ruletei la o distanță care să depășească 8 m (26 ft.).



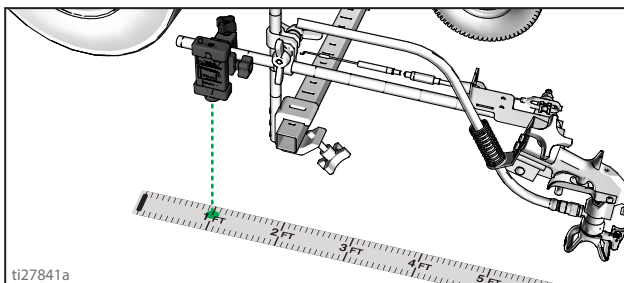
3. Apăsați   pentru a selecta Setare/Informații.



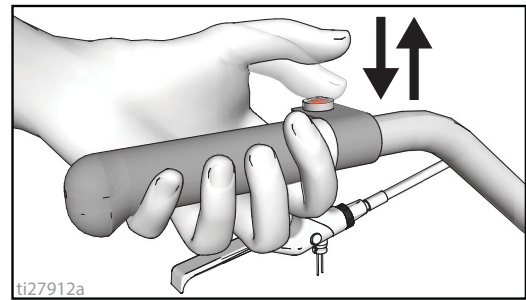
4. Apăsați pe **A** pentru Calibrare. Setati DISTANȚA DE DEPLASARE la 7,6 m (25 ft.) sau mai mult. Distanțele mai lungi asigură o precizie superioară, în funcție de condiții.



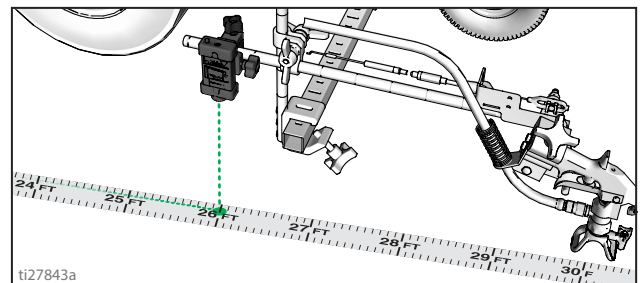
5. Activați laserul și aliniați punctul laser la marcajul de 30,5 cm de pe banda ruletei.



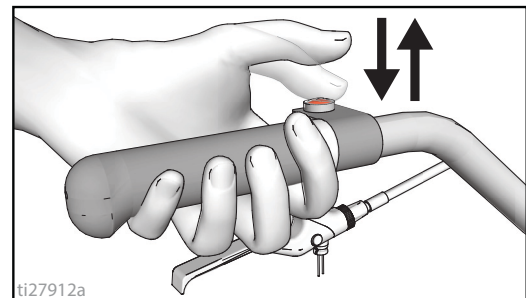
6. Apăsați și eliberați comanda pârghiei de declanșare a pistolului pentru a începe calibrarea.





7. Deplasați dispozitivul de trasare înainte. Mențineți punctul laser pe banda ruletei.
8. Opriți-vă atunci când laserul se aliniază la marcajul de 8 m (26 ft.) sau la distanța introdusă pe bandă (distanță de 7,6 m [25 ft.]).

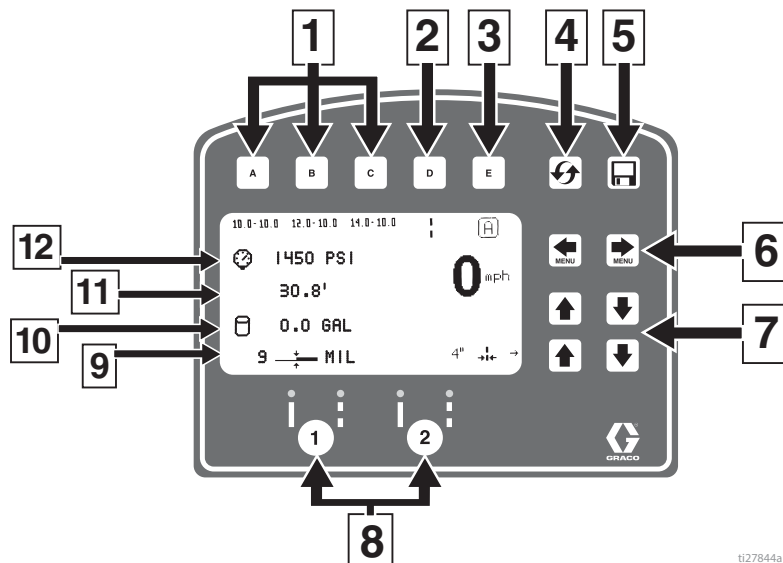


9. Apăsați și eliberați comanda pârghiei de declanșare a pistolului pentru a finaliza calibrarea.






- Calibrarea nu este finalizată când se afișează simbolul cu semnul exclamării .
  - Calibrarea este finalizată când se afișează simbolul bifă .
10. Calibrarea este terminată.

## Mod Trasare a liniilor (seria automată HP)



ti27844a

Ref.	Descriere
1	<b>Selectează</b> un „Favorit”, țineți apăsat mai puțin de o secundă.
	<b>Salvează</b> un „Favorit”, apăsați și țineți apăsat mai mult de trei secunde.
2	Comută între afișarea lățimii liniei sau a vopselei și valoarea distanței.
3	comută între modul Manual, modul Semiautomat și modul Automat.
	<b>Modul manual</b>  : Apăsați și mențineți comanda pârghiei de declanșare a pistolului pentru a trasa linii.
	<b>Modul Semiautomat</b>  : Apăsați și țineți apăsat pe comanda pârghiei pistolului pentru a trasa lungimea programată în modul Întrerupt.
	<b>Modul automat</b>  : Apăsați și eliberați comanda pârghiei de declanșare a pistolului pentru a începe trasarea liniilor. Apăsați și eliberați butonul din nou pentru a opri.
4	Se resetează distanța cursei.
5	Înregistrează datele lucrării în jurnal, pagina 48.
6	Derulează ecranele de meniu.
7	Butoane pentru ajustarea lungimii vopselei și a distanței <b>SAU</b> a lățimii liniei.
8	Butoane de activare a pistoalelor automate.
9	Grosime MIL. În timpul pulverizării, se afișează „Instant MIL avg”. Când pulverizarea este oprită, se afișează „Job MIL avg” totală.
10	Total galoane (litri) pulverizate (pulverizați).
11	Lungime totală a liniei trasate.
12	Presiune.

### Funcționarea în modul Trasare a liniilor

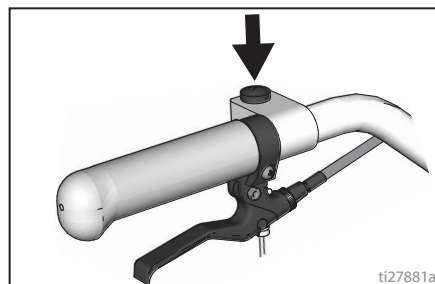
Dispozitivul de trasare trebuie să fie activ înainte de activarea comenzii pârghiei pistolului.

1. Asigurați-vă că motorul este oprit.
2. Utilizați butoanele de activare a pistolului pentru a selecta pistoalele și tipul de linie.





ti27913a

3. Activați comanda pârghiei pistolului pentru a începe pulverizarea.





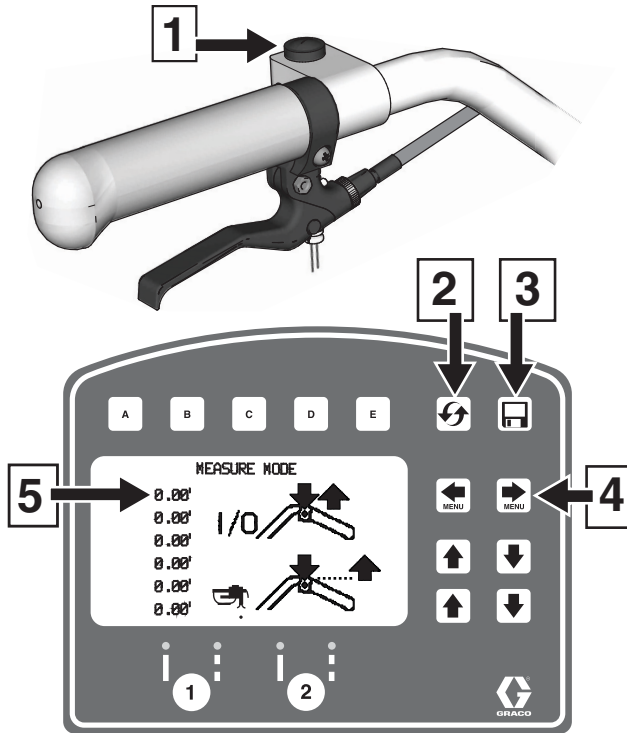
ti27881a

În modul Automat sau Semiautomat,  sau  va clipi când se apasă pe comanda pârghiei pistolului pentru a semnala că modul este activ.

## Mod Măsurare (seria automată HP)

Modul Măsurare înlocuiește măsurarea cu ruleta pentru a măsura distanțele când configurați zona pentru trasat.

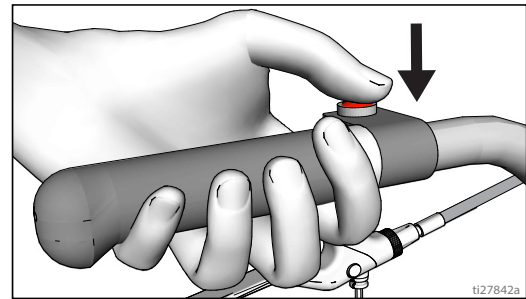
1. Utilizați   pentru a selecta modul Măsurare.



ti27914a

Ref.	Descriere
1	Apăsați pentru a începe măsurarea, apăsați pentru a opri măsurarea.
2	Mențineți pentru a reseta valorile la zero.
3	Înregistrează datele lucrării în jurnal, pagina 48.
4	Derulează ecranele de meniu principal.
5	Ultima măsurătoare realizată.

2. Apăsați și eliberați comanda pârghiei pistolului. Deplasați dispozitivul de trasare spre înainte sau înapoi. (Deplasarea spre înapoi este o distanță negativă.)

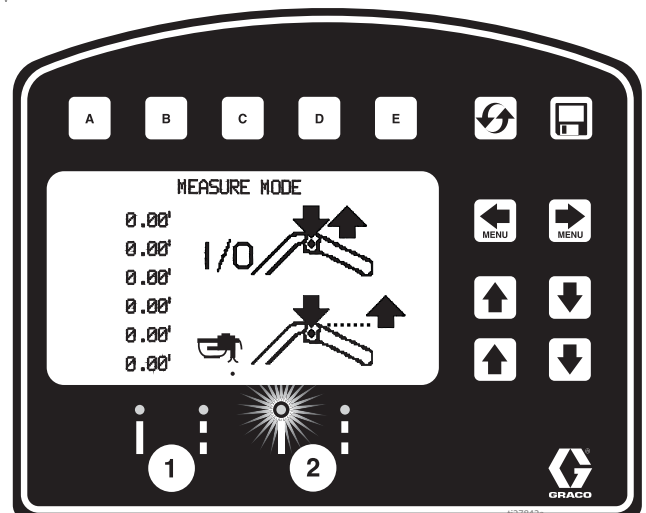


ti27842a

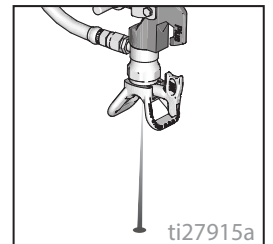
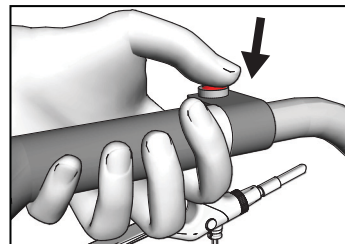
3. Apăsați și eliberați comanda pârghiei pistolului pentru a opri lungimea măsurată. Pot fi vizualizate până la șase lungimi.

De asemenea, cea mai recentă lungime măsurată este salvată ca distanță măsurată în ecranul Calculator loc de parcare. Consultați **Calculator loc de parcare**, pagina 41.

Dacă este activat un pistol automat, apăsați și mențineți comanda pârghiei pistolului în orice moment pentru a aplica un punct. În cazul în care pârghia este menținută în timp ce dispozitivul de trasat se mișcă, se marchează un punct la fiecare 30,5 cm (12 in).



ti27915a

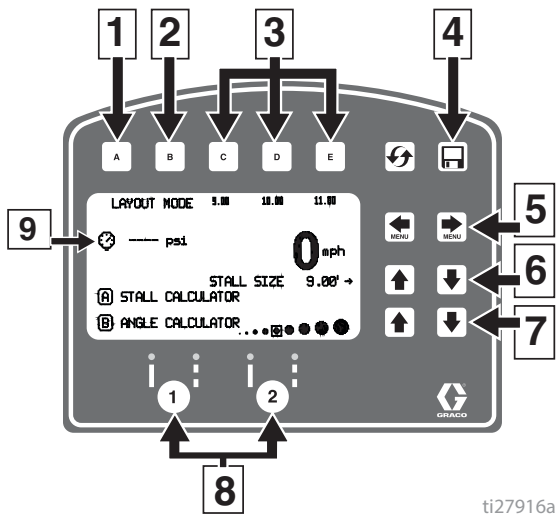


ti27915a

## Modul Configurație

Modul Configurație este utilizat pentru a calcula și marca locurile de parcare.

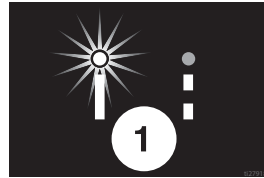
- Utilizați   pentru a selecta modul Configurație.



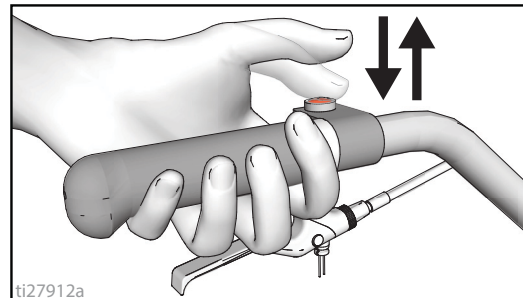
ti27916a

Ref.	Descriere
1	Deschide meniul Calculator loc de parcare. Consultați <b>Calculator loc de parcare</b> , pagina 41.
2	Deschide meniul Calculator unghi. Consultați <b>Calculator unghi</b> , pagina 42.
3	<b>Selectează</b> un „Favorit”, țineți apăsat mai puțin de o secundă. <b>Salvează</b> un „Favorit”, apăsați și țineți apăsat mai mult de trei secunde.
4	<b>Înregistrarea</b> Înregistrarea datelor în jurnal, pagina 48.
5	Derulează ecranele de meniu principal.
6	Ajustează dimensiunea locului de parcare/distanța între puncte.
7	Ajustați dimensiunea punctului.
8	Butoane de activare a pistonului automat.
9	Presiune.

- Utilizați butoanele de activare a pistolului pentru a selecta pistoalele.



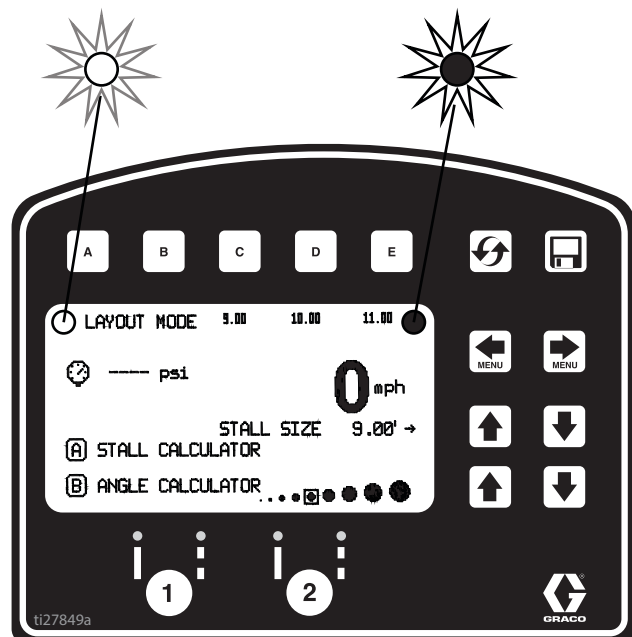
- Apăsați și eliberați comanda pentru pârghia pistolului și deplasați dispozitivul de trasare spre înainte.



ti27912a

- Setarea implicită a dispozitivului de trasare este de a plasa un punct la fiecare 2,7 m (9 ft.) pentru a marca dimensiunea locului de parcare. Dimensiunea locului de parcare poate fi ajustată.
- Punctele sunt trasate până când comanda pârghiei pistolului este apăsată și eliberată din nou.

Un indicator clipește alternativ pe ecran când se apasă pe comanda pârghiei pistolului pentru a semnala că modul este activ.



ti27849a

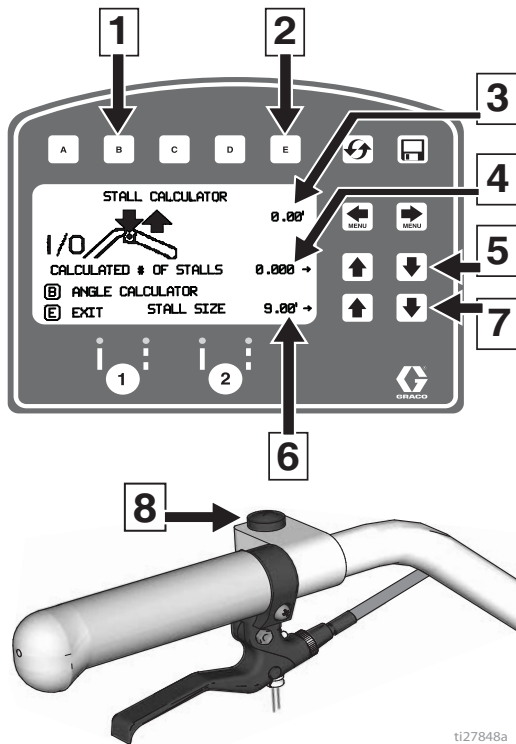


## Calculator loc de parcare

Calculatorul pentru locul de parcare este utilizat pentru a seta dimensiunea locului de parcare. Dispozitivul de trasare împarte lungimea măsurată în funcție de dimensiunea locului de parcare pentru a stabili numărul de locuri de parcare care vor încăpea în lungimea măsurată. Utilizatorul poate ajusta numărul de locuri de parcare la un număr rotund, fiind calculată lățimea locului de parcare.

1. Utilizați pentru a selecta modul

Configurație. Apăsați pentru a deschide meniul Calculator loc de parcare.



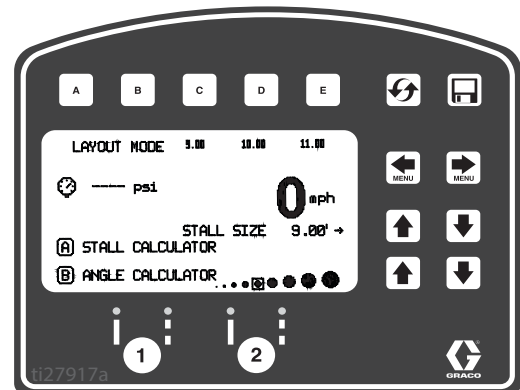
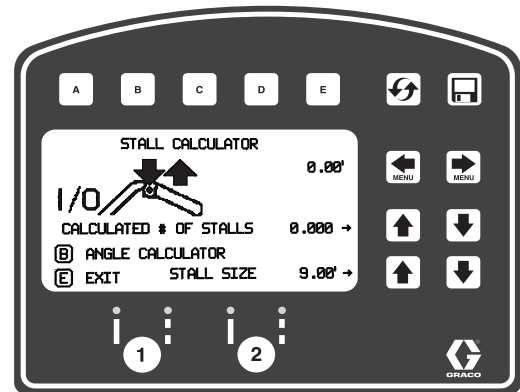
Ref.	Descriere
1	Deschide meniul Calculator unghi. Consultați <b>Calculatoarea unghi</b> , pagina 42.
2	lese și readuce dimensiunea locului de parcare la modul Configurație.
3	Distanța măsurată.
4	Număr de locuri de parcare calculate. Schimbarea numărului de locuri de parcare va schimba dimensiunea acestuia.
5	Ajustează numărul de locuri de parcare.
6	Dimensiune loc de parcare. Schimbarea dimensiunii locului de parcare modifică numărul calculat de locuri de parcare.
7	Ajustează dimensiunea locului de parcare.
8	Apăsați pentru a începe măsurarea, apăsați pentru a opri măsurarea.

2. În modul Măsurare, se afișează automat lungimea măsurată cel mai recent. Apăsați comanda pârghiei de declanșare a pistolului pentru a începe o măsurătoare nouă. Apăsați din nou pentru a opri măsurătoarea.

Dimensiunea locului de parcare și numărul de locuri de parcare calculat pot fi ajustate.

3. Apăsați pentru a reveni la modul Configurație.



Dimensiunea locului de parcare este salvată și afișată în ecranul mod Configurație.



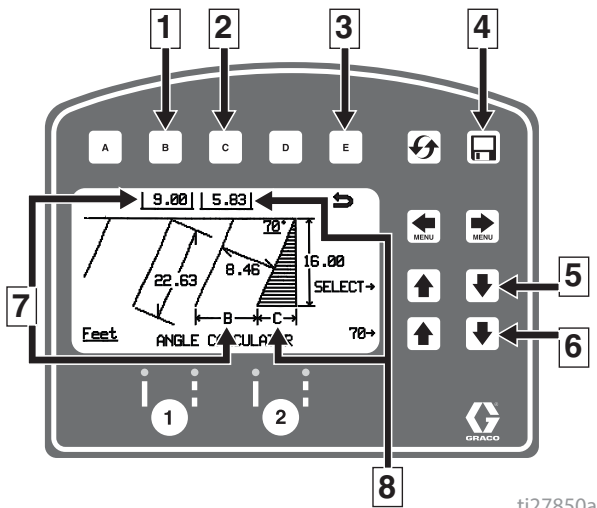
4. Apăsați și eliberați comanda pârghiei de declanșare a pistolului pentru a începe marcarea punctelor. Apăsați și eliberați comanda pârghiei pistolului din nou pentru a vă opri.

## Calculator unghi

Calculatorul pentru unghi este utilizat pentru a stabili valoarea abaterii și valoarea distanței între puncte pentru o configurație.

1. Utilizați   pentru a selecta modul

Configurație. Apăsați **B** pentru a deschide meniul Calculator unghi.

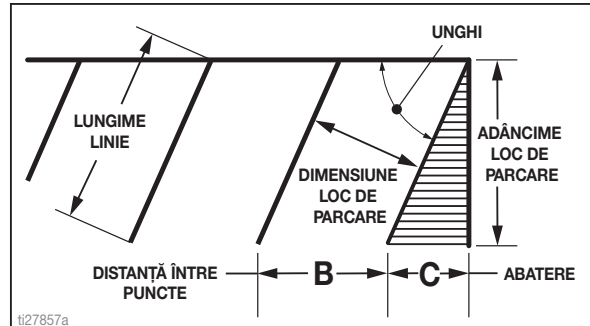


ti27850a

Ref.	Descriere
1	Transferă distanța între puncte calculată, B, în modul Configurație.
2	Transferă abaterea calculată, C, în modul Configurație.
3	Ieșe și revine în modul Configurație fără a transfera nicio valoare.
4	Înregistrează datele în jurnal.
5	Selectează variabile de intrare.
6	Reglează variabila selectată.
7	Distanța între puncte calculată, B.
8	Abaterea calculată, C.

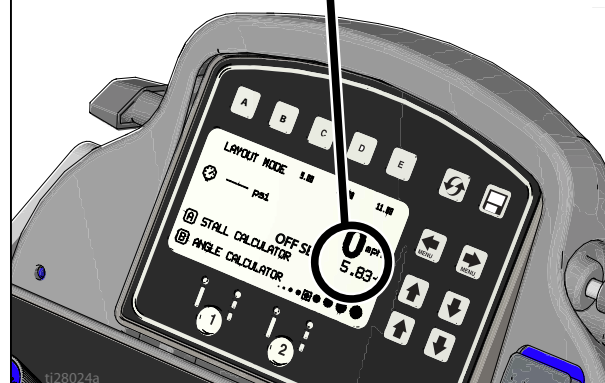
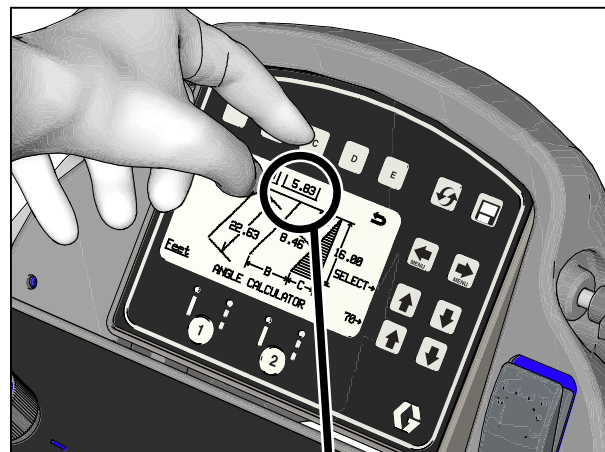
2. Distanța între puncte (B) și abaterea (C) sunt calculate pe baza parametrilor introduși:

Unghi loc de parcare  
 Adâncime loc de parcare  
 Dimensiune (lățime) loc de parcare.  
 Lungime linie



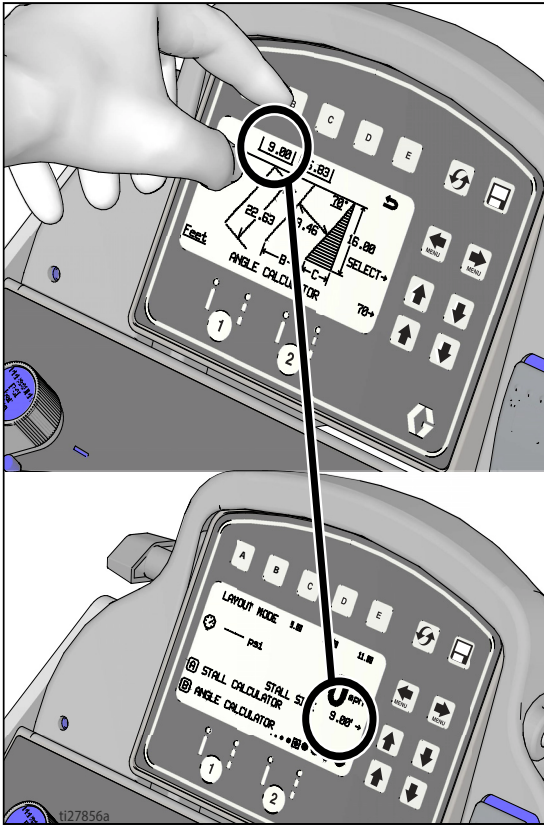
ti27857a

3. Apăsați pe **C** pentru a transfera distanța abaterii calculată în modul Configurație. Salvați această valoare în favorite, dacă doriți.

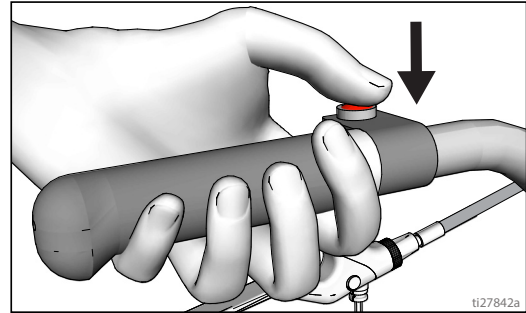


ti28024a

4. Apăsați **B** pe pentru a transfera distanța între puncte calculată în modul Configurație. Salvați această valoare în favorite, dacă doriți.

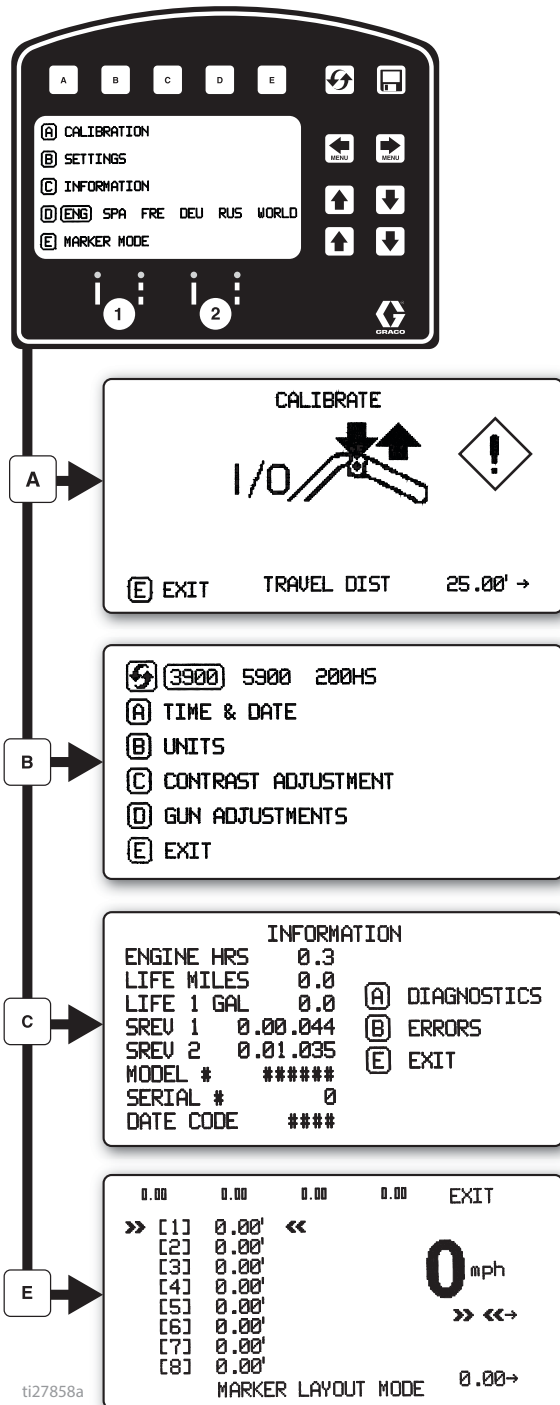


5. Apăsați și eliberați comanda pârghiei de declanșare a pistolului pentru a începe marcarea punctelor pentru locul de parcare. Apăsați și eliberați comanda pârghiei de declanșare a pistolului pentru a opri marcarea.



## Setare/Informații

Utilizați pentru a selecta modul Setare/Informații.



Apăsați pe **D** pentru a selecta Limba.  
Vezi **Limbă**, pagina 36.

Consultați **Mod Măsurare (seria automată HP)**,  
pagina 39.


Vezi **Setări**, pagina 45.

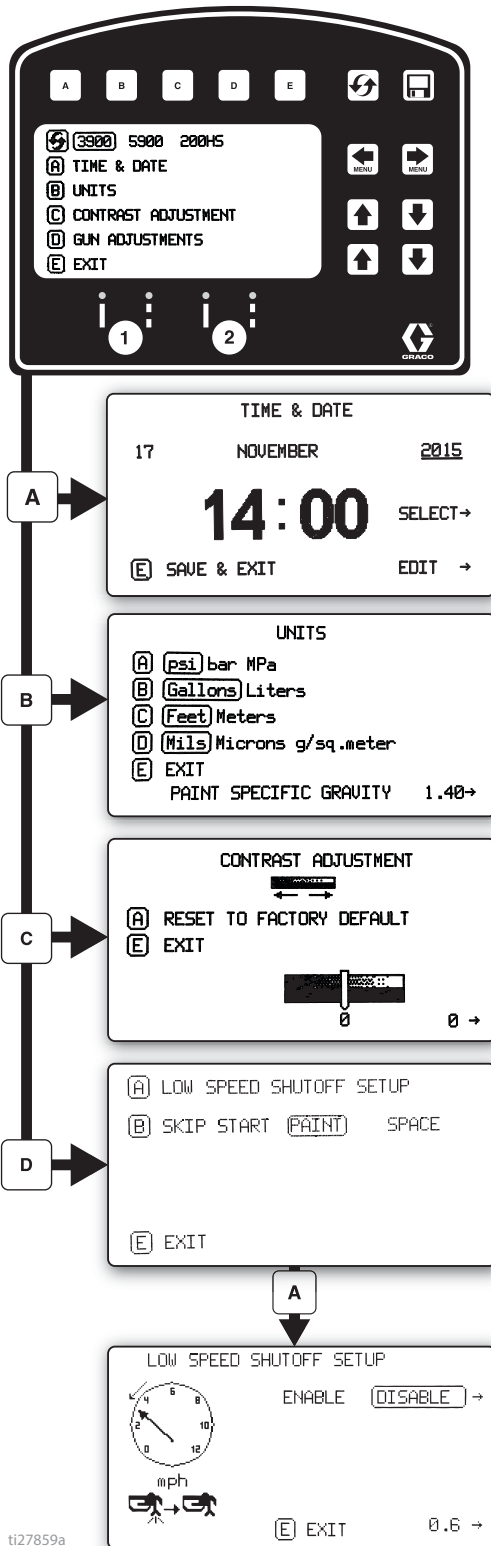
Vezi **Informații**, pagina 46.


Vezi **Modul Configurație dispozitiv de marcare**,  
pagina 47.



## Setări





Utilizați   pentru a selecta modul Setare/Informații.



Apăsați pe  pentru a deschide meniul Setări.




 Selectează tipul de mașină. Este necesar pentru o contorizare precisă a galoanelor.

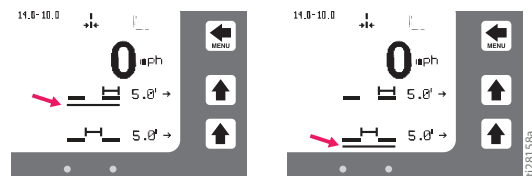
Utilizați   pentru a seta ora și data. Este necesar pentru o înregistrare precisă a datelor în jurnal.

Setați unitățile cu    .

Utilizați   pentru a regla contractul ecranului la valoarea dorită.



Pentru linii întrerupte programate, apăsați pe  pentru a selecta:

**Mai întâi vopseaua sau Mai întâi distanța**



În modul Automat, pistoalele nu se vor declanșa sau se vor opri dacă viteza este mai mică decât valoarea setată.

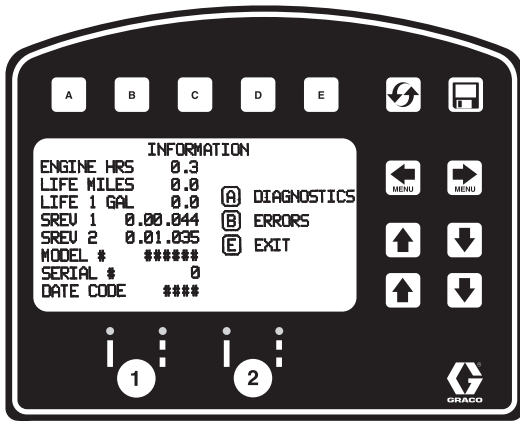
  Activează sau dezactivează oprirea la viteză mică.

  Reglează setarea corespunzătoare vitezei mici.

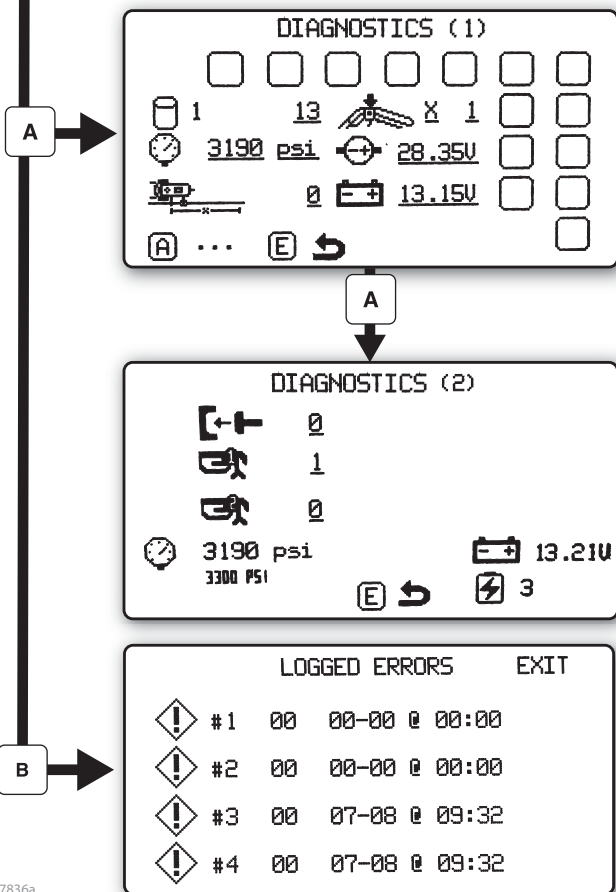
## Informații

Utilizați pentru a selecta modul Setare/Informații.

Apăsați pe pentru a deschide meniul Informații.



Afișează și înregistrează date și informații despre dispozitivul de trasare.



Afișează și testează funcționalitatea componentei

- Contor curse
- Butoane suport tactil
- Traductor presiune
- Tensiune motor
- Senzor de distanță
- Tensiune acumulator

- Ambreiaj
- Electrovalvă 1
- Electrovalvă 2
- Stare încărcător acumulator

Înregistrează ultimele patru coduri de eroare apărute.



- Descriere cod
- 02 = suprapresiune
- 03 = niciun traductor detectat

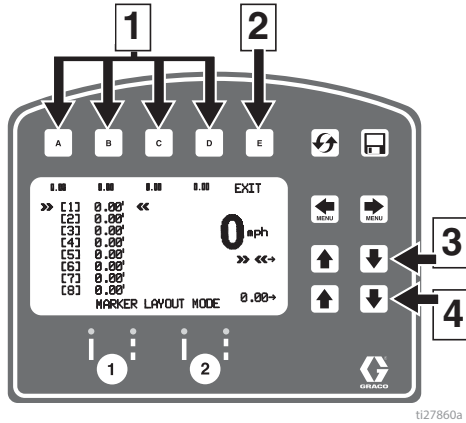
Resetează codurile de eroare

t127836a

## Modul Configurație dispozitiv de marcare

Modul Configurație dispozitiv de marcare pulverizează un punct sau o serie de puncte pentru a marca o zonă.

- Utilizați   pentru a selecta modul Setare/Informații. Apăsați pe **E** pentru a deschide modul Configurație dispozitiv de marcare.



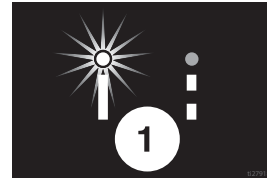
Ref.	Descriere
1	<b>Selectează</b> un „Favorit”, țineți apăsat mai puțin de o secundă.
	<b>Salvează</b> un „Favorit”, apăsați și țineți apăsat mai mult de trei secunde.
2	lese și revine la meniul Informații.
3	Selectați valoarea de modificat.
4	Ajustați valoarea pentru distanța între puncte.

- Utilizați tastele săgeți pentru a seta un model pentru dispozitivul de marcare.
- Exemplul de configurație pentru marcaj prezintă o linie plană tipică pentru marcajele reflectorizante. Setati dimensiunile spațiului pentru până la opt măsurători consecutive. Dacă lăsați 0 în oricare dintre spații, modul Configurare automată va trece direct la următoarea măsurătoare într-o buclă continuă.

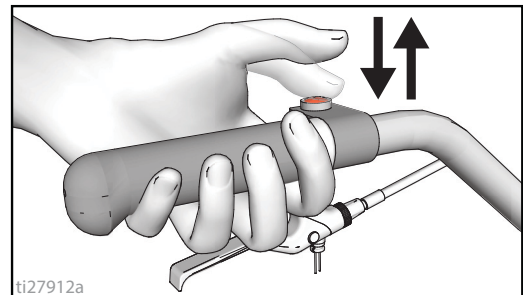
Alte câteva utilizări pentru modul Configurație marcaj:

- Mai multe configurații pentru spații de parcare pentru persoane cu handicap

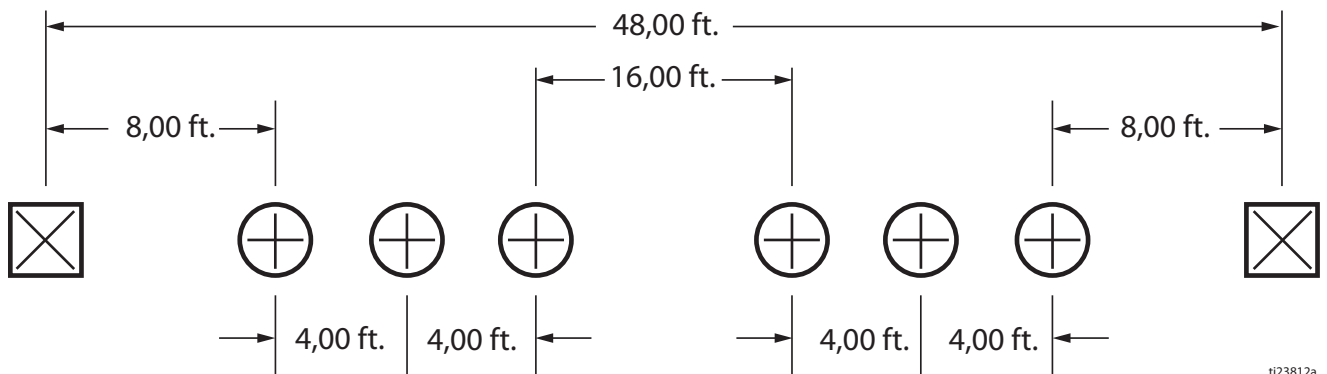
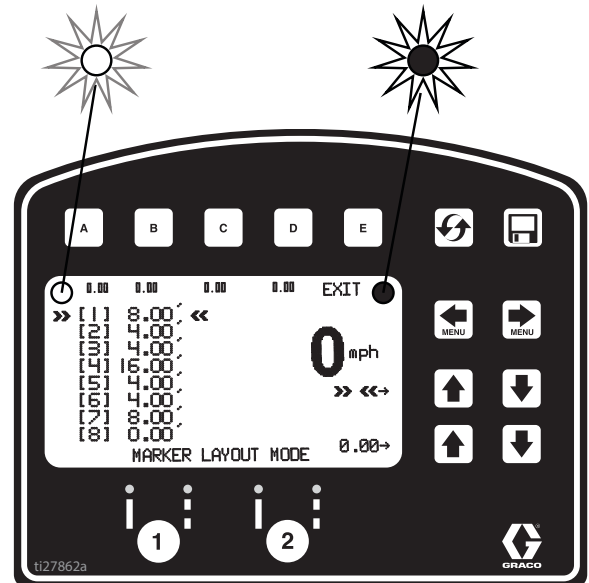
- Spații de parcare cu două linii
- Setează comutatorul pistolului la linie întreruptă sau linie continuă.



- Apăsați și eliberați comanda pârghiei de declanșare a pistolului pentru a începe marcarea punctelor. Apăsați și eliberați comanda pârghiei pistolului din nou pentru a vă opri.




Un indicator înainte și după modul Marcaj clipesc alternativ pe ecran când se apasă pe comanda pârghiei pistolului, pentru a semnala că modul este activ.

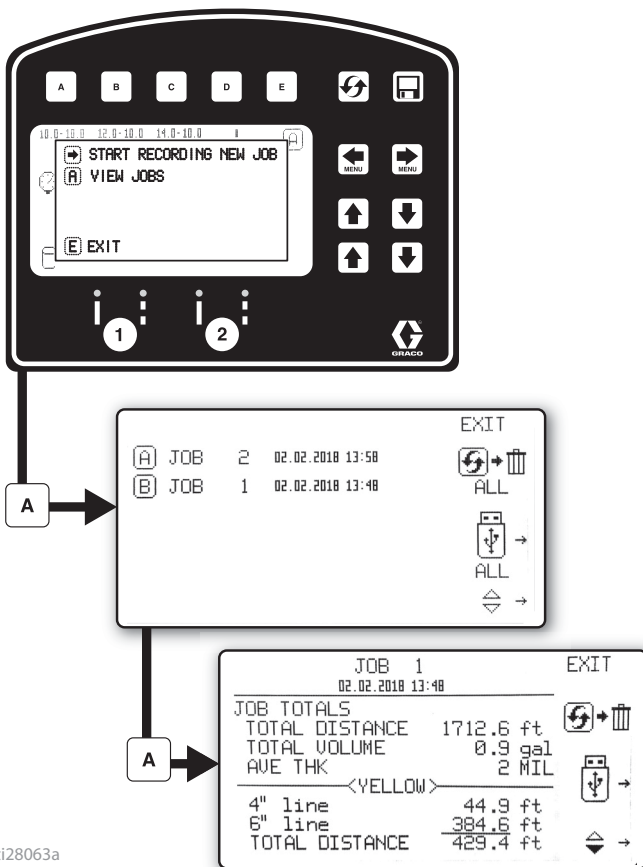


## Înregistrarea datelor în jurnal


Comanda LLV este echipată cu Jurnalizare date, ceea ce permite utilizatorului să reapeleze datele lucrării și să exporte datele de pe echipament pe o unitate USB.


1. Apăsați pe  pentru a deschide fereastra de înregistrare a datelor în jurnal.

2. Alegeți dacă începeți să înregistrați o lucrare nouă sau să vizualizați lucrări efectuate anterior.




-  Pornește înregistrarea unei lucrări noi.

-  Șterge toate lucrările

-  Exportă toate lucrările pe USB

-  Ștergerea lucrărilor

-  Exportă lucrarea pe USB

Datele lucrării sunt compilate în timpul pulverizării. Se afișează un rezumat care cuprinde volumul pulverizat, distanța pulverizată și grosimea medie pentru întreaga lucrare. De asemenea, lucrarea este defalcată pe culori, lățimi linii și volum pentru șablon pulverizat.

ti28063a



# Întreținerea

## LineLazer V 3900, 5900

### Întreținere periodică

**ZILNIC:** Verificați nivelul uleiului de motor și completați dacă este necesar.

**ZILNIC:** Verificați dacă furtunul este uzat sau deteriorat.

**ZILNIC:** Verificați funcționarea corectă a siguranței pistolului.

**ZILNIC:** Verificați funcționarea corectă a valvei de scurgere.

**ZILNIC:** Verificați și umpleți rezervorul de combustibil.

**ZILNIC:** Verificați calibrarea.

**DUPĂ PRIMELE 20 DE ORE DE FUNCȚIONARE:** Evacuați uleiul de motor și reumpleți cu ulei proaspăt. Consultați manualul de utilizare a motoarelor Honda pentru a stabili gradul corect de vâscozitate a uleiului.

**SĂPTĂMÂNAL:** Demontați capacul filtrului de aer și curățați elementul. Înlocuiți elementul, dacă este cazul. Dacă lucrați într-un mediu plin de praf, verificați zilnic filtrul și înlocuiți, dacă este necesare.

Puteți achiziționa elemente de rezervă de la reprezentantul local HONDA.

**SĂPTĂMÂNAL:** Verificați nivelul de TSL al presetupei pompei volumetrice. Umpleți piulița, dacă este necesar. Mențineți TSL în piuliță pentru a preveni acumularea de lichid pe tija pistonului și uzura prematură a garniturii.

**DUPĂ FIECARE 100 DE ORE DE FUNCȚIONARE:** Schimbați uleiul de motor. Consultați manualul de utilizare a motoarelor Honda pentru a stabili gradul corect de vâscozitate a uleiului.

**BUJIE:** Utilizați doar bujii BPR6ES (NGK) sau W20EPR-U (NIPPONDENSO). Distanța capului bujiei trebuie să fie cuprinsă între 0,028 și 0,031 in. (0,7 și 0,8 mm). Folosiți cheia pentru bujii când instalați și demontați bujii.

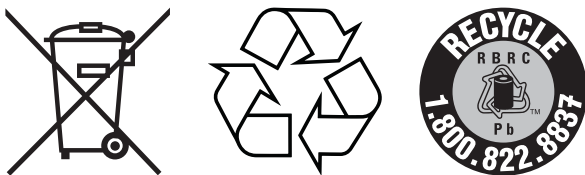
### Rola de trasare

1. O dată pe an, strângeți piulița de sub capacul de protecție contra pătrunderii prafului până când șaiba de siguranță ajunge la capăt, apoi deșurubați piulița 1/2 sau 3/4 de tură.
2. Lunar, lubrifiați lagărul roții.
3. Verificați dacă știftul nu este uzat. Dacă acesta este uzat, roata pivotantă va avea joc. Inversați sau înlocuiți știftul, după caz.
4. După caz, verificați alinierea rolei pivotante. Pentru aliniere; pagina 22.

## Reciclarea și eliminarea


### Eliminarea bateriei reîncărcabile

Nu aruncați bateriile la gunoi. Reciclați bateriile conform reglementărilor locale. În SUA și Canada, sunați la 1-800-822-8837 pentru a afla unde se găsesc locațiile de reciclare sau vizitați pagina web [www.call2recycle.org](http://www.call2recycle.org).

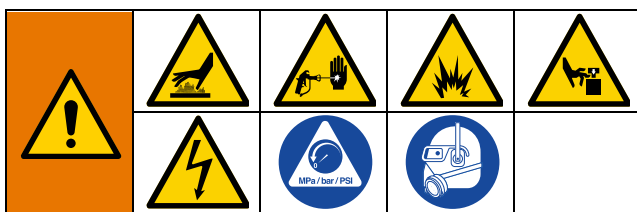


### Expirarea duratei de viață a produsului

La sfârșitul duratei de viață utilă a produsului, demontați-l și reciclați-l în mod responsabil.

- Efectuați **Procedura de depresurizare**, pagina 12.
- Scurgeți și eliminați lichidele conform reglementărilor în vigoare. Consultați Fișa cu date de securitate a producătorului materialelor.
- Demontați motoarele, bateriile, plăcile cu circuite, afișajele LCD (afișaje cu cristale lichide) și alte componente electronice. Reciclați conform reglementărilor în vigoare.
- Nu eliminați bateriile sau componentele electronice împreună cu deșeurile menajere sau alte deșeuri comerciale. 
- Livrați produsul rămas la o unitate de reciclare.

# Remedierea problemelor



Problemă	Cauză	Soluție
Motorul nu pornește.	Comutatorul motorului se află în poziția OFF (OPRIT).	Deplasați comutatorul motorului în poziția ON (pornit).
	Motorul nu mai are benzină.	Umpleți rezervorul de benzină. Consultați manualul de utilizare a motorului Honda.
	Nivel scăzut al uleiului în motor	Încercați să porniți motorul. Faceți plinul dacă este necesar. Consultați manualul de utilizare a motorului Honda.
	Fișa bujiei este deconectată sau deteriorată.	Conectați fișa bujiei sau înlocuiți bujia.
	Motorul este rece.	Folosiți șocul.
	Maneta de oprire a combustibilului este în poziția OFF (OPRIT).	Mutați maneta în poziția ON (PORNIT).
	Uleiul se scurge în camera de combustie.	Demontați bujia. Trageți de coarda de pornire de 3 până la 4 ori. Curățați sau înlocuiți bujia. Porniți motorul. Țineți pulverizatorul în poziție verticală pentru a evita scurgerea uleiului.
Motorul funcționează, dar pompa volumetrică nu funcționează.	Este afișat codul de eroare?	Referință coduri de eroare. Pagina 33.
	Comutatorul pompei se află în poziția OPRIT.	Rotiți comutatorul pompei în poziția PORNIT.
	Presiunea setată este prea joasă.	Pentru a crește presiunea, rotiți spre dreapta butonul de reglare a presiunii.
	Filtrul de lichid este murdar.	Curățați filtrul. Pagina 24.
	Duza sau filtrul duzei este înfundat.	Curățați duza sau filtrul duzei. Consultați manualul pistolului de pulverizare.
	Tija pistonului pompei s-a blocat din cauza vopselei uscate.	Reparați pompa. Consultați manualul pompei.
	Tija de conectare este uzată sau deteriorată.	Înlocuiți tija de conectare.
	Carcasa transmisiei este uzată sau deteriorată.	Înlocuiți carcasa transmisiei.
	Bobina ambreiajului nu este alimentată.	Verificați conexiunile electrice. Paginile 59-62. Consultați schema de conexiuni. Paginile 59-62. Cu comutatorul pompei în poziția ON (PORNIT) și presiunea la MAXIMUM, folosiți o lampă de testare pentru a verifica curentul dintre punctele de testare a ambreiajului de pe tabloul de comandă. Deconectați cablurile ambreiajului de la tabloul de comandă și măsurați rezistența de-a lungul bobinei ambreiajului. La 70 °C, rezistența trebuie să fie între 1,2+0,2 ohmi (LineLazer V 3900); 1,7+0,2 ohmi (LineLazer 5900); în caz contrar, înlocuiți carcasa pinionului. Apelați la un reprezentant autorizat Graco pentru a verifica sistemul de control al presiunii.
	Ambreiajul este uzat, deteriorat sau poziționat incorect.	Înlocuiți ambreiajul. Pagina 57.
Ansamblul pinionului este uzat sau deteriorat.	Reparați sau înlocuiți ansamblul pinionului.	

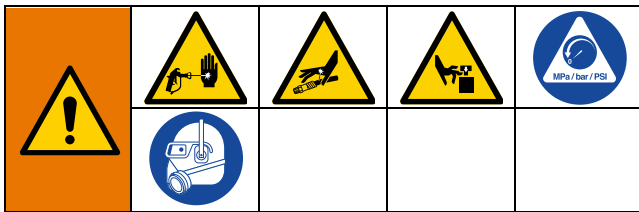
<b>Problemă</b>	<b>Cauză</b>	<b>Soluție</b>
Debitul pompei este scăzut.	Filtrul este înfundat.	Curățați filtrul.
	Bila pistonului nu se așază corect.	Reparați bila pistonului. Consultați manualul pompei.
	Garniturile pistonului sunt uzate sau deteriorate.	Înlocuiți garniturile. Consultați manualul pompei.
	Inelul de etanșare al pompei este uzat sau deteriorat.	Înlocuiți inelul de etanșare. Consultați manualul pompei.
	Bila supapei de admisie nu se așază corect.	Curățați supapa de admisie. Consultați manualul pompei.
	Bila supapei de admisie este blocată cu material.	Curățați supapa de admisie. Consultați manualul pompei.
	Turația motorului este prea redusă.	Creșteți valoarea setării pentru clapeta de accelerație. Consultați manualul de utilizare.
	Ambreiajul este uzat sau deteriorat.	Înlocuiți ambreiajul. Pagina 57.
	Presiunea setată este prea joasă.	Măriți presiunea. Consultați manualul de utilizare.
	Filtrul de lichid (11), filtrul duzei sau duza sunt înfundate sau murdare.	Curățați filtrul. Consultați manualul de utilizare sau manualul pistolului de pulverizare.
	Se înregistrează cădere semnificativă de presiune în furtun la materiale grele.	Utilizați un furtun cu diametrul mai mare și/sau reduceți lungimea totală a furtunului. Folosirea unui furtun mai mare de 100 ft la 1/4 in. reduce semnificativ performanța pulverizatorului. Utilizați furtun de 3/8 in. pentru performanță optimă (minimum 50 ft).
	Scurgere de vopsea excesivă în piulița de etanșare a gurii de alimentare.	Presetupa gurii de alimentare este slăbită.
Presetupele gurii de alimentare sunt uzate sau deteriorate.		Înlocuiți garniturile. Consultați manualul pompei.
Tija de dislocare este uzată sau deteriorată.		Înlocuiți tija. Consultați manualul pompei.
Lichidul este împrășcat intermitent din pistol.	Există aer în pompă sau în furtun.	Verificați și strângeți toate conexiunile de pe circuitul cu lichid. Amorsați din nou pompa. Consultați manualul de utilizare.
	Duza este parțial înfundată.	Curățați duza. Consultați manualul pistolului de pulverizare.
	Nivelul lichidului este scăzut sau lichidul s-a terminat.	Reumpleți cu lichid. Amorsați pompa. Consultați manualul de utilizare. Verificați des alimentarea cu lichid pentru a împiedica funcționarea pe uscat a pompei.
Amorsarea pompei este dificilă.	Există aer în pompă sau în furtun.	Verificați și strângeți toate conexiunile de pe circuitul cu lichid. Reduceți turația motorului și acționați pompa cât mai lent posibil în timpul amorsării.
	Există scurgeri la supapa de admisie.	Curățați supapa de admisie. Asigurați-vă că scaunul bilei nu este știrbit sau uzat și că bila se așază corect. Montați la loc supapa.
	Garniturile pompei sunt uzate.	Înlocuiți garniturile pompei. Consultați manualul pompei.
	Vopseaua este prea groasă.	Diluati vopseaua conform recomandărilor furnizorului.
	Turația motorului este prea ridicată.	Reduceți valoarea setării pentru clapeta de accelerație înainte de a amorsa pompa. Consultați manualul de utilizare.
Ambreiajul emite un sunet strident la fiecare cuplare.	Suprafețele ambreiajului nu se așază bine atunci când sunt noi și pot provoca zgomote.	Suprafețele ambreiajului trebuie să se uzeze prin frecare reciprocă. După o zi de funcționare, zgomotul va dispărea.

Problemă	Cauză	Soluție
Turație ridicată a motorului fără sarcină.	Valoarea clapetei de accelerație este setată greșit.	Resetați din nou clapeta de accelerație a motorului la 3600 rpm fără sarcină.
	Regulatorul motorului este uzat.	Înlocuiți sau reparați regulatorul motorului.
Contorul de galoane (litri) nu înregistrează volumul de lichid.	Presiunea lichidului nu este suficient de mare.	Aceasta trebuie să aibă peste 800 psi (55 bar) pentru contorizare.
	Cablul contorului pompei este rupt sau deconectat, ambele pompe.	Verificați cablurile și conectările. Înlocuiți orice cabluri rupte.
	Magnet lipsă sau deteriorat.	Repoziționați sau înlocuiți magnetul pe pompă, consultați manualul pieselor (piesele pompei) pentru poziționarea magnetului.
	Senzor defect, ambele pompe.	Înlocuiți senzorul.
Pulverizatorul funcționează, dar afișajul nu.	Conexiune necorespunzătoare între placa de control și afișaj.	Demontați afișajul și reconectați.
	Afișaj deteriorat.	Înlocuiți afișajul.
Distanța nu este înregistrată în mod corespunzător (modul Măsurare va fi imprecis și viteza va fi greșită).	Mașina nu este calibrată.	Realizați procedura de calibrare. Consultați manualul de utilizare.
	Presiunea pneului spate este prea mică sau prea mare.	Reglați presiunea pneului la 55 +/- 5 psi (380 +/- 34 kPa).
	Dinții angrenajului lipsesc sau sunt deteriorați (în partea dreaptă când se stă pe platformă).	Înlocuiți angrenajul/butucul roții de măsurare a distanței.
	Senzorul de distanță este slăbit sau defect.	Reconectați sau înlocuiți senzorul.
Unitățile mil nu sunt calculate sau sunt calculate greșit.	Senzorul de distanță.	Vezi „Contorul de distanțe nu funcționează corect”.
	Contorul de volum.	Consultați „Contorul de galoane (litri) nu înregistrează volumul de lichid”.
	Lățimea liniei nu este introdusă.	Setați lățimea liniei pe ecranul principal de trasare.
	Placă de control nefuncțională sau deteriorată.	Înlocuiți tabloul de comandă.
Pulverizarea începe după apariția pictogramei pe afișaj.	Întreprupător	Rotiți șurubul în sens invers acelor de ceasornic până ce pictograma de pulverizare corespunde pulverizării lichidului, pagina 20.
Pictograma de pulverizare nu apare pe afișaj la pulverizarea lichidului.	Conector slăbit.	Verificați conectorul și refaceți legătura.
	Întreprupătorul este poziționat incorect.	Rotiți șurubul în sens invers acelor de ceasornic până ce pictograma de pulverizare corespunde pulverizării lichidului, pagina 20.
	Ansamblul comutator cu lamelă vibrantă este deteriorat.	Înlocuiți ansamblul comutator cu lamelă vibrantă.
	Magnet lipsă din ansamblu.	Înlocuiți ansamblul comutator cu lamelă vibrantă.
	Cablul tăiat sau crestă.	Înlocuiți cablajul senzorului de distanță.
	Placă de control este defectă.	Înlocuiți tabloul de comandă.
Pictograma de pulverizare rămâne afișată permanent.	Afișaj deteriorat.	Înlocuiți afișajul.
	Întreprupătorul este poziționat incorect.	Rotiți în sens orar șurubul până ce pictograma de pulverizare corespunde pulverizării lichidului, pagina 20.
	Ansamblul comutator cu lamelă vibrantă este deteriorat.	Înlocuiți ansamblul comutator cu lamelă vibrantă.

Problemă	Cauză	Soluție
<b>MODUL PISTOL AUTOMAT</b>		
Pistolul automat nu se va activa dacă se apasă pe butonul roșu.	Pistolul nu este activat.	Apăsați pe butonul 1 sau 2 pentru a activa pistonul.
	Cablul nu este reglat în mod corespunzător.	Reglați cablul pentru a activa pârghia pistolului în mod corespunzător, pagina 21.
	Nu se află pe ecranul principal de trasare.	Accesați ecranul principal de trasare pentru a activa pistoalele automate.
	Este activată oprirea la viteză mică.	Dezactivați funcția de oprire în caz de viteză mică, consultați pagina 43.
	Tensiunea acumulatorului este prea mică.	Verificați tensiunea acumulatorului pe ecranul de diagnosticare, pagina 33 sau folosind un voltmetru. Dacă este sub 11,5 V, încărcați bateria sau înlocuiți-o.
	Cablul nu este reglat în mod corespunzător.	Reglați cablul pentru a activa pârghia pistolului în mod corespunzător, pagina 21.
	Butonul roșu este defect.	Testați funcționalitatea butonului în ecranul de diagnosticare, pagina 33, înlocuiți-l dacă este defect.
	Cablul pistolului automat este rupt sau extrem de deteriorat, ceea ce conduce la o rezistență prea mare.	Înlocuiți cablul pistolului automat.
	Cablul electrovalvei este deconectat sau rupt.	Verificați schema de cablaj, paginile 59-62, reparați sau înlocuiți cablurile, dacă este necesar.
	Siguranța bateriei este scoasă sau arsă.	Verificați și înlocuiți siguranța.
	Electrovalva este înțepenită.	Lubrifiați plonjorul electrovalvei.
	Electrovalva este defectă.	Verificați rezistența cablurilor electrovalvei. Rezistența trebuie să fie între 2 și .26 ohm. În caz contrar, înlocuiți electrovalva.
	Tabloul de comandă este defect.	Înlocuiți tabloul de comandă.
Distanța dintre linii nu este precisă.	A fost încărcat un model greșit.	Reîncărcați modelul corect.
	Mașina nu este calibrată.	Calibrați mașina, pagina 39.
Acumulatorul se descarcă.	Accesoriile sunt lăsate deschise, iar acumulatorul se descarcă când unitatea nu funcționează.	Oprii accesoriile când mașina nu funcționează.
	Accelerația nu este setată la o valoare suficient de mare.	Asigurați-vă că motorul rulează la peste 3300 rpm FĂRĂ SARCINĂ pentru o alimentare corespunzătoare cu energie electrică.
	Consumul de curent al accesoriilor depășește puterea motorului.	Reduceți accesoriile sau schimbați acumulatorul, dacă este necesar.
	Cablajul este rupt sau deconectat.	Verificați schema de cablaj, paginile 59-62, reparați sau înlocuiți cablurile, dacă este necesar.
	Pistolul nu funcționează.	Verificați starea de încărcare în ecranul de diagnosticare, pagina 33, pentru a verifica dacă încărcătorul funcționează în mod corespunzător. Înlocuiți tabloul de comandă.
Pistolul automat nu se închide.	Cablul este încurcat.	Reparați sau înlocuiți cablul.
	Electrovalva este înțepenită.	Lubrifiați plonjorul electrovalvei, verificați dacă electrovalva este deteriorată.
	Acul din pistol este înfundat.	Curățați pistolul.

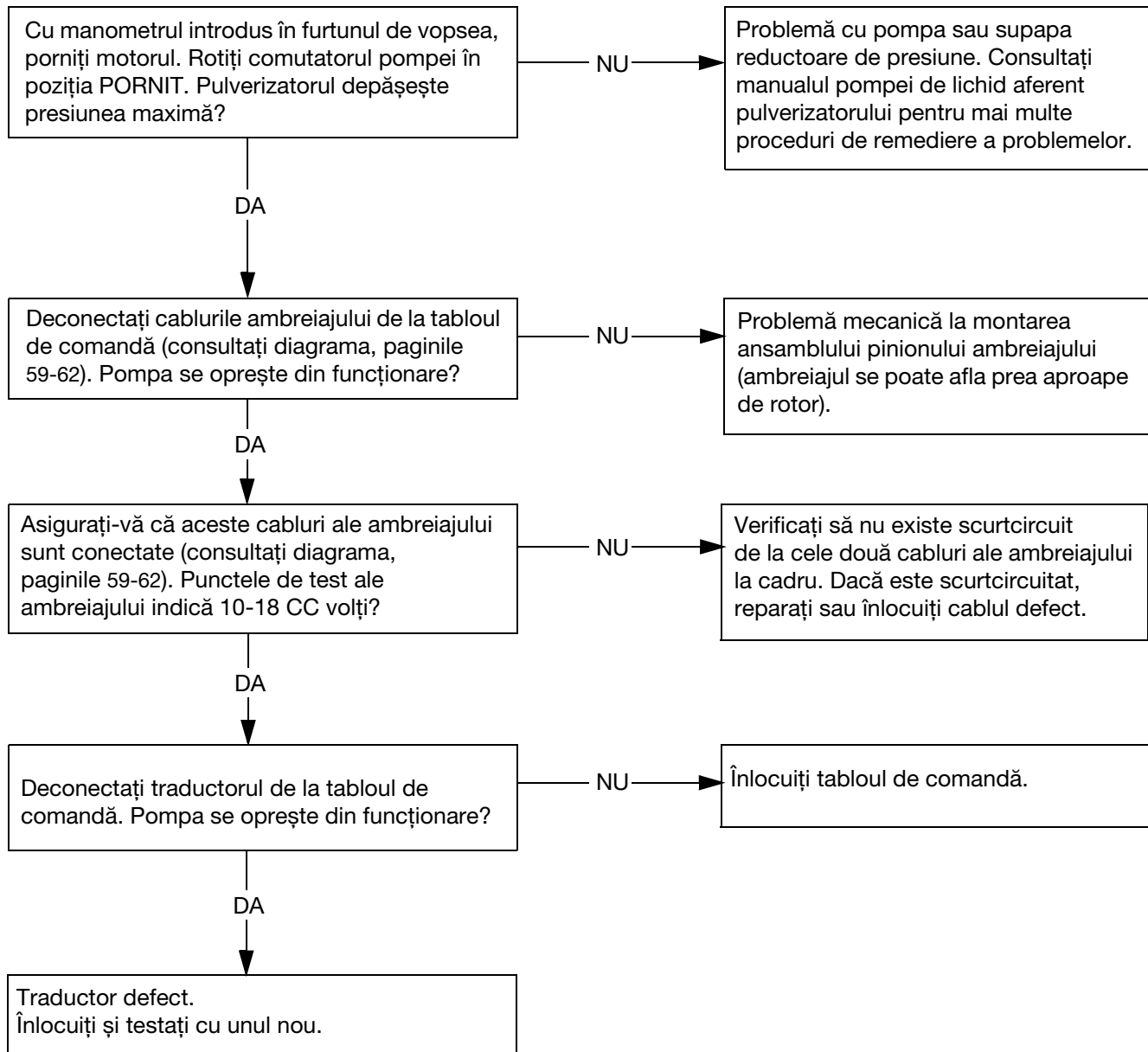
<b>Problemă</b>	<b>Cauză</b>	<b>Soluție</b>
<b>MODUL CONFIGURAȚIE</b>		
În modul Configurație și Marcare nu există puncte sau punctele sunt necorespunzătoare.	Punctul a fost setat la o valoare prea mică.	Măriți dimensiunea punctului, pagina 41.
	Pistolul nu este activat.	Apăsați pe butonul 1 sau 2 pentru a activa pistonul.
	Cablul nu este reglat în mod corespunzător.	Reglați cablul pentru a activa pârgia pistolului în mod corespunzător, pagina 21.
	Înfundarea duzei.	Curățați duza sau înlocuiți-o.
	Tensiunea acumulatorului este prea mică.	Încărcați bateria sau înlocuiți-o.
	Pompa nu este pornită sau presiunea nu este setată.	Porniți pompa și măriți presiunea la cel puțin 200 psi.

## Pompa de lichid funcționează în permanență



1. Realizați **Procedura de depresurizare**, pagina 12 rotiți înainte supapa de amorsare, în poziția PULVERIZARE, și comutați întrerupătorul în poziția OPRIT.
2. Scoateți capacul cutiei de comandă.

### Procedură de remediere a problemelor:





# Ansamblul pinionului/placa ambreiajului/clemă

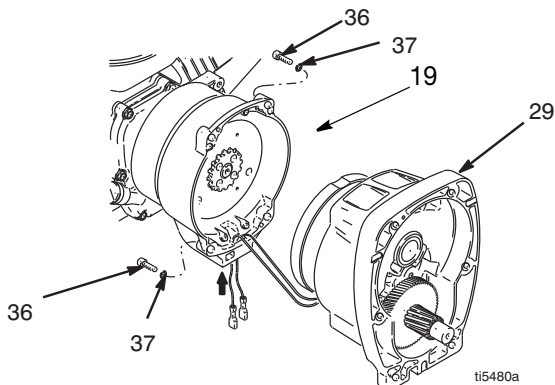


## Îndepărtarea ansamblului pinionului/plăcii ambreiajului

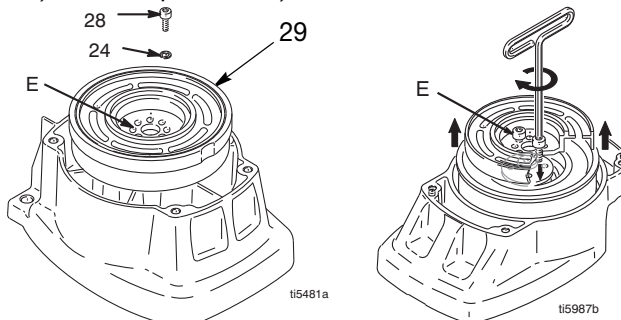
### Ansamblul pinionului

Dacă ansamblul pinionului (29) nu este demontat din carcasa ambreiajului (19), efectuați etapele de la 1 la 3. În caz contrar, începeți de la etapa numărul 4.

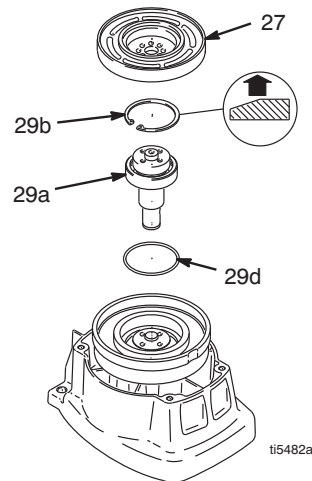
1. Îndepărtați carcasa ambreiajului.
2. Deconectați conectorii cablului ambreiajului de la butonul de control al presiunii.
  - a. Demontați cele două șuruburi (71) și capacul (130a).
  - b. Deconectați conductorii motorului de la placă la motor.
  - c. Îndepărtați dispozitivele de reducere a tensionării 130r și 123.
3. Demontați cele patru șuruburi (36) și ansamblul pinionului (29).



4. Așezați ansamblul pinionului (29) pe banc cu rotorul în sus.
5. Demontați cele patru șuruburi (28) și șaibele de blocare (24). Montați două șuruburi în orificiile cu filet (E) ale rotorului. Strângeți alternativ șuruburile până la ieșirea rotorului.

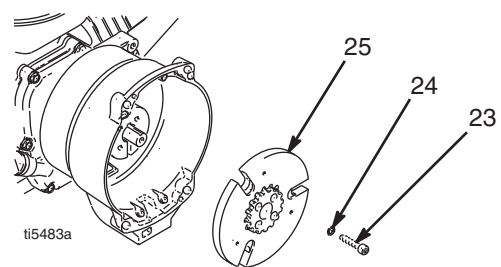


6. Scoateți inelul de reținere (29b).
7. Rotiți ansamblul pinionului și scoateți știftul pinionului (29a) din ciocanul de plastic.



### Placa ambreiajului

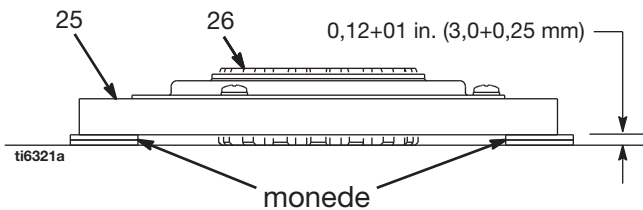
8. Utilizați o cheie cu percuție sau o pană între placa ambreiajului (25) și carcasa ambreiajului pentru a susține arborele motor în timpul demontării.
9. Demontați cele patru șuruburi (23) și șaibele de blocare (24).
10. Demontați placa.



## Montarea

### Placa ambreiajului

1. Așezați două stive de câte două monede pe suprafața netedă a bancului.
2. Așezați placa (25) pe cele două stive de monede.
3. Apăsați centrul butucului (26) pe suprafața bancului.



4. Montați placa (25) pe arborele de transmisie al motorului.
5. Montați cele patru șuruburi (23) și șaibele de blocare (24) strângându-le la un cuplu de 125 in-lb.

### Ansamblul pinionului

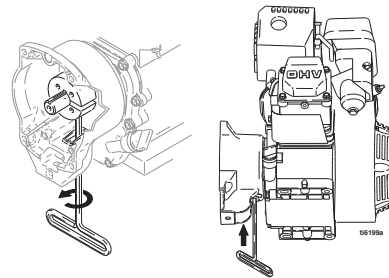
1. Verificați inelul de etanșare (29d) și înlocuiți-l dacă lipsește sau este defect.
2. Introduceți axul pinionului (29a) bătându-l cu un ciocan de plastic.
3. Montați inelul de reținere (29b) cu partea teșită în sus.
4. Așezați ansamblul pinionului pe banc cu rotorul în sus.
5. Aplicați material de etanșare de filete pe șuruburi. Montați cele patru șuruburi (28) și șaibele de blocare (24). Strângeți alternativ șuruburile la 125 in-lb până la fixarea rotorului. Folosiți orificiile filetate pentru a susține rotorul.
6. Montați ansamblul pinionului (29) folosind cele patru șuruburi (36) și șaibele (37).
7. Conectați conectorii cablului ambreiajului la butonul de control al presiunii.

### Îndepărtarea clemei



1. Demontați motorul.
2. Scurgeți benzina din rezervor conform manualului Honda.

3. Înclinați motorul pe o parte, astfel încât rezervorul să fie în jos, iar filtrul de aer în sus.
4. Slăbiți cele două șuruburi (24) de pe clemă (22),
5. Împingeți șurubelnița în fanta clemei (22) și scoateți clemă.



### Montarea clemei

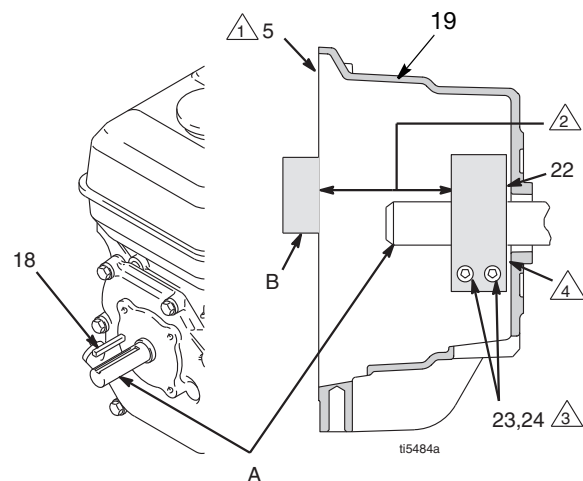
1. Montați cheia arborelui motor (18).
2. Bateți clemă (22) pe arborele motorului (A). Păstrați dimensiunea din nota 2. Teșitura trebuie să fie îndreptată spre motor.
3. Verificați dimensiunile: Plasați o bară dreaptă și rigidă din oțel (B) peste fața carcasi ambreiajului (19). Utilizați un dispozitiv de măsurare adecvat pentru a măsura distanța dintre bară și fața clemei. Reglați clemă după cum este necesar. Strângeți cele două șuruburi (24) la 125 ± 10 in-lb (14 ± 1,1 N•m).

⚠ Fața carcasi ambreiajului

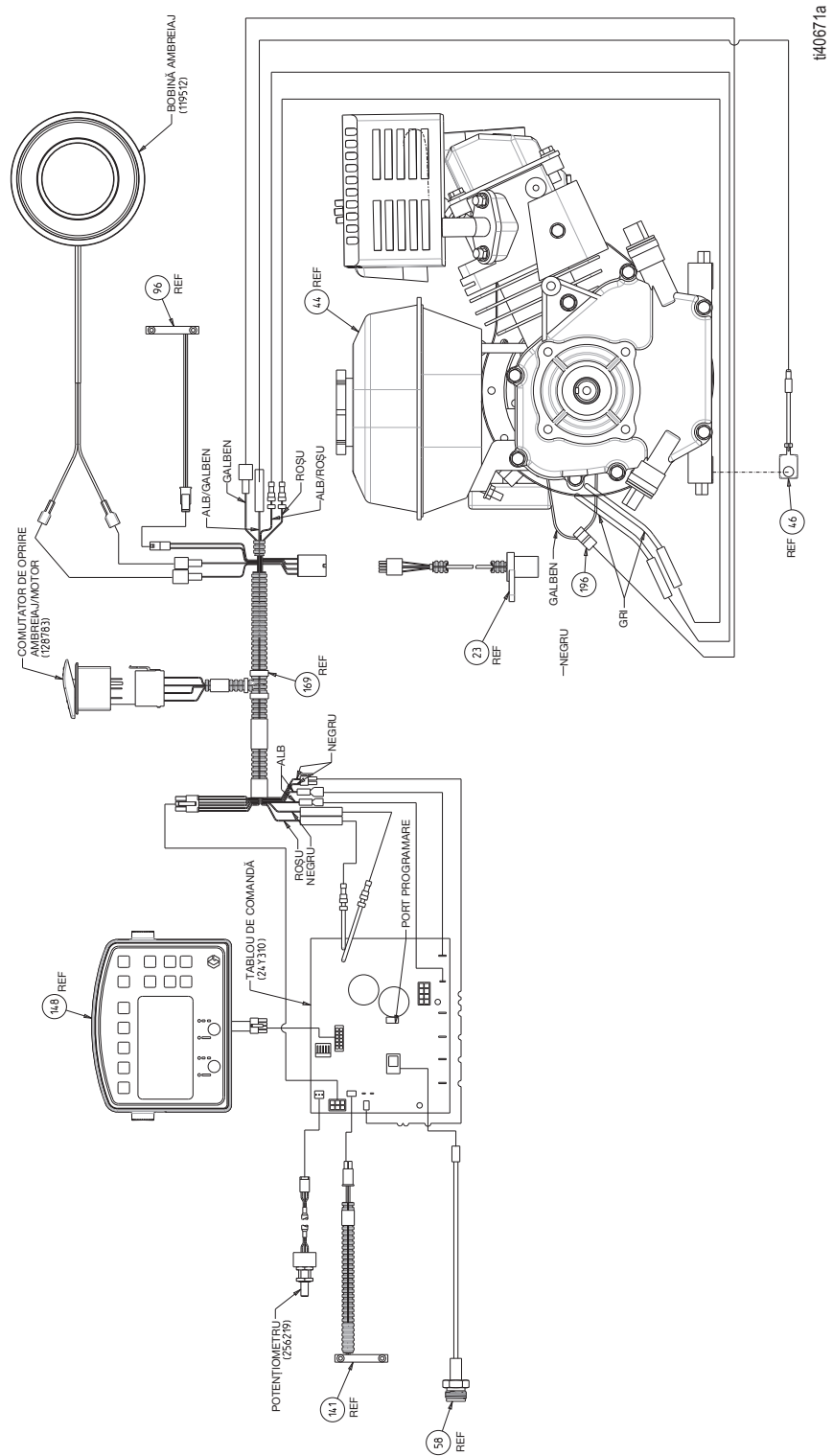
⚠ 1,550 ± 0,010 in. (39,37 ± 0,25 mm) - LLV 3900  
2,612 ± 0,010 in. (66,34 ± 0,25 mm) - LLV 5900

⚠ Strângeți la 125 ± 0,10 in-lb (14 ± 1,1 N•m)

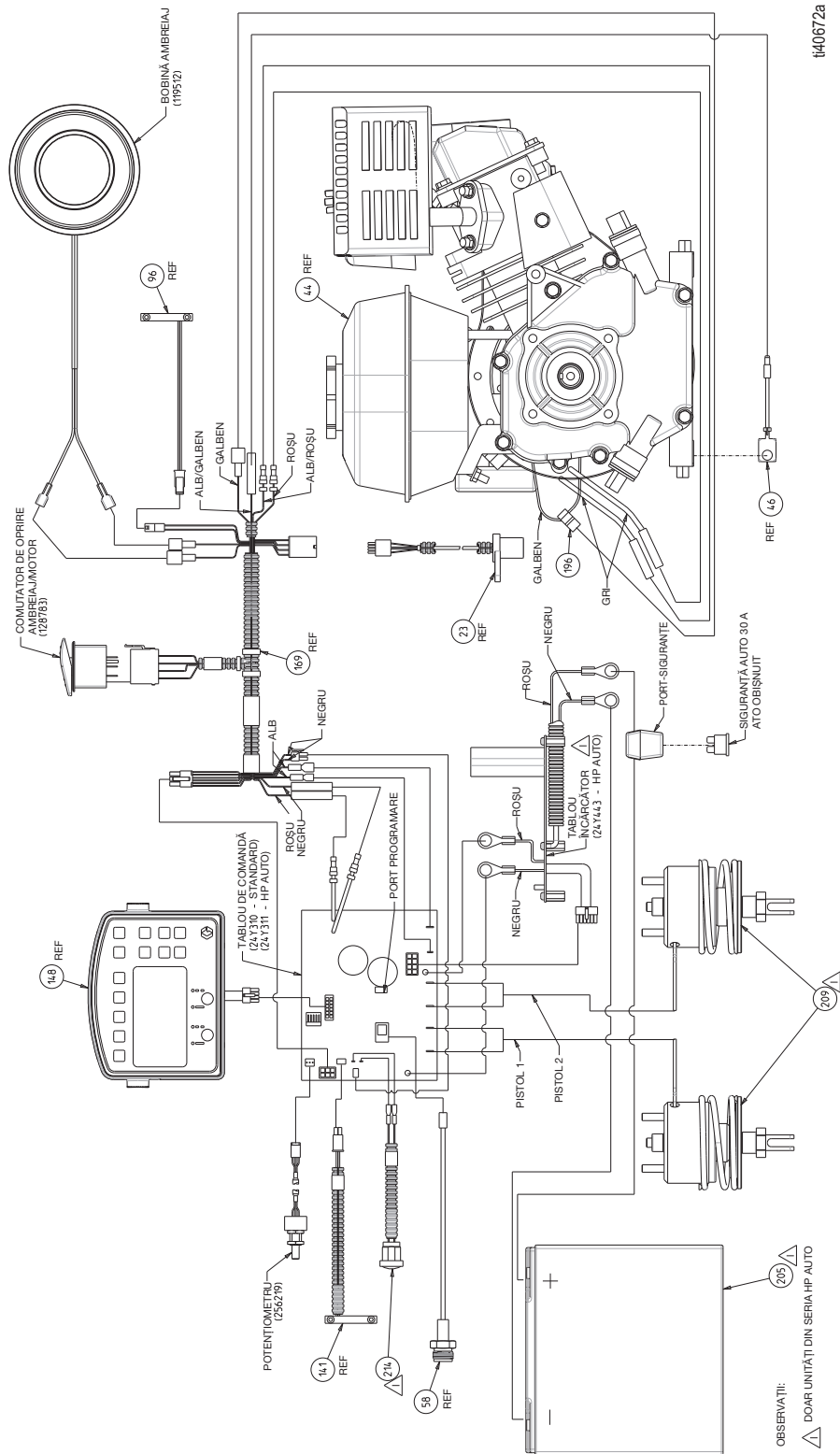
⚠ Teșitura în partea aceasta



# Schema de conexiuni (seria Standard - numai China)

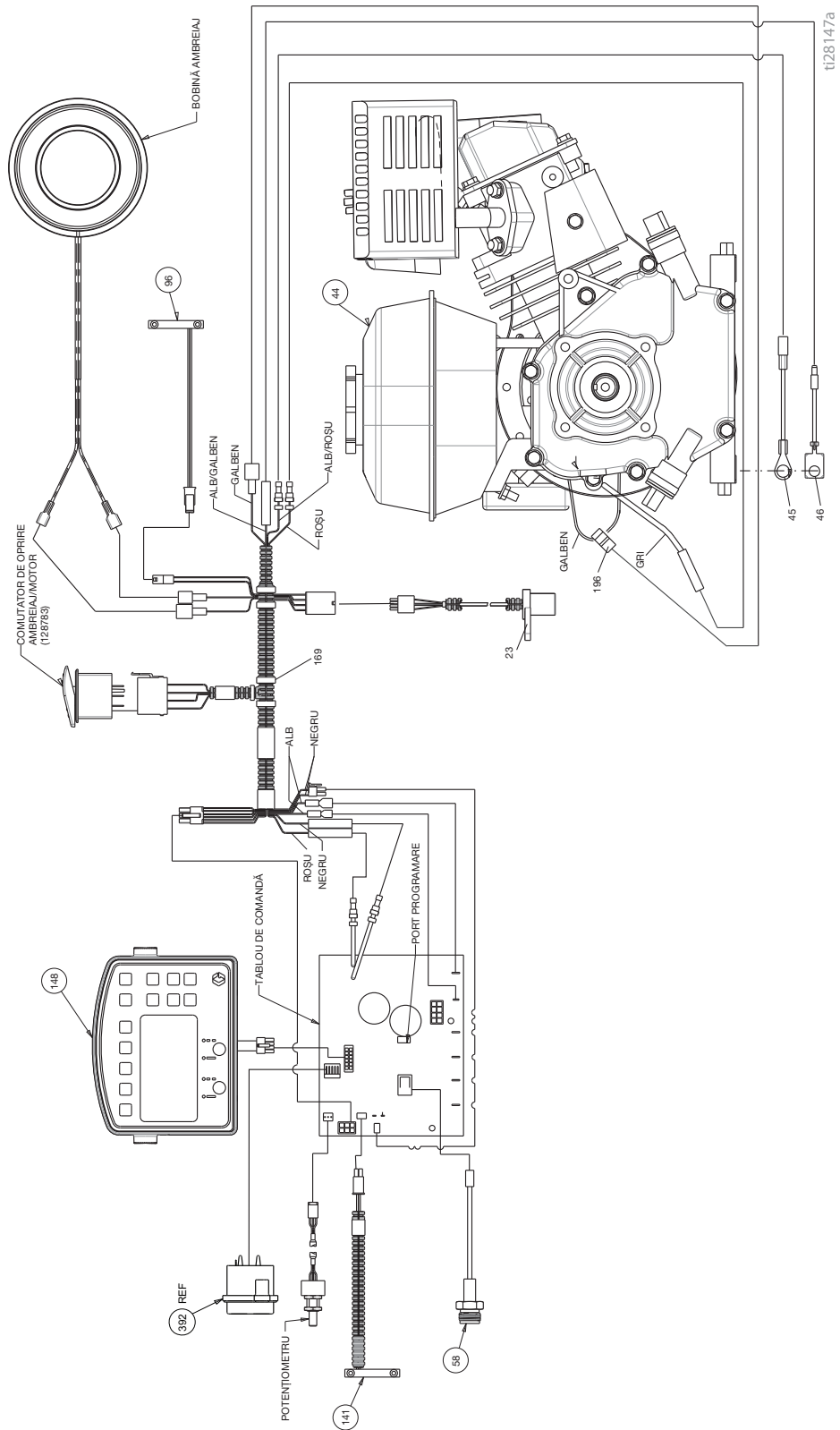


# Schema de conexiuni (seria automată HP - numai China)

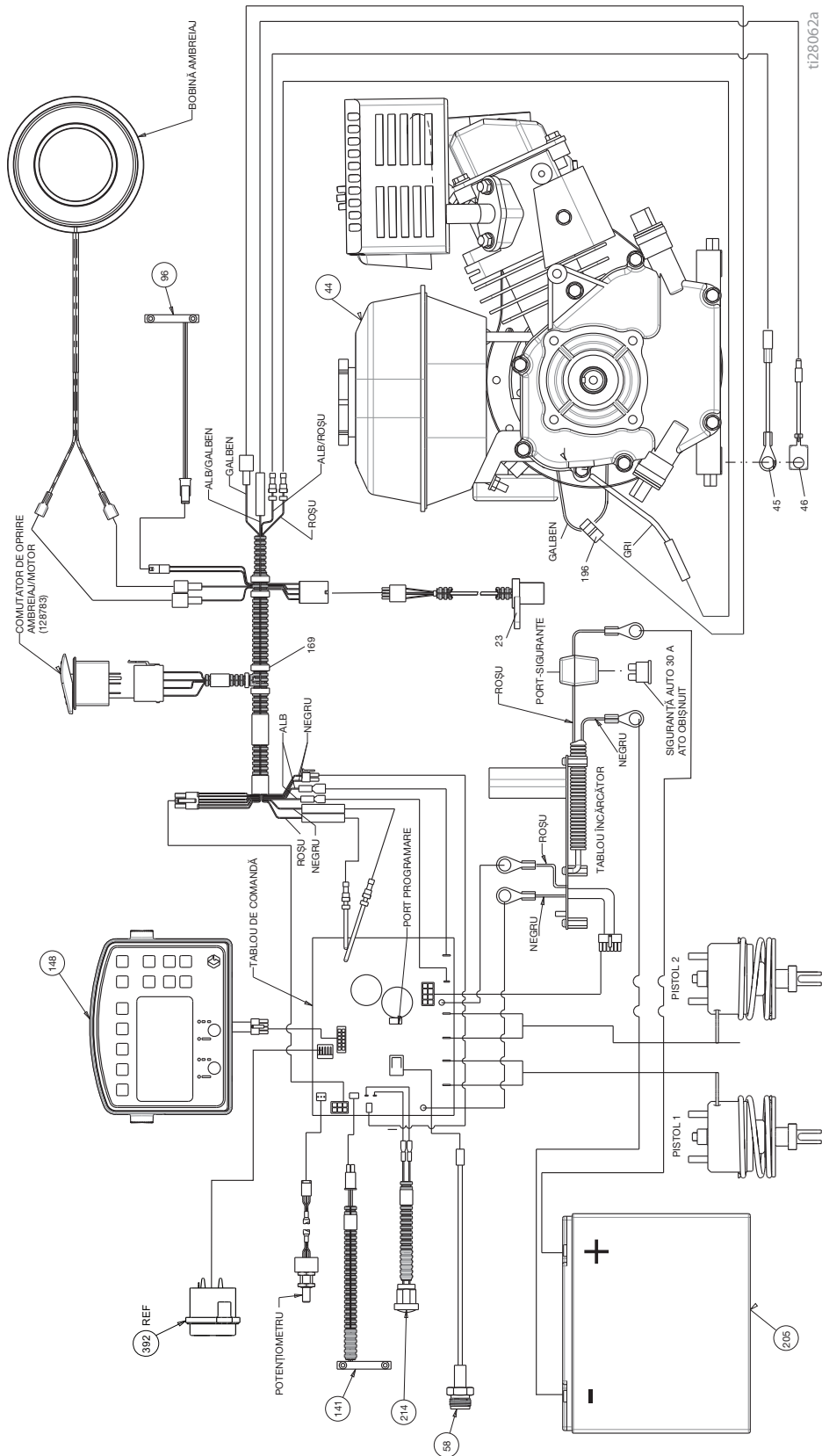


i440672a

# Schema de conexiuni (Seria Standard)



# Schema de conexiuni (Seria automată HP)



# Tastă simbol glob

## TASTĂ SIMBOL LLV GLOBAL ECRANE MENIU

MOD DE TRASARE A LINIILOR	MODUL DE MĂSURARE	MODUL CONFIGURAȚIE	SETĂRI/DATE	ÎNREGISTRAREA DATELOR ÎN JURNAL
<p>MOD MANUAL, SEMIAUTOMAT sau AUTOMAT</p> <p>PRESIUNE</p> <p>GALOANE/LITRI</p> <p>GROSIME LINIE</p> <p>LUNGIME VOPSEA</p> <p>LUNGIME DISTANȚĂ</p> <p>LĂȚIME LINIE</p> <p>IEȘIRE</p> <p>GALBEN</p> <p>ALB</p> <p>NEGRU</p> <p>ALBASTRU</p> <p>VERDE</p> <p>ROȘU</p> <p>ACUMULATOR DESCĂRCAT</p> <p>ACUMULATORUL SE ÎNCARCĂ</p>	<p>1/0</p> <p>APĂSAȚI PENTRU A PORNI/OPRI</p> <p>ȚINEȚI APĂSAT PENTRU A PULVERIZA UN PUNCT</p>	<p>CALCULATOR LOC DE PARCARE</p> <p>CALCULATOR UNGHII</p> <p>LĂȚIME LOC DE PARCARE</p> <p>SELECTOR DIMENSIUNE PUNCT</p>	<p>CALIBRARE</p> <p>SETĂRI</p> <p>UNITĂȚI</p> <p>INFORMAȚII &amp; DATE DESPRE ISTORIC</p> <p>MOD CONFIGURAȚIE DISPOZITIV DE MĂRCARE</p> <p>SETĂRI PISTOL</p> <p>GRAVITATE SPECIFICĂ</p> <p>ORE MOTOR</p> <p>DISTANȚĂ TOTALĂ</p> <p>TOTAL GALOANE</p> <p>REV. SOFTWARE</p> <p>CODURI DE EROARE</p> <p>CONTRAST</p> <p>DIAGNOSTICĂRI</p> <p>DATA ȘI ORA</p> <p>OPRIRE LA VITEZĂ MICĂ</p>	<p>ÎNREGISTRAREA DATELOR ÎN JURNAL</p> <p>PORNIRE ÎNREGISTRARE LUCRARE NOUĂ</p> <p>LUCRĂRI</p> <p>ȘTAMPILĂ DE TIMP</p> <p>DERULARE</p> <p>ȘTERGERE</p> <p>DISTANȚĂ VOPSITĂ</p> <p>GALOANE LINIE VOPSITĂ</p> <p>GALOANE ȘABLON VOPSIT</p> <p>DATA ȘI ORA</p> <p>TOTAL GALOANE/LITRI</p>

11280256

# Specificații tehnice

Seria standard LineLazer V 3900DC (Modele 25P330)		
	S.U.A.	Sistem metric
<b>Dimensiuni</b>		
Înălțime (cu bara de manevrare jos)	Neambalat – 44,5 in Ambalat – 52,5 in	Neambalat – 113,03 cm Ambalat – 133,35 cm
Lățime	Neambalat – 34,25 in Ambalat – 37,0 in	Neambalat – 86,99 cm Ambalat – 93,98 cm
Lungime (cu platforma jos)	Neambalat 68,75 in Ambalat – 73,50 in	Neambalat – 174,63 cm Ambalat – 186,69 cm
Greutate (uscat – fără vopsea)	Neambalat – 235 lb Despachetat - 302 lb	Neambalat – 106 kg Împachetat - 137 kg
<b>Zgomot (dBa)</b>		
Putere acustică cf. ISO 9614:	95,6	
Presiune acustică cf. ISO 9614:	85,5	
<b>Vibrații (m/s<sup>2</sup>) (8 ore expunere zilnică)</b>		
Braț (conform ISO 5349)	Braț stânga 3,73 Braț dreapta 2,06	
Întregul corp (conform ISO 2631)	0,4	
<b>Capacitate nominală (în cai putere)</b>		
Capacitate nominală (cai putere) cf. SAE J1349	5,5 la 3600 rpm	4,1 kW la 3600 rpm
Debit maxim	1,25 gpm	4,7 lpm
Dimensiune maximă duză 1 pistol 2 pistoale	0,036 0,025	
Filtru de admisie vopsea	sită 16	1190 microni
Filtru de vopsea ieșire	sită 50	297 microni
Dimensiunea orificiului de intrare al pompei	1 in. NSPM (m)	
Dimensiunea orificiului de ieșire al pompei	3/8 NPT (f)	
Presiune maximă de lucru	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Capacitate electrică	50 W la 3600 rpm	
Baterie pornire	12 V, 22 Ah, acid plumb sigilată, ciclu profund	

Piese umede: PTFE, nylon, poliuretan, V-Max, polietilenă UHMW, fluoroelastomer, acetal, piele,

carbura de tungsten, oțel inoxidabil, cromat, oțel carbon nichelat, ceramică



<b>Seria Standard LineLazer V 3900 (Modele 17H449, 17H450)</b>		
	<b>S.U.A.</b>	<b>Sistem metric</b>
<b>Dimensiuni</b>		
Înălțime	Neambalat – 44,5 in Ambalat – 52,5 in	Neambalat – 113,03 cm Ambalat – 133,35 cm
Lățime	Neambalat – 34,25 in Ambalat – 37,0 in	Neambalat – 86,99 cm Ambalat – 93,98 cm
Lungime	Neambalat – 68,75 in Ambalat – 73,5 in	Neambalat – 174,63 cm Ambalat – 186,69 cm
Greutate (uscat – fără vopsea)	Neambalat – 230 lb Ambalat – 297 lb	Neambalat – 104 kg Ambalat – 135 kg
<b>Zgomot (dBa)</b>		
Putere acustică cf. ISO 9614:	95,6	
Presiune acustică cf. ISO 9614:	85,5	
<b>Vibrații (m/s<sup>2</sup>) (8 ore expunere zilnică)</b>		
Braț (conform ISO 5349)	Braț stânga 3,73 Braț dreapta 2,06	
Întregul corp (conform ISO 2631)	0,4	
<b>Capacitate nominală (în cai putere)</b>		
Capacitate nominală (cai putere) cf. SAE J1349	4,0 la 3600 rpm	2,9 kW la 3600 rpm
Debit maxim	1,25 gpm	4,7 lpm
Dimensiune maximă duză 1 pistol 2 pistoale	0,036 0,025	
Filtru de admisie vopsea	sită 16	1190 microni
Filtru de vopsea ieșire	sită 50	297 microni
Dimensiunea orificiului de intrare al pompei	1 in. NSPM (m)	
Dimensiunea orificiului de ieșire al pompei	3/8 NPT (f)	
Presiune maximă de lucru	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Capacitate electrică	50 W la 3600 rpm	
Acumulator (opțional)	12 V, 22 Ah, acid plumb sigilată, ciclul profund	

Piese umede: PTFE, nylon, poliuretan, V-Max, polietilenă UHMW, fluoroelastomer, acetal, piele,

carbură de tungsten, oțel inoxidabil, cromat, oțel carbon nichelat, ceramică

<b>Seria Standard LineLazer V 5900 (Modele 17H454, 17H455)</b>		
	<b>S.U.A.</b>	<b>Sistem metric</b>
<b>Dimensiuni</b>		
Înălțime (cu bara de manevrare jos)	Neambalat – 44,5 in Ambalat – 52,5 in	Neambalat – 113,03 cm Ambalat – 133,35 cm
Lățime	Neambalat – 34,25 in Ambalat – 37,0 in	Neambalat – 86,99 cm Ambalat – 93,98 cm
Lungime (cu platforma jos)	Neambalat – 68,75 in Ambalat – 73,50 in	Neambalat – 174,63 cm Ambalat – 186,69 cm
Greutate (uscat – fără vopsea)	Neambalat – 250 lb Ambalat – 317 lb	Neambalat – 113 kg Ambalat – 144 kg
<b>Zgomot (dBa)</b>		
Putere acustică cf. ISO 9614:	97,6	
Presiune acustică cf. ISO 9614:	87,1	
<b>Vibrații (m/s<sup>2</sup>) (8 ore expunere zilnică)</b>		
Braț (conform ISO 5349)	Braț stânga 3,65 Braț dreapta 3,72	
Întregul corp (conform ISO 2631)	0,4	
<b>Capacitate nominală (în cai putere)</b>		
Capacitate nominală (cai putere) cf. SAE J1349	5,5 la 3600 rpm	4,1 kW la 3600 rpm
Debit maxim	1,6 gpm	6,0 lpm
Dimensiune maximă duză 1 pistol 2 pistoale	0,043 0,029	
Filtru de admisie vopsea	sită 16	1190 microni
Filtru de vopsea ieșire	sită 50	297 microni
Dimensiunea orificiului de intrare al pompei	1 in. NSPM (m)	
Dimensiunea orificiului de ieșire al pompei	3/8 NPT (f)	
Presiune maximă de lucru	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Capacitate electrică	84 W la 3600 rpm	
Acumulator	12 V, 22 Ah, acid plumb sigilată, ciclu profund	

Piese umede: PTFE, nylon, poliuretan, V-Max, polietilenă UHMW, fluoroelastomer, acetal, piele,

carbură de tungsten, oțel inoxidabil, cromat, oțel carbon nichelat, ceramică

<b>Seria automată HP LineLazer V 3900 (Modelele 25P332, 25P333)</b>		
	<b>S.U.A.</b>	<b>Sistem metric</b>
<b>Dimensiuni</b>		
Înălțime (cu bara de manevrare jos)	Neambalat – 44,5 in Ambalat – 52,5 in	Neambalat – 113,03 cm Ambalat – 133,35 cm
Lățime	Neambalat – 34,25 in Ambalat – 37,0 in	Neambalat – 86,99 cm Ambalat – 93,98 cm
Lungime (cu platforma jos)	Neambalat – 68,75 in Ambalat – 73,50 in	Neambalat – 174,63 cm Ambalat – 186,69 cm
Greutate (uscat – fără vopsea)	Neambalat – 245 lb Despachetat - 312 lb	Neambalat – 111 kg Ambalat – 141 kg
<b>Zgomot (dBa)</b>		
Putere acustică cf. ISO 9614:	95,6	
Presiune acustică cf. ISO 9614:	85,5	
<b>Vibrații (m/s<sup>2</sup>) (8 ore expunere zilnică)</b>		
Braț (conform ISO 5349)	Braț stânga 3,73 Braț dreapta 2,06	
Întregul corp (conform ISO 2631)	0,4	
<b>Capacitate nominală (în cai putere)</b>		
Capacitate nominală (cai putere) cf. SAE J1349	5,5 la 3600 rpm	4,1 kW la 3600 rpm
Debit maxim	1,25 gpm	4,7 lpm
Dimensiune maximă duză 1 pistol 2 pistoale	0,036 0,025	
Filtru de admisie vopsea	sită 16	1190 microni
Filtru de vopsea ieșire	sită 50	297 microni
Dimensiunea orificiului de intrare al pompei	1 in. NSPM (m)	
Dimensiunea orificiului de ieșire al pompei	3/8 NPT (f)	
Presiune maximă de lucru	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Capacitate electrică	50 W la 3600 rpm	
Baterie pornire	12 V, 22 Ah, acid plumb sigilată, ciclul profund	

Piese umede: PTFE, nylon, poliuretan, V-Max, polietilenă UHMW, fluoroelastomer, acetal, piele,

carbură de tungsten, oțel inoxidabil, cromat, oțel carbon nichelat, ceramică

<b>Seria automată LineLazer V 3900 HP (Modele 17K577, 17H451, 17K638, 17H452, 17K579, 17H453)</b>		
	<b>S.U.A.</b>	<b>Sistem metric</b>
<b>Dimensiuni</b>		
Înălțime (cu bara de manevrare jos)	Neambalat – 44,5 in Ambalat – 52,5 in	Neambalat – 113,03 cm Ambalat – 133,35 cm
Lățime	Neambalat – 34,25 in Ambalat – 37,0 in	Neambalat – 86,99 cm Ambalat – 93,98 cm
Lungime (cu platforma jos)	Neambalat – 68,75 in Ambalat – 73,50 in	Neambalat – 174,63 cm Ambalat – 186,69 cm
Greutate (uscat – fără vopsea)	Neambalat – 240 lb Ambalat – 307 lb	Neambalat – 109 kg Ambalat – 139 kg
<b>Zgomot (dBa)</b>		
Putere acustică cf. ISO 9614:	95,6	
Presiune acustică cf. ISO 9614:	85,5	
<b>Vibrații (m/s<sup>2</sup>) (8 ore expunere zilnică)</b>		
Braț (conform ISO 5349)	Braț stânga 3,73 Braț dreapta 2,06	
Întregul corp (conform ISO 2631)	0,4	
<b>Capacitate nominală (în cai putere)</b>		
Capacitate nominală (cai putere) cf. SAE J1349	4,0 la 3600 rpm	2,9 kW la 3600 rpm
Debit maxim	1,25 gpm	4,7 lpm
Dimensiune maximă duză 1 pistol 2 pistoale	0,036 0,025	
Filtru de admisie vopsea	sită 16	1190 microni
Filtru de vopsea ieșire	sită 50	297 microni
Dimensiunea orificiului de intrare al pompei	1 in. NSPM (m)	
Dimensiunea orificiului de ieșire al pompei	3/8 NPT (f)	
Presiune maximă de lucru	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Capacitate electrică	50 W la 3600 rpm	
Baterie pornire	12 V, 22 Ah, acid plumb sigilată, ciclu profund	

Piese umede: PTFE, nylon, poliuretan, V-Max, polietilenă UHMW, fluoroelastomer, acetal, piele,

carbură de tungsten, oțel inoxidabil, cromat, oțel carbon nichelat, ceramică

<b>Seria automată LineLazer V 5900 HP (Modele 17K580, 17H456, 17K636, 17H457, 17K581, 17H458)</b>		
	<b>S.U.A.</b>	<b>Sistem metric</b>
<b>Dimensiuni</b>		
Înălțime (cu bara de manevrare jos)	Neambalat – 44,5 in Ambalat – 52,5 in	Neambalat – 113,03 cm Ambalat – 133,35 cm
Lățime	Neambalat – 34,25 in Ambalat – 37,0 in	Neambalat – 86,99 cm Ambalat – 93,98 cm
Lungime (cu platforma jos)	Neambalat – 68,75 in Ambalat – 73,50 in	Neambalat – 174,63 cm Ambalat – 186,69 cm
Greutate (uscat – fără vopsea)	Neambalat – 266 lb Ambalat – 333 lb	Neambalat – 121 kg Ambalat – 151 kg
<b>Zgomot (dBa)</b>		
Putere acustică cf. ISO 9614:	97,6	
Presiune acustică cf. ISO 9614:	87,1	
<b>Vibrații (m/s<sup>2</sup>) (8 ore expunere zilnică)</b>		
Braț (conform ISO 5349)	Braț stânga 3,65 Braț dreapta 3,72	
Întregul corp (conform ISO 2631)	0,4	
<b>Capacitate nominală (în cai putere)</b>		
Capacitate nominală (cai putere) cf. SAE J1349	5,5 la 3600 rpm	4,1 kW la 3600 rpm
Debit maxim	1,6 gpm	6,0 lpm
Dimensiune maximă duză 1 pistol 2 pistoale	0,043 0,029	
Filtru de admisie vopsea	sită 16	1190 microni
Filtru de vopsea ieșire	sită 50	297 microni
Dimensiunea orificiului de intrare al pompei	1 in. NSPM (m)	
Dimensiunea orificiului de ieșire al pompei	3/8 NPT (f)	
Presiune maximă de lucru	3300 psi	228 bar, 22,8 MPa
Capacitate electrică	84 W la 3600 rpm	
Baterie pornire	12 V, 22 Ah, acid plumb sigilată, ciclul profund	

Piese umede: PTFE, nylon, poliuretan, V-Max, polietilenă UHMW, fluoroelastomer, acetal, piele,

carbura de tungsten, oțel inoxidabil, cromat, oțel carbon nichelat, ceramică

## Declarația 65 pentru California

### LOCUITORII DIN STATUL CALIFORNIA

 **AVERTIZARE:** Cauzator de cancer și tulburări reproductive - [www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov).

# Garanția standard Graco

Graco garantează că toate echipamentele la care se face referire în acest document produse de Graco și inscripționate cu acest nume nu prezintă defecte de material și de fabricație la data vânzării către cumpărătorul inițial. Cu excepția unor eventuale garanții speciale, extinse sau limitate emise de Graco, Graco se însarcinează să repare sau să înlocuiască, timp de douăsprezece luni de la data cumpărării, orice piesă a echipamentului a cărei defecțiune va fi constatată de către Graco. Această garanție este valabilă doar atunci când echipamentul a fost montat, pus în funcțiune și întreținut conform recomandărilor scrise ale Graco.

Această garanție nu acoperă următoarele, Graco nemaifiind în acest caz răspunzătoare: degradarea generală, precum și orice defecțiune, deteriorare sau uzură cauzată de instalarea defectuoasă, folosirea improprie, abraziuni, coroziuni, întreținerea necorespunzătoare sau improprie, neglijență, accident, modificări aduse structurii sau înlocuirea unor piese cu unele de altă proveniență. Graco nu este răspunzătoare nici pentru defecțiuni, deteriorări sau uzuri cauzate de incompatibilitatea echipamentului Graco cu structuri, accesorii, echipamente sau materiale de altă proveniență, ca și de erorile de proiectare, execuție, montaj, exploatare sau întreținere a structurilor, accesoriilor, echipamentelor sau materialelor de altă proveniență.

Această garanție este condiționată de returnarea pe cheltuiala clientului a echipamentului care se susține a fi defect către un distribuitor autorizat Graco, pentru verificarea respectivului defect. Dacă se va constata că defectul este real, Graco va repara sau înlocui cu titlu gratuit orice piese defecte. Echipamentul va fi returnat cumpărătorului inițial, transportul fiind suportat de companie. Dacă la verificarea echipamentului nu se vor constata defecte de material sau fabricație, se vor efectua reparații la un tarif rezonabil, în care va putea intra costul pieselor de schimb, al manoperei și al transportului.

**PREZENTA GARANȚIE EXCLUDE ȘI SUPLINEȘTE ORICE ALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUZÂND, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA ACESTE, GARANȚIA DE VANDABILITATE SAU CEA DE POTRIVIRE PENTRU UN ANUMIT SCOP.**

Unica obligație a Graco și unicul drept la reparație al cumpărătorului pentru orice încălcare a garanției va fi conform celor specificate mai sus. Cumpărătorul consimte că nu va mai avea la dispoziție niciun alt drept la reparație (inclusiv, dar fără a se limita la dreptul de a solicita daune incidentale sau pe cale de consecință pentru pierderi de profit, de vânzări, vătămări corporale sau prejudicii materiale sau pentru orice alte pierderi incidentale sau pe cale de consecință). Orice acțiune juridică ce ar invoca încălcarea garanției trebuie inițiată în termen de cel mult doi (2) ani de la data cumpărării.

**GRACO NU OFERĂ NICIO GARANȚIE ȘI NU RECUNOAȘTE NICIO GARANȚIE IMPLICITĂ DE VANDABILITATE SAU DE POTRIVIRE UNUI ANUMIT SCOP, ÎN LEGĂTURĂ CU ORICE ACCESORII, ECHIPAMENTE, MATERIALE SAU COMPONENTE PE CARE GRACO LE COMERCIALIZEAZĂ, DAR NU LE PRODUCE.** Aceste produse care nu sunt fabricate de Graco, dar sunt comercializate de Graco (de exemplu, motoare electrice, întrerupătoare, furtunuri etc.) beneficiază, dacă este cazul, de garanție din partea producătorului acestora. Graco va oferi cumpărătorului, în limite rezonabile, asistență în formularea eventualelor reclamații de încălcare a garanțiilor respective.

În nicio împrejurare Graco nu va fi răspunzătoare pentru daune indirecte, incidentale, speciale sau de consecință rezultate din faptul că Graco a furnizat echipament în aceste condiții, precum și din punerea la dispoziție, acționarea sau exploatarea oricăror produse sau alte bunuri vândute prin prezentul document, fie din cauza unei încălcări a contractului, a garanției, din neglijența Graco sau din alte cauze.

## Informații despre Graco

Pentru cele mai recente informații despre produsele Graco, vizitați [www.graco.com](http://www.graco.com).

Pentru informații privind patentele, consultați [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PENTRU A PLASA O COMANDĂ,** contactați-vă distribuitorul Graco sau telefonați la 1-800-690-2894 pentru a afla care este distribuitorul cel mai apropiat.

*Toate informațiile scrise și vizuale din acest document reflectă cele mai recente informații cu privire la produs disponibile la data publicării. Graco își rezervă dreptul de a se opera modificări în orice moment și fără o notificare prealabilă.*

Traducerea instrucțiunilor originale. This manual contains Romanian. MM 3A3388

**Sediul Graco:** Minneapolis

**Birouri internaționale:** Belgia, China, Japonia, Coreea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**  
**Copyright 2016, Graco Inc. Toate unitățile de producție Graco sunt înregistrate ISO 9001.**

www.graco.com  
Revizia J, Septembrie 2024